叶兴阳

双语音标有声读物



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 爱丁堡叔叔：种植园的回声(unc' Edinburg A Plantation Echo) 000001

2. 爱丁堡叔叔：种植园的回声(unc' Edinburg A Plantation Echo) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

爱丁堡叔叔：种植园的回声(Unc' Edinburg A Plantation Echo) 第1/2页

" [ai] [si:n] [hi:; hi] [aɪ] [lait] [ɒn][hɜ:(r); hə(r)][æz; əz][ʃi:; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ['smaɪlɪn] - .
" I seen he eye light on her as she came down the steps smilin ' .
" 我 已见 他 眼睛 光 在 她 作为 她 来了 向下 这 步骤 微笑 - .

“我看到他目光落在她身上，她面带微笑地走下台阶。”

" [ʌŋk] - ['edin'bə:g]
" UNC ' EDINBURG
" 北卡罗来纳大学 - 爱丁堡

“北卡大学爱丁堡分校”

[ə; eɪ] [plɑ:n'teɪʃ(ə)n] ['ekəʊ]
A PLANTATION ECHO
一个 种植园 回声

种植园的回声

[baɪ] ['tɒməs] ['nelsn] [peɪdʒ]
BY THOMAS NELSON PAGE
经过 托马斯 纳尔逊 页

作者：托马斯·纳尔逊·佩奇

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][bi:] . [west] -
ILLUSTRATED BY B . WEST CLINEDINST
插图 经过 B . 西方 -

由B.韦斯特·克莱因丁斯特绘制插图

[tʃɑ:lz] ['skrɪbnərz] [sʌnz]
CHARLES SCRIBNER'S SONS
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

[nju:] [jɔ:k] , -
NEW YORK , 1897
新的 约克 , -

纽约，1897年

['kɒpiraɪt] , - , - , [baɪ]
Copyright , 1889 , 1895 , by
版权 , - , - , 经过

版权所有，1889年、1895年，作者

[tʃɑ:lz] ['skrɪbnərz] [sʌnz]
Charles Scribner's Sons
查尔斯 斯克里布纳出版社 儿子们

查尔斯·斯克里布纳之子

[trəʊ] [də'rektəri]
TROW DIRECTORY
扔 目录

行目录

['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['bʊkbaɪndɪŋ] ['kʌmpəni]
PRINTING AND BOOKBINDING COMPANY
印刷 和 书籍装订 公司

印刷装订公司

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌsˈtreʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

" [ai] [siːn] [hiː; hi] [aɪ] [lait] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [steps] ['smaɪlɪn] - . " . . . .
" I seen he eye light on her as she came down the steps smilin ' . " . . . .
" 我 已见 他 眼睛 光 在 她 作为 她 来了 向下 这 步骤 微笑 - . " . . . .

“我看到他目光落在她身上，她面带微笑地走下台阶。”

['frʌntɪspiːs] .
Frontispiece .
卷首插图 .

卷首插图。

" [ai] [gɒt] [diː] - [hɪə] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I got de ker'idge heah for you . "
" 我 得到 德 - 嘿 为了 你 . "

“我给你弄到了德克里奇。”

" [wiː; wi] [kʌm] - [wei] [nekst] ['mɔːrnɪn] - . "
" We come ' way next mornin ' . "
" 我们 来 - 方式 下一个 早晨 - . "

“我们第二天早上就到了。”

" [mɑːz] [dʒɔːdʒ] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒn] [diː] [pɔːtʃ] . "
" Mars George lead her out on de porch . "
" 火星 乔治 带领 她 出去 在 德 门廊 . "

“乔治上士领着她走到门廊上。”

" [hɪt] [bɪ'gɪn] [səʊ] [ləʊ] - [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] ['tɔːkɪn] - . "
" Hit begin so low evybody had to stop talkin ' . "
" 打 开始 所以 低的 - 有 到 停止 谈话 - . "

“这首歌开头太低了，大家都不得不停止说话。”

" [mɪs] ['ʃɑːlət] [ʃiː; ʃi] - [məuz] - - - . "
" Miss Charlotte she ' mos ' ' stracted . "
" 错过 夏洛特 她 - 莫斯 - - - . "

“夏洛特小姐心不在焉。”

" [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['ɑːnsə(r)] . "
" An ' Marse George he ain ' answer . "
" 一个 - 马尔斯 乔治 他 艾因 - 回答 . "

“乔治警长没有回答。”

" [ai] [gɒt] [diː] - [hɪə] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] . "
" I got de ker'idge heah for you . "
" 我 得到 德 - 嘿 为了 你 . "

“我给你弄到了德克里奇。”

" [wel] , [sə] , [dæts] [ə; eɪ] [fæk] — [dæts] [wɒt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] - [sed] . -
" Well , suh , dat's a fac — dat's what Marse George al'ays said . '
" 出色地 , 苏 , 数据 一个 脸 — 数据 什么 马尔斯 乔治 - 说 . -

“嗯，先生，那是事实——乔治将军一直都是这么说的。”

[tɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [spaɪl] ['krɪsməs] ['enɪweɪz] .
Tis hard to spile Christmas anyways .
的 难的 到 桩子 圣诞节 总之 .

反正圣诞节也很难被破坏。

" [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [wɒz; wəz] " [ʌŋk] - ['edin'bəːg] , " [ðə; ði] ['draɪvə(r)] [frɒm; frəm] - ,
" The speaker was " Unc ' Edinburg , " the driver from Werrowcoke ,
" 这 扬声器 曾是 " 北卡罗来纳大学 - 爱丁堡 , " 这 司机 从 - ,

[weə(r)] [aɪ] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [spend] ['krɪsməs] ;
where I was going to spend Christmas ;
在哪里 我 曾是 去 到 花费 圣诞节 ;

“说话的人是‘爱丁堡叔叔’，他是来自韦罗科克的司机，我原本打算在那里过圣诞节；

[ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['krɪsməs] [iːv] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ðə; ði] ['mʌdiɪst] [rəʊd] [ɪn] ['iːstən]
the time was Christmas Eve , and the place the muddiest road in eastern
这 时间 曾是 圣诞节 前夕 , 和 这 地方 这 最泥泞的 路 在 东

[və'dʒɪniə] — [ə; eɪ] ['meʒə(r)] [wɪtʃ] ,
Virginia — a measure which ,
弗吉尼亚州 — 一个 措施 哪个 ,

当时是圣诞前夜，地点是弗吉尼亚州东部最泥泞的道路——这一标准衡量了……

[aɪ] [fiːl] [ʃʊə(r)] , [wɪl] , [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['eni] [ɪk'spɪəriəns] , [ɪ'stæblɪʃ] [ɪts] [kleɪm] [tuː; tə]
I feel sure , will , to those who have any experience , establish its claim to
我 感觉 当然 , 将要 , 到 那些 WHO 有 任何 经验 , 建立 它是 宣称 到

[dɪ'stɪŋkʃn] .
distinction .
区别 .

我相信，对于任何有经验的人来说，它都会证明其卓越之处。

[ə; eɪ] [hɑːf] - ['aʊə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [met] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] ['steɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['kwɪrɪst] - ['lʊkɪŋ]
A half - hour before he had met me at the station , the queerest - looking
一个 一半 - 小时 前 他 有 遇见 我 在 这 车站 , 这 最酷儿的 - 寻找

, ['rægɪdɪst] [əʊld] ['dɑːkɪ] [kən'siːvəb(ə)l] ,
, raggedest old darkey conceivable ,
, 最破旧的 老的 达基 可以想象的 ,

半小时前，我在车站见到了他，他是一个你能想象到的最古怪、最衣衫褴褛的老黑鬼。

['brændiʃ] [ə; eɪ] ['siːdə(r)] - [stɑːft] [wɪp] [ɒv; əv] [ɪ'nɔːməs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] [wʌn] [hænd] ,
brandishing a cedar - staffed whip of enormous proportions in one hand ,
挥舞 一个 雪松 - 人员配备 鞭 的 巨大的 比例 在 一 手 ,

他一手挥舞着一根巨大的雪松木鞭，

[ænd; ənd] ['klʌtʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ə; eɪ] ['kælɪkəʊ] ['letə(r)] - [bæg] [wɪð] [ə; eɪ] ['twɪstɪd] [strɪŋ] ;
and clutching in the other a calico letter - bag with a twisted string ;
和 紧握 在 这 其他 一个 印花布 信 - 包 和 一个 扭曲 细绳 ;

另一只手紧紧攥着一个用绳子拧成麻花状的印花布信封袋；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [briːf] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] ['temprəri] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz]
and with the exception of a brief interval of temporary suspicion on his
和 和 这 例外 的 一个 简短的 间隔 的 暂时的 怀疑 在 他的

[pɑːt] ,
part ,
部分 ,

除了他本人短暂的怀疑期之外，

[djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'fɔːtʃənət] [fækt] [ðæt] [maɪ] ['lʌgɪdʒ] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['əʊnli] [ə; eɪ] [hænd] - ['sætʃəl]
due to the unfortunate fact that my luggage consisted of only a hand - satchel
到期的 到 这 不幸 事实 那 我的 行李 由……组成 的 仅有的 一个 手 - 书包

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [trʌŋk] ,
instead of a trunk ,
反而 的 一个 树干 ,

不幸的是，我的行李只有一个手提包而不是一个行李箱。

[wiː; wi] [hæd; həd] [biːn] ['stedəli] ['prəugres, 'prɔ-, prəu'gres] [ɪn] ['mjuːtʃuəl] [ɪ'stiːm] .
we had been steadily progressing in mutual esteem .
我们 有 到过 稳步 进展 在 相互的 尊重 .

我们之间的相互尊重一直在稳步提升。

" [diːz] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stændɪn] - [baɪ][maɪ] [mjuːlz] ; [ai][gɒt][diː] - [hɪə] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
" Dee's a boy standin ' by my mules ; I got de ker'idge heah for you ,
" 迪的 一个 男生 替身 - 经过 我的 骡子 ; 我 得到 德 - 嘿 为了 你 ,

“迪伊是个站在我骡子旁边的男孩；我这里有你的克里奇。”

" [hæd; həd] [biːn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [rɪ'mɑːk] [ɒn] [maɪ] ['meɪkɪŋ] [maɪ'self] [nəʊn] [tuː; tə] [hɪm] .
" had been his first remark on my making myself known to him .
" 有 到过 他的 第一的 评论 在 我的 制作 我 已知 到 他 .

“这是我向他表明身份后，他说的第一句话。”

" - [seɪ] [æz; əz] [haʊ] [juː; jʊ] [mait] [brɪŋ] [ə; eɪ] [trʌŋk] .
" Mistis say as how you might bring a trunk .
" - 说 作为 如何 你 可能 带来 一个 树干 .

“Mistis 就像你会带一个行李箱一样。

" [ai][æt; ət][wʌns] [sɔː] [maɪ]['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['mʌtə] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] " [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪt] ,
" I at once saw my danger , and muttered something about " a short visit ,
" 我 在 一次 锯 我的 危险 , 和 低声说道 某物 关于 " 一个 短的 访问 ,

我立刻意识到自己身处险境，喃喃自语道：“只是短暂的访问。”

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['əʊnli] [meɪd] ['mætəz] [wɜːs] .
" but this only made matters worse .
" 但 这 仅有的 制成 事情 更糟 .

但这只会让事情变得更糟。

" [diː] [dɒn] - ['nəʊbədi] - [peɪ] [ʃɔːt] ['vɪzɪts][ˌdaɪ'ɑː] , " [hiː; hi] [sed] , [dɪ'saɪsɪvli] ,
" Dee don ' nobody nuver pay short visits dyah , " he said , decisively ,
" 迪 大学教师 - 无人 - 支付 短的 访问 迪亚 , " 他 说 , 果断地 ,

“没有人会来这里短途旅行，”他果断地说。

[ænd; ənd][ai] [fel] [tuː; tə]['ʌðə(r)]['tæktɪks] .
and I fell to other tactics .
和 我 跌倒 到 其他 策略 .

于是我采用了其他策略。

" [juː; jʊ] ['kʊdn] - [spaɪl] ['krɪsməs] [den]['nəʊˌweɪz] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] , [ri'flektiŋli] ,
" You couldn ' spile Christmas den noways , " he repeated , reflectingly ,
" 你 无法 - 桩子 圣诞节 丹 不 , " 他 重复 , 反思地 ,

“你现在不可能把圣诞节的秘密泄露出去了，”他若有所思地重复道。

[waɪl] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [mjuːlz] [trʌdʒ] [niː] - [diːp] [θruː] [ðə; ði] [mʌd] .
while his little mules trudged knee - deep through the mud .
尽管 他的 小的 骡子 艰难跋涉 膝盖 - 深的 通过 这 泥 .

他的小骡子们艰难地跋涉在齐膝深的泥泞中。

" - ['krɪsməs] [den] , [ʃəʊ] - - ['nɔː] , " [hiː; hi] ['ædɪd] , [ðə; ði]['faɪərz][ɒv; əv] ['meməri] ['sməʊldərɪŋ] ,
" Twuz Christmas den , sho ' ' nough , " he added , the fires of memory smouldering ,
" - 圣诞节 丹 , 鞋子 - - 足够了 , " 他 额外 , 这 火灾 的 记忆 闷烧 ,

“那肯定是圣诞节的巢穴，”他补充道，记忆的火焰仍在燃烧。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz] [ðeɪ] [bleiz] ['ɪntuː] ['sʌd(ə)n] [fleɪm] , [hiː; hi] [ə'sɜːtɪd] , ['pɒzətɪvli] :
and then , as they blazed into sudden flame , he asserted , positively :
和 然后 , 作为 他们 燃烧的 进入 突然 火焰 , 他 断言 , 积极地 :

然后，当他们突然燃起熊熊大火时，他肯定地断言：

" ['dɛsi] [hɪə] [friː] - ['ɪʃuː] ['nɪgə(r)] [dɒn] - [nəʊ] [wɒt] ['krɪsməs] [ɪz] .
" Dese heah free - issue niggers don ' know what Christmas is .
" 这些 嘿 自由的 - 问题 黑鬼 大学教师 - 知道 什么 圣诞节 是 .

“这些自由放任的黑鬼根本不知道圣诞节是什么。”

[hɔːg] [miːt] [æn; ən] - [pɒp] ['krækəz] [dɒn] - [mɛk] ['krɪsməs] .
Hawg meat an ' pop crackers don ' meck Christmas .
野猪 肉 一个 - 流行音乐 饼干 大学教师 - 机械 圣诞节 .

烤猪肉和爆竹并不能组成圣诞节。

[hɪt] [tɛks] [əʊl] [taɪmz] [tuː; tə] [mɛk] [ə; eɪ] [ʃəʊ] - - - ['nɔː] , - - - [daʊn] ['krɪsməs] .
Hit tecks ole times to meck a sho ' - ' nough , tyahin ' - down Christmas .
打 技术 奥莱 时代 到 机械 一个 鞋子 - - - 足够了 , - - - 向下 圣诞节 .

重温旧时光，打造一个完美的圣诞节。

[gɔːrd] !
Gord !
戈尔德 !

戈尔德！

[aɪz] [siːn] - [ɪm] !
I's seen ' em !
是 已见 - 呃 !

我见过他们！

[bʌt; bət][diː] [wʊs] ['krɪsməs] [ai]['evə(r)] [siːn] [tʌnd] [aʊt] [diː] [best] [ɪn] [diː] [iːn] ,
But de wuss Christmas I ever seen tunned out de best in de een ,
但 德 懦夫 圣诞节 我 曾经 已见 调谐 出去 德 最好的 在 德 een ,

但我所见过的圣诞节却是最糟糕的，

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [wɪð] ['sʌd(ə)n] [wɔːmθ] ,
" he added , with sudden warmth ,
" 他 额外 , 和 突然 温暖 ,

他突然热情地补充道：

" [æn; ən] - [dæt] [wəz] [diː] ['krɪsməs] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æn; ən] - ['revələ(r)] [ɔːl] [gɒt]
" an ' dat wuz de Christmas me an ' Marse George an ' Reveller all got
" 一个 - 数据 伍兹 德 圣诞节 我 一个 - 马尔斯 乔治 一个 - 狂欢者 全部 得到
['draʊndɪd] [daʊn] [æt; ət] ['brækstənz] [kriːk] .
drownded down at Braxton's Creek .
溺水 向下 在 布拉克斯顿 溪 .

“那是圣诞节，我和乔治老爷还有雷弗勒都在布拉克斯顿溪溺水身亡。”

[juːz] [həːn] - [baʊt] [dæt] - ?
You's hearn ' bout dat ' ?
你的 听 - 回合 数据 - ?

你听说过这件事吗？

" [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌem 'iː][ɪn]['sɒlɪd] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] ,
" As he was sitting beside me in solid flesh and blood ,
" 作为 他 曾是 坐着 旁 我 在 坚硬的 肉 和 血 ,

“当他以血肉之躯坐在我身边时，

[ænd; ənd] [lʊkt] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [ɪ'θɪəriəl] [ɪn][hɪz; ɪz][əʊld][hæt][ænd; ənd] [pætʃt] [kləʊðz] [æz; əz][æn; ən]
and looked as little ethereal in his old hat and patched clothes as an
和 看起来 作为 小的 空灵的 在 他的 老的 帽子 和 已修补 衣服 作为 一个
[əʊld][əʊk] [stʌmp] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ,
old oak stump would have done ,
老的 橡木 树桩 会 有 完毕 ,

他戴着旧帽子，穿着打着补丁的衣服，看起来一点也不像仙女，就像一截老橡树桩一样。

[ænd; ənd][æz; əz] ['kɜːn(ə)l] ['stæntən] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [wɜːld] - [waɪd] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [led]
and as Colonel Staunton had made a world - wide reputation when he led
和 作为 上校 斯汤顿 有 制成 一个 世界 - 宽的 名声 什么时候 他 引领
[hɪz; ɪz]['redʒɪmənt] [θruː] [ðə; ði] [ˌtʃɪkə'hɑːməniː] ['θɪkɪt] [ə'genst] [mə'klɛlənz] ,
his regiment through the Chickahominy thickets against McClellan's intrenchments ,
他的 团 通过 这 奇卡霍米尼 灌木丛 反对 麦克莱伦的 防御工事 ,

斯坦顿上校曾率领他的团穿过奇卡霍米尼丛林，攻击麦克莱伦的防御工事，从而赢得了世界范围内的声誉。

[ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə] [kən'fes] [ðæt] [ai][hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ] ['feɪvəd] ,
I was forced to confess that I had never been so favored ,
我 曾是 强制 到 承认 那 我 有 绝不 到过 所以 受青睐 ,

我不得不承认，我从未受到过如此优待。

[bʌt; bət] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ;
but would like to hear about it now ;
但 会 喜欢 到 听到 关于 它 现在 ;

但我现在就想听听这件事;

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [hɪtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][læp] ['blæŋkit] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][ˌaʊt'saɪd] [niː] ,
and with a hitch of the lap blanket under his outside knee ,
和 和 一个 拴住 的 这 膝 毯子 在下面 他的 外部 膝盖 ,

他把盖在膝盖外侧的毯子拉了一下，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsuːpərə'rɒgətəri] [dʒɜːk][ɒv; əv][ðə; ði][reɪnz] , [hiː; hi][bɪ'gæn] :
and a supererogatory jerk of the reins , he began :
和 一个 额外义务 混蛋 的 这 缰绳 , 他 开始 :

他猛地一拉缰绳，开始说道:

" [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz][dʒes] - [ˌeɪ'tiːn] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] .
" Well , you know , Marse George was jes ' eighteen when he went to college .
" 出色地 , 你 知道 , 马尔斯 乔治 曾是 杰斯 - 十八 什么时候 他 去 到 大学 .

“你知道，乔治将军上大学时才十八岁。”

[ai] [went] [wɪd] [hɪm] , - [kɔːz] [ˌem 'iː][æn; ən] - [hɪm] [wəz] [diː] [seɪm] [eɪdʒ] ;
I went wid him , ' cause me an ' him wuz de same age ;
我 去 宽 他 , - 原因 我 一个 - 他 伍兹 德 相同的 年龄 ;

我和他一起去了，因为我们同岁;

[ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [laɪk] [ɒn][ə; eɪ] - [ɪn][diː] ['krɪsməs] ,
I was born like on a Sat'day in de Christmas ,
我 曾是 出生 喜欢 在 一个 - 在 德 圣诞节 ,

我出生在圣诞节的某个星期六，

[æn; ən] - [hiː; hi] [wəz] [bɔːn] [ɪn][diː] [njuː] [jɪə(r)][ɒn][ə; eɪ] - ,
an ' he wuz born in de new year on a Chuesday ,
一个 - 他 伍兹 出生 在 德 新的 年 在 一个 - ,

他出生于新年的星期二。

[æn; ən] - [maɪ] ['mæmi] [ˌjuː 'es][boʊf][æt; ət][wʌn] [brest] .
an ' my mammy nussed us bofe at one breast .
一个 - 我的 妈咪 努塞德 我们 波菲 在 一 胸部 .

我妈妈用一只乳房给我们喂奶。

[dæts] [diː]['riːz(ə)n] ['meɪbi] - [wiː; wi] [tʊk] [səʊ][tuː; tə][wʌn] [-] .
Dat's de reason maybe huccome we took so to one nurr .
数据 德 原因 或许 - 我们 采取 所以 到 一 努尔 .

这就是我们采取如此行动的原因。

[hiː; hi] - [set][ə; eɪ] [hiːp] [əʊ] - [stoʊ] - [baɪ][ˌem 'iː] ;
He sutney set a heap o ' sto ' by me ;
他 - 放 一个 堆 o - sto - 经过 我 ;

他把一堆东西放在我旁边;

[æn; ən] - [ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - - [siː] ['nəʊbədi]['jɪt] [wəz] [gʊd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
an ' I ain ' nuver see nobody yit wuz good to me as Marse George .
一个 - 我 艾因 - - 看 无人 yit 伍兹 好的 到 我 作为 马尔斯 乔治 .

我从未见过像乔治老爷那样对我好的人。

" [ðə; ði][əʊld] ['feləʊ] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['revəri] , [went] [ɒn] :
" The old fellow , after a short reverie , went on :
" 这 老的 同伴 , 后 一个 短的 遐想 , 去 在 :

“老人沉思片刻后，继续说道:

" [wel] , [wiː; wi] [grəʊd] [ʌp] [tɑgɚ] , [dʒes][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] [tuː] [stɔːks] [ɪn][wʌn] [hɪl] .
" Well , we growed up togerr , jes as to say two stalks in one hill .
" 出色地 , 我们 生长 向上 托格尔 , 杰斯 作为 到 说 二 茎 在 一 爬坡道 .

"嗯，我们一起长大，就像是同山上的两棵茎秆。"

[wiː; wi] [kɑːtʃ] [əʊl] - [tɑgɚ] , [æn; ən] - [wiː; wi] ['hʌntɪd] - ['pɒsəm] [tɑgɚ] , [æn; ən] - - [kuːnz] .
We cotch ole hyahs togerr , an ' we hunted ' possums togerr , an ' ' coons .
我们 乡村 奥莱 - 托格尔 , 一个 - 我们 猎杀 - 负鼠 托格尔 , 一个 - - 浣熊 .

我们一起猎捕老鹰，一起猎捕负鼠和浣熊。

[lɔːd] !
Lord !
主 !

主！

[hiː; hi] [wəz] [ə; eɪ] ['klaɪmə(r)] !
he wuz a climber !
他 伍兹 一个 登山者 !

他是个登山者！

[ai] - ['membə(r)][ə; eɪ] [faɪt] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn] [naɪt] [ʌp][ɪn][diː] - [tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ][bɪg]['pɒplə(r)] [triː] [wɪd][ə; eɪ] [kuːn] ,
I ' member a fight he had one night up in de ve'y top of a big poplar tree wid a coon ,
我 - 成员 一个 斗争 他 有 一 夜晚 向上 在 德 - 顶部 的 一个 大的 白杨 树 宽 一个 浣熊 ,

我记得有天晚上他跟一只浣熊在一棵大白杨树顶上打了一架。

[wɔːr] [hiː; hi] [dʌn] [gɒn] [ʌp]['ɑːftə(r)] , [æn; ən] - [hiː; hi] [flʌŋ] [hiː; hi][hæt]['əʊvə(r)][hiː; hi] [hed] ;
whar he done gone up after , an ' he flung he hat over he head ;
码头 他 完毕 已消失 向上 后 , 一个 - 他 扔 他 帽子 超过 他 头 ;

他随后上去，把帽子扔过头顶；

[æn; ən] - [duː; də] - [diː] ['vɑːmɪnt] ['liːtl] [məʊ] - [taɪə] [hɪm][ɔːl][tuː; tə] ['piːsɪz] ,
an ' do ' de varmint leetle mo ' tyah him all to pieces ,
一个 - 做 - 德 害兽 小精灵 莫 - 泰亚 他 全部 到 件 ,

an' do' de varmint leetle mo' tyah him all to pieces,

[hiː; hi] [fɑːtʃ] [hɪm] [daʊn] [dæt] [triː] - [lɪv; laɪv] ; [æn; ən] - [ˌem 'iː][æn; ən] - [hɪm][hæd; həd][hɪm][æt; ət] ['krɪsməs] .
he fotch him down dat tree ' live ; an ' me an ' him had him at Christmas .
他 福特 他 向下 数据 树 - 居住 ; 一个 - 我 一个 - 他 有 他 在 圣诞节 .

他把他从树上活捉下来；圣诞节的时候，我和他一起拥有了他。

- [kuːn] [miːt] ['maɪti] [gʊd] [wen] [diː] [fæt] , [juː; jʊ] [nəʊ] ?
' Coon meat mighty good when dee fat , you know ?
- 浣熊 肉 强大的 好的 什么时候 迪 胖的 , 你 知道 ?

你知道吗？肥肥的浣熊肉特别好吃！

" [æz; əz] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][də'rekt] [rɪ'kwest] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dʒʌdʒmənt] ,
" As this was a direct request for my judgment ,
" 作为 这 曾是 一个 直接的 要求 为了 我的 判断 ,

"由于这是直接请求我做出判断，

[ai][dɪd][nɒt][hæv; həv][ðə; ði]['mɒrəl] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɪʃuː] ,
I did not have the moral courage to raise an issue ,
我 做过 不是 有 这 道德 勇气 到 增加 一个 问题 ,

我没有提出这个问题的道德勇气。

[ɔːl'ðəʊ] [maɪ] [v'juːz] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] - [kuːn] [miːt] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [nəʊn] [tuː; tə][maɪ]['fæməli] ;

although my views on the subject of ' coon meat are well known to my family ;

虽然 我的 浏览 在 这 主题 的 - 浣熊 肉 是 出色地 已知 到 我的 家庭 ;

虽然我的家人都知道我对浣熊肉的看法；

[səʊ][ai] [grʌnt] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ai] [daʊt] [nɒt][hiː; hi] [tʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'sent] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prə'siːdid] :

so I grunted something which I doubt not he took for assent , and he proceeded :

所以 我 哼哼 某物 哪个 我 怀疑 不是 他 采取 为了 同意 , 和 他 继续 :

于是我哼了一声，我估计他把这当成了同意，然后他就继续做了：

" [diː] [wɔːn] - ['nʌtɪn] [hiː; hi]['dɪdn̩] - [liːd] [diː] [rəʊ] [ɪn] ; [hiː; hi] [wəz][diː][bes] - ['swɪmə(r)] [ai]['evə(r)] [siː] ,

" Dee warn ' nuttin he didn ' lead de row in ; he wuz de bes ' swimmer I ever see ,

" 迪 警告 - 什么都没有 他 没 - 带领 德 排 在 ; 他 伍兹 德 贝斯 - 游泳运动员 我 曾经 看 ,

“迪警告说他没带头划船；他是我见过的最好的游泳运动员。”

[æn; ən] - [hiː; hi] ['hændld] [ə; eɪ] [skɪf] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['hænd(ə)l] [hɪsɛlf] .

an ' he handled a skiff same as a fish handle heself .

一个 - 他 处理 一个 小艇 相同的 作为 一个 鱼 处理 他自己 .

他驾驭小船就像驾驭鱼一样自如。

[æn; ən] - [ai] [wəz] [wɪd] [hɪm] ['kɒnstənt] ; - [juː; jʊ] [siː] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] , [ˌdaɪ'ɑː] ['edin'bəːg] [ʃəʊ] - ,

An ' I wuz wid him constant ; wharever you see Marse George , dyah Edinburg sho ' ,

一个 - 我 伍兹 宽 他 持续的 ; - 你 看 马尔斯 乔治 , 迪亚 爱丁堡 鞋子 - ,

我一直和他在一起；无论你在哪里见到乔治侯爵，都记得爱丁堡。

[dʒes] - [laɪk] [hiː; hi] ['ʃædəʊ] .

jes ' like he shadow .

杰斯 - 喜欢 他 阴影 .

就像他的影子一样。

[səʊ] - , [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][diː][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ; - - - ['nʌtɪn] [wʊd] [duː; də]

So twuz , when he went to de university ; ' twarn ' nuttin would do

所以 - , 什么时候 他 去 到 德 大学 ; - - - 什么都没有 会 做

所以，当他去上大学时；“警告”什么都做不了

[bʌt; bət][ai][gɒt][tuː; tə][gəʊ] [tuː] .

but I got to go too .

但 我 得到 到 去 也 .

但我也得去。

[mɑːrstɚ] [hiː; hi]['dɪdn̩] - [tek] [mʌtʃ] [tuː; tə][diː]['nəʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['wʊdn] - [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ] - ,

Marster he didn ' teck much to de notion , but Marse George wouldn ' have it no urrway ,

马斯特 他 没 - 科技 很多 到 德 概念 , 但 马尔斯 乔治 会 - 有 它 不 - ,

马斯特对这个概念不太理解，但乔治马斯特却不肯罢休。

[æn; ən] - - - [ʃiː; ʃi] [tek] [hiː; hi][saɪd] .

an ' co'se mistis she teck he side .

一个 - - - 她 科技 他 边 .

因此她站在了他一边。

[səʊ][ai] [went] - [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] ['bɒdi] - ['sɜːvənt] [tuː; tə] [tek] [kiːr] [ɒn][hɪm][æn; ən] - [help] [mɛk] [hɪm]
So I went ' long as he body - servant to teck keer on him an ' help meck him
所以 我 去 - 长的 作为 他 身体 - 仆人 到 科技 基尔 在 他 一个 - 帮助 机械 他
[ə; eɪ] - .
a gent'man .
一个 - .

所以我去了，做他的贴身男仆，照顾他，帮助他成为一个绅士。

[æn; ən] - [hiː; hi] [wəz] , [tuː] .
An ' he wuz , too .
一个 - 他 伍兹 , 也 .

他也一样。

[frɒm; frəm] [taɪm] [hiː; hi] [gɒt] [ˌdaɪ'ɑː] [tel] [hiː; hi] [kʌm] - [wei]
From time he got dyah tell he cum ' way
从 时间 他 得到 迪亚 告诉 他 精液 - 方式

从他得到迪亚的时间起，他就来了

[hiː; hi] [wəz] [diː] [hed] [mæn] .
he wuz de head man .
他 伍兹 德 头 男人 .

他是头目。

" [diː] [wɔːn] - [bʌt; bət] [wʌn] [mæn] [ˌdaɪ'ɑː] ['dɪdn̩] - ['kɒmplɪmənt] [hɪm] , [æn; ən] - [dæt] [wəz] ['mɪstə(r)] .
" Dee warn ' but one man dyah didn ' compliment him , an ' dat wuz Mr .
" 迪 警告 - 但 一 男人 迪亚 没 - 赞扬 他 , 一个 - 数据 伍兹 先生 .
[dɑːkə] .
Darker .
较暗 .

“迪警告说，有一个人没有称赞他，那就是达克先生。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɔːn] - ['nʌtɪn] !
But he warn ' nuttin !
但 他 警告 - 什么都没有 !

但他什么也没警告！

[nɒt] [dæt] [hiː; hi] ['dɪdn̩] - [kʌm] [əʊ] - [raɪt] [gʊd] ['fæmbli] — - [sep] - [diː] ['pɒlətɪks] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [wəz]
not dat he didn ' come o ' right good fambly — ' cep ' dee politics ; but he wuz
不是 数据 他 没 - 来 o - 正确的 好的 家庭 — - 头孢菌素 - 迪 政治 ; 但 他 伍兹
- ['pɪtɪd] ,
sutney pitted ,
- 凹坑 ,

并非说他出身不好，家庭条件优越——尽管他热衷政治；但他确实身陷囹圄。

[dʒes] - [laɪk] ['sʌmtaɪmz] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] - ['rʌnti] [pɪg] [ɪn] [ə; eɪ] [raɪt] [gʊd] ['lɪtə(r)] .
jes ' like sometimes you see a weevly runty pig in a right good litter .
杰斯 - 喜欢 有时 你 看 一个 - 矮个子 猪 在 一个 正确的 好的 垃圾 .

就像有时候你会看到一窝发育良好的小猪里有一只瘦弱的小猪。

[wel] , ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [hiː; hi] - - - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ; [hiː; hi] [heɪt] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [hɪm] [boʊf]
Well , Mr . Darker he al'ays ' ginst Marse George ; he hate me and him bofe
出色地 , 先生 . 较暗 他 - - - 马尔斯 乔治 ; 他 恨 我 和 他 波菲
,
,
,

嗯，达克先生总是和乔治先生作对；他既恨我又恨他。

[æn; ən] - [hiː; hi] - [ækt] - ['toʊdz][juː 'es] ; - [kɔːz] [hiː; hi] [nəʊ] [hiː; hi] [wɔːn] - [æz; əz]
an ' he sutney act mischeevous todes us ; ' cause he know he warn ' as
一个 - 他 - 行为 - 托德斯 我们 ; - 原因 他 知道 他 警告 - 作为
[wiː; wi][ɔːl] .
we all .
我们 全部 .

他故意对我们恶作剧；因为他知道他警告我们，就像我们所有人一样。

[diː] [stɒntənz] [diː] [wəz] [diː] - [fəʊks][ɪn][və'dʒɪniə] ; [æn; ən] - [diː] [wəz] [haɪ] -
De Stauntons dee wuz de popularitiest folks in Virginia ; an ' dee wuz high - larnt
德 斯坦顿 迪 伍兹 德 - 各位 在 弗吉尼亚州 ; 一个 - 迪 伍兹 高的 - 拉恩特
[bɪ'saɪdz] .
besides .
除了 .

斯汤顿家族是弗吉尼亚州最受欢迎的人；而且他们学得很好。

[səʊ] [wen] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [rʌn] [fɔː(r); fə(r)][diː]['med(ə)l] , [æn; ən] - [wəz][tuː; tə] [mɛk] [hiː; hi][grɛt] [spiːtʃ]
So when Marse George run for de medal , an ' wuz to meck he gret speech
所以 什么时候 马尔斯 乔治 跑步 为了 德 勋章 , 一个 - 伍兹 到 机械 他 格雷特 演讲
,
,
,

所以当乔治将军竞选奖牌，并准备发表精彩演讲时，

['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [hiː; hi] [spiːk] - - [hɪm] .
Mr . Darker he speak ' ginst him .
先生 . 较暗 他 说话 - - 他 .

达克先生，他跟他说话。

[dæts] [wɒt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɪp] [hɪm] - [baʊt] .
Dat's what Marse George whip him ' bout .
数据 什么 马尔斯 乔治 鞭 他 - 回合 .

这就是乔治将军鞭打他的原因。

- [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['nəʊbədi] - [təʊld][juː; jʊ] - [baʊt] [dæt] ?
' Ain ' nobody nuver told you ' bout dat ?
- 艾因 - 无人 - 讲述 你 - 回合 数据 ?

难道没人告诉过你这件事吗?

" [ai] [ə'gen] [ə'vaʊd] [maɪ] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['mænɪfestli] [ə'raʊzd] [njuː] [daut] ,
" I again avowed my misfortune ; and although it manifestly aroused new doubts ,
" 我 再次 公开承认 我的 不幸 ; 和 虽然 它 显然 被唤醒 新的 疑虑 ,

我再次坦白了自己的不幸遭遇；虽然这显然引起了新的疑虑，

[hiː; hi] [wɜːkt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ɒn][ðə; ði] [mjuːlz] , [ænd; ənd][wʌns][mɔː(r)] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz]['stɔːri] :
he worked it off on the mules , and once more took up his story :
他 工作 它 离开 在 这 骡子 , 和 一次 更多的 采取 向上 他的 故事 :

他骑着骡子干活，把疲惫都消耗掉了，然后又继续讲他的故事：

" [wel] , [juː; jʊ] [nəʊ] , [diː] [hæd; həd] [biːn] ['spiːkɪn] - - - [wʌn] [-] - - [naɪt] ;
" Well , you know , dee had been speakin ' ' ginst one nurr ev'y Sat'dy night ;
" 出色地 , 你 知道 , 迪 有 到过 说话 - - - 一 努尔 - - 夜晚 ;

“你知道，她每个星期六晚上都在谈论这件事；

[ænd; ənd] - [noʊd] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] [diː] [bes] - ['spiːkə(r)] , [bʌt; bət] [diː] [gɪv] [hɪm][wʌn]
and ev'ybody knowed Marse George wuz de bes ' speaker , but dee give him one
和 - 已知 马尔斯 乔治 伍兹 德 贝斯 - 扬声器 , 但 迪 给 他 一
[məʊ] - [ʃəʊ] - ,
mo ' sho ' ,
莫 - 鞋子 - ,

大家都知道乔治将军是最好的演说家，但还是再给他一次机会吧。

[æn; ən] - [diː] [wɒz; wəz] [boʊf] [gwaɪn] [spred] - , [æn; ən] - [diː] [wəz] [tuː] [ɜːr] -
an ' dee was bofe gwine spread deeselves , an ' dee wuz two urr gent'mens
一个 - 迪 曾是 波菲 格温 传播 - , 一个 - 迪 伍兹 二 呃 -

['ɔːlsəʊ] [gwaɪn] [spiːk] .
also gwine speak .
还 格温 说话 .

an' dee 是 bofe gwine 传播自己，' dee wuz 两位 urr gent'mens 也 gwine 说话。

[æn; ən] - [dæt] [naɪt] [wen] ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [gɒt] [ʌp] [hiː; hi] [mɛk] [zɪç] [ə; eɪ] [faɪn] [spiːtʃ] -
An ' dat night when Mr . Darker got up he meck sich a fine speech ev'ybody
一个 - 数据 夜晚 什么时候 先生 . 较暗 得到 向上 他 机械 sich 一个 美好的 演讲 -

[wəz] - ;
wuz s'prised ;
伍兹 - ;

那天晚上，达克先生起床后发表了一篇精彩的演讲，每个人都印象深刻；

[æn; ən] - [sʌm; səm] [ɒn] - [ɪm] [seɪ] ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [dʌn] [biːt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
an ' some on ' em say Mr . Darker done beat Marse George .
一个 - 一些 在 - 呃 说 先生 . 较暗 完毕 打 马尔斯 乔治 .

他们当中有些人说达克先生打败了乔治将军。

[bʌt; bət] , ['ʃuː] !
But , shuh !
但 , 嘘 !

但是，嘘！

[ai] [nəʊ] ['bɛtərən] [dæt] ; [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [feɪs] [lʊk] [səʊ] ['kjʊəriəs] ; [bʌt; bət] , [sə] ,
I know better'n dat ; an ' Marse George face look so curious ; but , suh ,
我 知道 比 数据 ; 一个 - 马尔斯 乔治 脸 看 所以 好奇的 ; 但 , 苏 ,

我知道事情并非如此；而且乔治侯爵的表情看起来很好奇；但是，先生，

[wen] [hiː; hi] ['rɪz] [ai] [noʊd] [dɜːr] [wəz] ['sʌmən] [gwaɪn] ['hæpən] — [ai] [wəz] ['liːnɪn] - [ɪn] [diː] ['waɪndə(r)] .
when he riz I knowed der wuz somen gwine happen — I wuz leanin ' in de winder .
什么时候 他 里兹 我 已知 德尔 伍兹 一些 格温 发生 — 我 伍兹 倾斜 - 在 德 卷线器 .

当他站起来的时候，我就知道会有事情发生——我当时正倚在窗户边。

[hiː; hi] [dʒes] [step] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [æn; ən] - [θrəʊd] [ʌp] [hiː; hi] [hed] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔːs] [wɪd] [ə; eɪ] [ræŋk]
He jes step out in front an ' throwed up he head like a horse wid a rank
他 杰斯 步 出去 在 正面 一个 - 扔 向上 他 头 喜欢 一个 马 宽 一个 秩

- [ɒn] [hɪm] ,
kyurb on him ,
- 在 他 ,

他走到前面，像一匹身上沾满恶臭的马一样，昂起了头。

[ænd; ənd] [den] [hiː; hi] [bɪ'gɪn] ; [æn; ən] - - [dʒes] [laɪk] [diː] ['rɪvə(r)] [wen] [hɪt] [gɪts] [aʊt] [hiː; hi] [bæŋk] .
and den he begin ; an ' twuz jes like de river when hit gits out he bank .
和 丹 他 开始 ; 一个 - - 杰斯 喜欢 德 河 什么时候 打 git 出去 他 银行 .

然后他开始；就像河流冲出河岸一样。

[hiː; hi] [swep] - .
He swep ' ev'ything .
他 扫荡 - 一切 .

他把一切都扫了个遍。

[wen] [hiː; hi] ['fʌst] ['əʊpən] [hiː; hi] ['maʊt] [ai] [noʊd] - ['kʌmɪn] - ; [hiː; hi] [feɪs] [wəz] [peɪl] ,
When he fust open he mout I knowed twuz comin ' ; he face wuz pale ,
什么时候 他 fust 打开 他 嘴 我 已知 - 即将到来 - ; 他 脸 伍兹 苍白 ,

他刚一张开嘴，我就知道要来了；他的脸色苍白。

[æn; ən] - [hiː; hi] - ['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] ['fɪdl] - [strɪŋ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [aɪz] [wəz] ['bleɪzɪn] - , [æn; ən] -
an ' he wuds tremble like a fiddle - string , but he eyes wuz blazin ' , an '
一个 - 他 - 颤抖 喜欢 一个 小提琴 - 细绳 , 但 他 眼睛 伍兹 炽热 - , 一个 -
[ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt]
in a minute
在 一个 分钟

他浑身颤抖，像琴弦一样，但他的双眼却炯炯有神，片刻之后......

[hiː; hi] [wəz] [dʒes] - - .
he wuz jes reshin ' .
他 伍兹 杰斯 - - .

他只是在休息。

[hiː; hi] [vɔɪs] [saʊn] - [laɪk] [ə; eɪ] [bel] ; [æn; ən] - [hiː; hi] [dʒes] ['wɔːlə] [dæt] [tɜːr] [mæn] ,
He voice soun ' like a bell ; an ' he jes wallered dat turr man ,
他 嗓音 声音 - 喜欢 一个 钟 ; 一个 - 他 杰斯 沃勒德 数据 转弯 男人 ,

他的声音像铃铛一样清脆；他刚刚把那个家伙打败了。

[æn; ən] - [wεə] [hɪm] [aʊt] ; [æn; ən] - [wen] [hiː; hi] [set] [daʊn] [diː]
an ' wared him out ; an ' when he set down dee
一个 - 警告 他 出去 ; 一个 - 什么时候 他 放 向下 迪

并把他累垮了；当他放下......

[ɔːl] [jeld] [æn; ən] - ['hɔlə] [səʊ] [juː; jʊ] ['kʊdn] -
all yelled an ' hollered so you couldn '
全部 大喊 一个 - 大声喊叫 所以 你 无法 -

大家都在大喊大叫，所以你根本听不见。

[hɪə] [juː; jʊ] - [ɪəz] .
heah you ' ears .
嘿 你 - 耳朵 .

嘿，你的耳朵。

[dʒent] - - [mænz] , - ['rɔɪəl] !
Gent ' - mans , twuz royal !
根特 - - 男人 , - 皇家 !

先生们，你们是皇室成员！

" [den] [diː] [tʌk] [diː] [vəʊt] , [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] - , [æn; ən] - [diː] [ɔːl]
" Den dee tuck de vote , an ' Marse George got it munanimous , an ' dee all
" 丹 迪 塞进 德 投票 , 一个 - 马尔斯 乔治 得到 它 - , 一个 - 迪 全部
['hɔlə] [ə'gɪn] ,
hollered agin ,
大声喊叫 再次 ,

“Den dee tuck de vote, an' Marse George got it munanimous, and' dee all hollered ag,

[ɔːl] - [sep] - [ə; eɪ] [fjuː] [əʊ] - ['mɪstə(r)] . [dɑːrkɚz] [frendz] .
all ' cep ' a few o ' Mr . Darker's friends .
全部 - 头孢菌素 - 一个 很少 o - 先生 . 黑暗的 朋友们 .

都是达克先生的一些朋友。

[æn; ən] - ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [hiː; hi] [wəz] [diː] ['sekənd] .
An ' Mr . Darker he wuz de second .
一个 - 先生 . 较暗 他 伍兹 德 第二 .

达克先生是第二名。

[æn; ən] - [den] [diː] [brəʊk] [ʌp] .
An ' den dee broke up .
一个 - 丹 迪 打破 向上 .

然后，他们分手了。

[æn; ən] - [dʒes][den] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɔːkt] [θuː] [diː] [kraʊd] [streɪt] [ʌp][tuː; tə][hɪm] ,
An ' jes den Marse George walked thoo de crowd straight up to him ,
一个 - 杰斯 丹 马尔斯 乔治 步行 咦 德 人群 直的 向上 到 他 ,

乔治元帅径直穿过人群，走到他面前。

[æn; ən] - ['lʊkɪn] - [hɪm] [raɪt] [ɪn][diː] [aɪz] , [sez] [tuː; tə][hɪm] , - [juː; jʊ] [stəʊl] [dæt] [spiːtʃ] [juː; jʊ] [meɪd] [tuː; tə] - [naɪt] . -
an ' lookin ' him right in de eyes , says to him , ' You stole dat speech you made to - night . '
一个 - 在看 - 他 正确的 在 德 眼睛 , 说道 到 他 , - 你 偷窃 数据 演讲 你 制成 到 - 夜晚 . -

然后直视着他的眼睛，对他说：“你今晚的演讲是抄袭的。”

[wel] , [sə] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] - [ə; eɪ] [həːn] - [ɪm] ; [hɪt] [saʊn] - [laɪk] [ə; eɪ] [mɪl] - [dæm] .
Well , suh , you ought to ' a hearn ' em ; hit soun ' like a mill - dam .
出色地 , 苏 , 你 应该 到 - 一个 听 - 呃 ; 打 声音 - 喜欢 一个 磨 - 坝 .

好吧，先生，你应该“听听他们的声音；像磨坊水坝一样发出轰鸣声”。

[juː; jʊ] ['kʊdn] -
You couldn '
你 无法 -

你不能

[hɪə]
heah
嘿

嘿

['nʌtɪn] - [sep] - ['rɔːrɪn] - , [æn; ən] - [juː; jʊ] ['kʊdn] - [siː] ['nʌtɪn] - [sep] - [ʃoʊvɪn] - .
nuttin ' cep ' roarin ' , an ' you couldn ' see nuttin ' cep ' shovin ' .
什么都没有 - 头孢菌素 - 咆哮 - , 一个 - 你 无法 - 看 什么都没有 - 头孢菌素 - 推搡 - .

nuttin 'cep' roarin'，你看不到 nuttin 'cep' shovin'。

[bʌt; bət] , [bɪg][æz; əz][hiː; hi] [wəz] , [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [biːt] [hɪm] ; [æn; ən] - [wen] [diː] [pʊl] [hɪm] [ɒf] ,
But , big as he wuz , Marse George beat him ; an ' when dee pull him off ,
但 , 大的 作为 他 伍兹 , 马尔斯 乔治 打 他 ; 一个 - 什么时候 迪 拉 他 离开 ,

但是，尽管他身材高大，乔治老爷还是打败了他；当他们把他拉开时，

[duː; də] - [hiː; hi] [feɪs] [wəz] ['maɪti] [peɪl] , [hiː; hi][stæn] - [aʊt] [bɪ'foʊ] - - [ɪm] [ɔːl] , [ˌdiː iː 'em] [wɔːr]
do ' he face wuz mighty pale , he stan ' out befo ' ' em all , dem whar
做 - 他 脸 伍兹 强大的 苍白 , 他 斯坦 - 出去 之前 - - 呃 全部 , 民主 码头

他的脸色苍白得吓人，他站在他们所有人面前，他们在哪里

[wəz] - - [hɪm] , [æn; ən] - [ɔːl] , [dʒes][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][æn; ən] ['æroʊ] , [æn; ən] - [seɪ] :
wuz ' ginst him , an ' all , jes as straight as an arrow , an ' say :
伍兹 - - 他 , 一个 - 全部 , 杰斯 作为 直的 作为 一个 箭 , 一个 - 说 :

wuz 'ginst him, and' all, jes as straight as a arrow, and' say:

- [dæt] [spiːtʃ] [wəz] ['rɪt(ə)n] [æn; ən] - ['prɪntɪd] [j'ɪəz] [ə'goʊ][baɪ] ['sʌmbədi] [ɔː(r)] [-] [ɪn] ['kɒŋgres] ,
' Dat speech wuz written an ' printed years ago by somebody or nurr in Congress ,
- 数据 演讲 伍兹 书面 一个 - 打印 年 前 经过 某人 或者 努尔 在 国会 ,

“那篇演讲稿是几年前由国会某某或某议员撰写并印刷的。”

[æn; ən] - [ðɪs] [mæn] [stəʊl] [ˌaɪ 'tiː] ; [hæd; həd][hiː; hi] [biːt] [ˌem 'iː]['əʊnli] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [sed]
an ' this man stole it ; had he beat me only , I should not have said
一个 - 这 男人 偷窃 它 ; 有 他 打 我 仅有的 , 我 应该 不是 有 说
[wʌn] [wɜːd] ;
one word ;
一 单词 ;

而这个人偷走了它；如果他只是打了我，我一个字也不会说；

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi][hæz; həz]['biːt(ə)n]['ʌðə(r)z] , [ai][ʃæl; ʃəl] [ʃəʊ] [hɪm][ʌp] ! -
but as he has beaten others , I shall show him up ! '
但 作为 他 有 被打败 其他的 , 我 将 展示 他 向上 ! -

但他既然打败了别人，我就要让他相形见绌！

[gɔːrd] , [sə] , [hiː; hi] [vɔɪs] [wəz][klɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [geɪm] ['ruːstə(r)] .
Gord , suh , he voice wuz clear as a game rooster .
戈尔德 , 苏 , 他 嗓音 伍兹 清除 作为 一个 游戏 公鸡 .

戈德，先生，他的声音像斗鸡一样清脆。

[ai] - [wəz] [praʊd] [ɒn][hɪm] .
I sutney wuz proud on him .
我 - 伍兹 自豪的 在 他 .

我为他感到骄傲。

" [hiː; hi][dɪd] [ʃəʊ] [hɪm][ʌp] , [tuː] , [bʌt; bət]['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [weɪt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ;
" He did show him up , too , but Mr . Darker ain ' wait to see it ;
" 他 做过 展示 他 向上 , 也 , 但 先生 . 较暗 艾因 - 等待 到 看 它 ;

“他也确实让他相形见绌，但达克先生还没等他出手呢；

[hiː; hi]['lef] - [dæt] [naɪt] .
he lef ' dat night .
他 左 - 数据 夜晚 .

他当晚就离开了。

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wəz] [diː] - - [æt; ət][dæt][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .
An ' Marse George he wuz de popularitiest gent'man at dat university .
一个 - 马尔斯 乔治 他 伍兹 德 - - 在 数据 大学 .

马斯·乔治是那所大学里最受欢迎的绅士。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['hænd(ə)l][ˌdiː iː 'em] ['stjʊdnts] [ˌdaɪ'ɑː] [seɪm] [æz; əz][ə; eɪ][mæn]['hænd(ə)l][ə; eɪ][həʊ] .
He could handle dem students dyah same as a man handle a hoe .
他 可以 处理 民主 学生 迪亚 相同的 作为 一个 男人 处理 一个 锄 .

他能像男人处理锄头一样处理那些学生。

" [wel] , - [diː][nekst] ['krɪsməs] [wiː; wi] [miːt] [mɪs] ['ʃɑːlət] [æn; ən] - ['nænsi] .
" Well , twuz de next Christmas we meet Miss Charlotte an ' Nancy .
" 出色地 , - 德 下一个 圣诞节 我们 见面 错过 夏洛特 一个 - 南希 .

“嗯，下一个圣诞节我们就能见到夏洛特小姐和南希了。”

['mɪstə(r)] . ['brækstən][ɪn'vaɪt][wiː; wi][ɔːl][tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] [spɛn] - ['krɪsməs] [wɪd] [hɪm] [æt; ət][hiː; hi] [həʊm] .
Mr . Braxton invite we all to go down to spen ' Christmas wid him at he home .
先生 . 布拉克斯顿 邀请 我们 全部 到 去 向下 到 花费 - 圣诞节 宽 他 在 他 家 .

布拉克斯顿先生邀请我们都去他家和他一起过圣诞节。

[æn; ən] - [zɪç] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] !
An ' sich a time as we had !
一个 - sich 一个 时间 作为 我们 有 !

我们曾拥有过那样美好的时光！

" [wiː; wi][gɒt][ˌdaɪ'ɑː] ['krɪsməs] [iːv] [naɪt] — [dɪs] ['veri] [naɪt] — [dʒes][bɪ'foʊ] - ['sʌpə(r)] , [æn; ən] - [dʒes] - [frəʊz] [tuː; tə] [deθ] ,
" We got dyah Christmas Eve night — dis very night — jes befo ' supper , an ' jes natchelly froze to death ,
" 我们 得到 迪亚 圣诞节 前夕 夜晚 — 迪斯 非常 夜晚 — 杰斯 之前 - 晚餐 , 一个 - 杰斯 - 冻住了 到 死亡 ,

“我们在圣诞前夜——就是今晚——晚饭前被冻死了，

" [hiː; hi] [pə'sjuːd] , ['diːlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['wəʊntɪd] [haɪ'pɜːbəli] ,
" he pursued , dealing in his wonted hyperbole ,
" 他 追击 , 处理 在 他的 惯常 夸张 ,

他继续说道，惯用的夸张手法是……

" [æn; ən] - [wiː; wi][dʒes][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][gɪt][ə; eɪ]['æp(ə)l] ['tɒdi] [ɔː(r)] [tuː] [wen] ['sʌpə(r)][wɒz; wəz] ['redi] ,
" an ' we jes had time to git a apple toddy or two when supper was ready ,
" 一个 - 我们 杰斯 有 时间 到 git 一个 苹果 托迪 或者 二 什么时候 晚餐 曾是 准备好 ,

“我们还有时间在晚饭准备好后喝上一两杯苹果酒。”

[æn; ən] - [wʊd] [kʌm] [dæt] [diː] [wəz] [weɪtɪn] - [ɪn][diː][hɔːl] .
an ' wud come dat dee wuz waitin ' in de hall .
一个 - 会 来 数据 迪 伍兹 等待 - 在 德 大厅 .

他会过来，说迪在大厅里等着。

[ai][hæd; həd] [dʌn] [fɪks] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ʌp] - , [ai] [tel] [juː; jʊ] ;
I had done fix Marse George up gorgeousome , I tell you ;
我 有 完毕 使固定 马尔斯 乔治 向上 - , 我 告诉 你 ;

我告诉你，我把乔治将军打扮得漂漂亮亮的；

[æn; ən] [wen] [hiː; hi] [wɔːk] [daʊn] [ˌdiː iː 'em] [steəz] [ɪn][dæt] [swɒlɚ] - [teɪl] [kəʊt] , [æn; ən] - [ˌdiː iː 'em] ['pæt(ə)n] - - ['leðə(r)] [pʌmps] [ɒn] ,
an when he walk down dem stairs in dat swaller - tail coat , an ' dem paten ' - leather pumps on ,
一个 什么时候 他 走 向下 民主 楼梯 在 数据 吞咽者 - 尾巴 外套 , 一个 - 民主 专利 - - 皮革 水泵 在 ,

当他穿着燕尾服，脚蹬漆皮高跟鞋走下楼梯时，

[diː] [wɔːn] [neɪ] [wʌn][ˌdaɪ'ɑː][kʊd; kəd] [tɛtʃ] [hɪm] ; [hiː; hi] [lʊkt] [laɪk][hiː; hi] [əʊn] - [ɪm] [ɔːl] .
dee warn nay one dyah could tetch him ; he looked like he own ' em all .
迪 警告 不 一 迪亚 可以 泰奇 他 ; 他 看起来 喜欢 他 自己的 - 呃 全部 .

警告说，没有一个人能打败他；他看起来好像拥有他们所有人。

[ai][dʒes] [rest] [maɪ][maɪnd] .
I jes rest my mind .
我 杰斯 休息 我的 头脑 .

我只是想让心情平静下来。

[ai] [siːn] [hɪm] [wen] [hiː; hi] [ʃeɪk] [hændz][wɪd] - [ɪm] [ɔːl] [raʊn] - , [æn; ən] - [ai] [seɪ] , - [ʌm; əm] - [em] - [em] !
I seen him when he shake hands wid ' em all roun ' , an ' I say , ' Um - m - m !
我 已见 他 什么时候 他 摇 双手 宽 - 呃 全部 圆 - , 一个 - 我 说 , - 嗯 - 米 - 米 !

我看到他跟周围的人握手，然后我说：“嗯-嗯！”

[hiː; hi][gɒt] - [ɪm] . -
he got ' em . '
他 得到 - 呃 . -

他抓到他们了。

" [bʌt; bət][hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [tek] [noʊtɪsmənt] [əʊ] - [nʌn] [mʌtʃ] [tel] [mɪs] ['ʃɑːlət] [kʌm] .
" But he ain ' teck noticement o ' none much tell Miss Charlotte come .
" 但 他 艾因 - 科技 通知 o - 没有任何 很多 告诉 错过 夏洛特 来 .

但他并没有注意到任何人，只是告诉夏洛特小姐过来。

[ʃiː; ʃi]['dɪdn̩] - [lɪv; laɪv][ˌdaɪ'ɑː] , [hæd; həd][dʒes] [kʌm] ['əʊvə(r)][diː]['rɪvə(r)][dæt]['iːvənɪn] - [frɒm; frəm]
She didn ' live dyah , had jes come over de river dat evenin ' from
她 没 - 居住 迪亚 , 有 杰斯 来 超过 德 河 数据 晚上 - 从
[hɜː(r); hə(r)][həʊm] ,
her home ,
她 家 ,

她不住在那儿，那天晚上才从家里过河过来。

- [baʊt] [ten] [maɪlz] [ɒf] , [tuː; tə] [spɛn] - ['krɪsməs] [laɪk] [wiː; wi] [ɔːl] ,
' bout ten miles off , to spen ' Christmas like we all ,
- 回合 十 英里 离开 , 到 花费 - 圣诞节 喜欢 我们 全部 ,

大约十英里外，像我们所有人一样度过圣诞节，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [kʌm] [daʊn] [diː] [steəz] [dʒes][æz; əz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['fɪnɪʃ] ['ʃeɪkɪn] - [hændz] .
an ' she come down de stairs jes as Marse George finish shakin ' hands .
一个 - 她 来 向下 德 楼梯 杰斯 作为 马尔斯 乔治 结束 摇晃 - 双手 .

她走下楼梯时，乔治将军刚刚握手完毕。

[ai] [siːn] [hiː; hi] [aɪ] [lait] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [kʌm] [daʊn] [diː] [steps] ['smaɪlɪn] - ,
I seen he eye light on her as she come down de steps smilin ' ,
我 已见 他 眼睛 光 在 她 作为 她 来 向下 德 步骤 微笑 - ,

我看到他目光落在她身上，她面带微笑地走下台阶。

[wɪd][hɜː(r); hə(r)][dɪm] [bluː] [dres] ['treɪnɪn] - [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [bluː] [fʊts]
wid her dim blue dress trainin ' behind her , an ' her little blue foots
宽 她 暗淡 蓝色的 裙子 训练 - 在后面 她 , 一个 - 她 小的 蓝色的 脚
['piːpɪn] - [aʊt] [səʊ] ['prɪti] ,
peepin ' out so pretty ,
偷窥 - 出去 所以 漂亮的 ,

她穿着淡蓝色的连衣裙，裙摆在身后拖曳，露出漂亮的小蓝脚丫。

[æn; ən] - ['hoʊldɪn] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - , ['lʊkɪn] - [laɪk] [ə; eɪ]['spaɪdə(r)] - [web] , [ɪn][wʌn][hænd] ,
an ' holdin ' a little hankcher , lookin ' like a spider - web , in one hand ,
一个 - 持有 - 一个 小的 - , 在看 - 喜欢 一个 蜘蛛 - 网站 , 在 一 手 ,

一只手拿着一块小手帕，看起来像蜘蛛网。

[æn; ən] - [ə; eɪ] [grɛt] [bluː] [fæn][ɪn] [tɜːr] , [spred] [aʊt] [laɪk] [ə; eɪ] ['piːkɒk] [teɪl] ,
an ' a gret blue fan in turr , spread out like a peacock tail ,
一个 - 一个 格雷特 蓝色的 扇子 在 转弯 , 传播 出去 喜欢 一个 孔雀 尾巴 ,

一扇巨大的蓝色扇子在空中展开，像孔雀的尾巴一样。

[æn; ən] - [dʒes][hɜː(r); hə(r)] [raʊn] - [ɑːmz] [æn; ən] - - [waɪt] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [grɛt] [dɑːk] [aɪz]
an ' jes her roun ' arms an ' th'oat white , an ' her gret dark eyes
一个 - 杰斯 她 圆 - 武器 一个 - - 白色的 , 一个 - 她 格雷特 黑暗的 眼睛
['laɪtɪn] - [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] .
lightin ' up her face .
闪电 - 向上 她 脸 .

还有她圆润的双臂和洁白的肌肤，以及她那双明亮的黑眼睛，照亮了她的脸庞。

[ai] [seɪ] , - [ˌdaɪ'ɑː] - [tɪz] ! -
I say , ' Dyah ' tis ! '
我 说 , - 迪亚 - 的 ! -

我说，“Dyah 'tis！”

[ænd; ənd] [wen] [diː][əʊl] - [stæn] - [ə'saɪd][æn; ən] - - [ɪm] ,
and when de ole Cun'l stan ' aside an ' interduce ' em ,
和 什么时候 德 奥莱 - 斯坦 - 旁边 一个 - 引子 - 呃 ,

当de ole Cun'l站在一旁并'劝导'他们时，

[ænd; ənd] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [step] [æn; ən] - [mɛk] [hiː; hi][grænd][baʊ; bəʊ] ,
and Marse George step for'ard an ' meck he grand bow ,
和 马尔斯 乔治 步 向前 一个 - 机械 他 盛大 弓 ,

乔治将军向前迈了一步，行了个庄严的鞠躬礼。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [sɔːt] [əʊ] - [swɪŋ] [bæk] [æn; ən] - [dʒɪn] [hɜː(r); hə(r)] - ,
an ' she sort o ' swing back an ' gin her curtchy ,
一个 - 她 种类 o - 摇摆 后退 一个 - 杜松子酒 她 - ,

她稍微向后一仰，行了个屈膝礼，

[wɪd] [hɜː(r); hə(r)] [dres] [sɔːt] [əʊ] - [dæmd] [ʌp] - - [hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [səʊ] [waɪt] ,
wid her dress sort o ' dammed up ' ginst her , an ' her arms so white ,
宽 她 裙子 种类 o - 被水坝 向上 - - 她 , 一个 - 她 武器 所以 白色的 ,

她的裙子被水冲得紧紧贴着她，她的手臂白皙无比。

[æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [sɔːt] [əʊ] - ['sʌnˌsetɪ] , [ai] [seɪ] , - [jes] , [lɔːd] !
an ' her face sort o ' sunsetty , I say , ' Yes , Lord !
一个 - 她 脸 种类 o - 日落 , 我 说 , - 是的 , 主 !

她的脸像落日一样，我说：“是的，主啊！”

['edin'bəːg] , [ˌdaɪ'ɑː] [juː; jʊ] - . -
Edinburg , dyah you mistis . '
爱丁堡 , 迪亚 你 - . -

爱丁堡，你这个迷信的人。

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [lʊk] [laɪk] [hiː; hi] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [dʌn] [kʌm] [daʊn] [raɪt] [frɒm; frəm] [diː] [tɒp] [əʊ] - [diː] [bluː] [skaɪ] [æn; ən] - [brɪŋ] [piːs] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪd] [hɜː(r); hə(r)] .
Marse George look like he think she done come down right from de top o ' de blue sky an ' bring piece on it wid her .
马尔斯 乔治 看 喜欢 他 思考 她 完毕 来 向下 正确的 从 德 顶部 o - 德 蓝色的 天空 一个 - 带来 片 在 它 宽 她 .

马斯·乔治看起来好像觉得她是从蓝天之巅降落下来，带来了和平。

[hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - [tʊk] [hiː; hi] [aɪz] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [dæt] [naɪt] .
He ain ' nuver took he eyes from her dat night .
他 艾因 - - 采取 他 眼睛 从 她 数据 夜晚 .

那天晚上，他的目光从未离开过她。

[diː] [gluːd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] , [mʌn] !
Dee glued to her , mun !
迪 胶合 到 她 , 蒙 !

迪伊紧紧地黏着她，妈！

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] — [wel] , [duː; də] - [ʃiː; ʃi] ['maɪti] ['rəʊzi] , [æn; ən] - [lʊk] ['maɪti] - , [ʃiː; ʃi] - [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['hɛndər] [hɪm] .
an ' she — well , do ' she mighty rosy , an ' look mighty unconsarned , she sutney ain ' hender him .
一个 - 她 — 出色地 , 做 - 她 强大的 红润 , 一个 - 看 强大的 - , 她 - 艾因 - 亨德尔 他 .

而她——嗯，她脸色红润，看起来毫不在意，她根本没理会他。

[hɪt] [lʊk] [laɪk] ['nəʊbədi] [els] [təʊt] [dæt] [fæn] [æn; ən] - [pɪk] [ʌp] [dæt] - - [əʊ] - [hɪm] ;
Hit look like kyarn nobody else tote dat fan an ' pick up dat hankcher skusin o ' him ;
打 看 喜欢 基亚恩 无人 别的 手提袋 数据 扇子 一个 - 挑选 向上 数据 - - o - 他 ;

Hit看起来就像kyarn，其他人都没有带那个风扇，也没有人捡起那个hankcher skusin o' him;

[æn; ən] - ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] ,
an ' after supper ,
一个 - 后 晚餐 ,

晚饭后，

[wen] [diː] [ɔːl] ['pleɪɪn] - [blaɪnd] - [mænz] - [bʌf] [ɪn][diː][hɔːl] — [ai] [dɒn] - [nəʊ] [haʊ] - — [bʌt; bət]
when dee all playin ' blind - man's - buff in de hall — I don ' know how twuz — but
什么时候 迪 全部 玩耍 - 瞎的 - 男人的 - 增幅 在 德 大厅 — 我 大学教师 - 知道 如何 - — 但
[duː; də] - [ʃiː; ʃi][dʒes][æz; əz]['nɪmb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪli] ,
do ' she jes as nimble as a filly ,
做 - 她 杰斯 作为 灵活 作为 一个 小母马 ,

当大家在大厅里玩捉迷藏的时候——我不知道是怎么回事——但她是不是像小马驹一样敏捷?

[æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)]['æŋk(ə)l][dʒes][æz; əz] [kliːn] ,
an ' her ankle jes as clean ,
一个 - 她 踝 杰斯 作为 干净的 ,

她的脚踝也很干净。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi][kɪn][gɪt][ʌp][hɜː(r); hə(r)] [dres] [æn; ən] - [dɒdʒ] [aʊt][əʊ] - [diː] [wei] [əʊ] - - [els] ,
an ' she kin git up her dress an ' dodge out o ' de way o ' ev'ybody else ,
一个 - 她 亲属 git 向上 她 裙子 一个 - 躲闪 出去 o - 德 方式 o - - 别的 ,

她可以撩起裙子，躲开所有人。

['sʌmhaʊ] [ɔː(r)] [-] [ʃiː; ʃi] [help][hɪm] - - [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] ;
somehow or nurr she kyarn help him ketchin ' her to save her life ;
不知何故 或者 努尔 她 基亚恩 帮助 他 - - 她 到 节省 她 生活 ;

不知何故，或者她能帮助他抓住她来救她的命;

[hiː; hi] - [gɒt][hɜː(r); hə(r)] - ; [æn; ən] - [wen] [gɪt][fɜː(r)][ə'pɑːt] , [dæt][eɪn; 'ɑːjɪn] -
he al'ays got her corndered ; an ' when dee'd git fur apart , dat ain '
他 - 得到 她 - ; 一个 - 什么时候 契据 git 毛皮 除 , 数据 艾因 -
['nʌtɪn] ,
nuttin ,
什么都没有 ,

他总是把她逼到角落；而当他们彻底分开时，那也没什么大不了的。

[diː] [dʒes][æz; əz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [kʌm] [tɑgɚ] [ə'gɪn][æz; əz]['wɔːtə(r)][ɪz] [wɔːr] [juː; jʊ] [dʌn] [rʌn] [juː; jʊ][hænd]
dee jes as sure to come togerr agin as water is whar you done run you hand
迪 杰斯 作为 当然 到 来 托格尔 再次 作为 水 是 码头 你 完毕 跑步 你 手
[θuː] .
thoo .
咦 .

dee jes 肯定会再次出现，就像水在你手上流过一样。

[æn; ən] - [duː; də] - [hiː; hi] [kɪs] - [els] ['ʌndə(r)][diː] - , - [kɔːz] [diː] [biː; bi] [sɔːt] [əʊ] -
An ' do ' he kiss ev'ybody else under de mistletow , ' cause dee be sort o '
一个 - 做 - 他 吻 - 别的 在下面 德 - , - 原因 迪 是 种类 o -
['kʌz(ə)nz] ,
cousins ,
表兄弟姐妹 ,

他在槲寄生下亲吻了所有人，因为他们算是表亲吧。

[hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - - [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] , [nɔː(r)]['nəʊbədi] [els] [eɪnt] [-] , - [sep] - [diː][əʊl] - .
he ain ' nuver kiss her , nor nobody else ain't nurr , ' cep ' de ole Cun'l .
他 艾因 - - 吻 她 , 也不 无人 别的 不是 努尔 , - 头孢菌素 - 德 奥莱 - .

他从未吻过她，其他人也从未吻过她，'cep' de ole Cun'l。

[ai] [wəz] ['stændɪn] - [daʊn] [æt; ət][diː] [iːn] [diː][hɔːl] [wɪd][diː] [blæk] [fəʊks] ,
I wuz standin ' down at de een de hall wid de black folks ,
我 伍兹 替身 - 向下 在 德 een 德 大厅 宽 德 黑色的 各位 ,

我和黑人一起站在大厅里,

[æn; ən] - [ai]['nəʊtɪs][ˌaɪ 'tiː] - - , - [kɔːz] [ai] [dʌn] [mɛk] [diː] - ['kweɪntəns] [əʊ] - ['nænsi] ;
an ' I notice it tic'lar , ' cause I done meck de ' quaintance o ' Nancy ;
一个 - 我 注意 它 - - , - 原因 我 完毕 机械 德 - 古雅 o - 南希 ;

我注意到它很“痒”，因为我已经认识了南希;

[ʃiː; ʃi] [wəz] [mɪs] ['ʃɑːrləts] [meɪd] ; [ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪkli] [jʌŋ] [gæl] [ʃiː; ʃi] [wəz] [den] ,
she wuz Miss Charlotte's maid ; a mighty likely young gal she wuz den ,
她 伍兹 错过 夏洛特的 女佣 ; 一个 强大的 可能 年轻的 女孩 她 伍兹 丹 ,

她是夏洛特小姐的女仆；她当时是个很有前途的年轻姑娘。

[æn; ən] - [dʒes] [æz; əz] - [æz; əz] [ə; eɪ] [flai] .
an ' jes as impident as a fly .
一个 - 杰斯 作为 - 作为 一个 飞 .

像苍蝇一样顽固。

[ʃiː; ʃi] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] , [duː; də] - [ʃiː; ʃi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - [ləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
She see it too , do ' she ain ' ' low it .
她 看 它 也 , 做 - 她 艾因 - - 低的 它 .

她也看到了，所以她并没有低头。

" ['fʌst] [θɪŋ] [ai] [nəʊ] [ai] [siːn] [ə; eɪ] ['maɪti] ['laɪkli] [lait] - [skɪnd] [gæl] ['stændɪn] - [ˌdaɪ'ɑː] [baɪ] [ˌem 'iː] ,
" Fust thing I know I seen a mighty likely light - skinned gal standin ' dyah by me ,
" fust 事物 我 知道 我 已见 一个 强大的 可能 光 - 去皮 女孩 替身 - 迪亚 经过 我 ,

“我醒来后第一眼就看到一个肤色很浅的女孩站在我旁边，

[wɪd] [hɜː(r); hə(r)] [haɪˌɑː] [məuz] - [streɪt] [æz; əz] [waɪt] [fəʊks] , [æn; ən] - [ə; eɪ] ['maɪti] [gʊd] [frɒk] [ɒn] ,
wid her hyah mos ' straight as white folks , an ' a mighty good frock on ,
宽 她 哈 莫斯 - 直的 作为 白色的 各位 , 一个 - 一个 强大的 好的 连衣裙 在 ,

她的头发笔直得像白人一样，穿着一件非常漂亮的连衣裙。

[æn; ən] - [ə; eɪ] [kliːn] ['eɪprən] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [məuz] - [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] , ['əʊnli] [ˌaɪ 'tiː] [braʊn] ,
an ' a clean apron , an ' her hand mos ' like a lady , only it brown ,
一个 - 一个 干净的 围裙 , 一个 - 她 手 莫斯 - 喜欢 一个 女士 , 仅有的 它 棕色的 ,

她围着干净的围裙，手像淑女的手一样纤细，只是颜色是棕色的。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [kiːp] [ɒn] - ['vɪdɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [twɪks] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [mɪs] ['ʃɑːlət] ;
an ' she keep on ' vidin ' her eyes twix me an ' Miss Charlotte ;
一个 - 她 保持 在 - 维丁 - 她 眼睛 特趣 我 一个 - 错过 夏洛特 ;

她不停地用眼神挑逗我和夏洛特小姐；

[wen] [ai] ['wɑːtʃɪn] - [mɪs] ['ʃɑːlət] [ʃiː; ʃi] ['wɑːtʃɪn] - [ˌem 'iː] ,
when I watchin ' Miss Charlotte she watchin ' me ,
什么时候 我 观看 - 错过 夏洛特 她 观看 - 我 ,

当我看着夏洛特小姐时，她也在看着我，

[æn; ən] - [wen] [ai] [stiːl] [maɪ] [aɪ] - [raʊn] - [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [noʊtɪsən] - [mɪs] ['ʃɑːlət] ;
an ' when I steal my eye ' roun ' on her she noticin ' Miss Charlotte ;
一个 - 什么时候 我 偷 我的 眼睛 - 圆 - 在 她 她 注意到 - 错过 夏洛特 ;

当我偷偷地把目光“打量”在她身上时，她注意到了夏洛特小姐；

[æn; ən] - - [ai] [sɔːt] [əʊ] - ['saɪdl] - ['lɒŋˌsaɪd] [hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [ai] [seɪ] , - ['leɪdi] , [juː; jʊ] ['maɪti] ['spraɪtli] [tuː; tə] - [naɪt] . -
an ' presney I sort o ' sidle ' longside her , an ' I say , ' Lady , you mighty sprightly to - night . '
一个 - - 我 种类 o - 侧卧 - 长边 她 , 一个 - 我 说 , - 女士 , 你 强大的 轻快的 到 - 夜晚 . -

我悄悄地走到她身边，说：“女士，您今晚精神真好。”

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ʃiː; ʃi] - - [tuː; tə] [biː; bi] ['spraɪtli] , [hɜː(r); hə(r)] - [lʊk] [səʊ] [gʊd] ;
An ' she say she ' bleeged to be sprightly , her mistis look so good ;
一个 - 她 说 她 - - 到 是 轻快的 , 她 - 看 所以 好的 ;

她说她“感觉精神焕发，她的姐妹们看起来真漂亮；

[æn; ən] - [ai][æks][hɜː(r); hə(r)] [wɪtʃ] [wʌn] - , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [tel] [ˌem ˈiː] , - [dæt] [kwiːn] [wʌn][ˈəʊvə(r)]
an ' I ax her which one twuz , an ' she tell me , ' Dat queen one over
一个 - 我 斧头 她 哪个 一 - , 一个 - 她 告诉 我 , - 数据 女王 一 超过
[ˌdaɪˈɑː] ,
dyah ,
迪亚 ,

我问她哪个是真的，她告诉我，“那个女王在天上。”

- [æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [diːz] [ə; eɪ] [kɪŋ] [ˌdaɪˈɑː] [tuː] , [ʃiː; ʃi] [gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] [set] [fɔː(r); fə(r)] ;
' an ' I tell her dee's a king dyah too , she got her eye set for ;
- 一个 - 我 告诉 她 迪的 一个 国王 迪亚 也 , 她 得到 她 眼睛 放 为了 ;

' 我还告诉她，迪也是个国王，她已经盯上了；

[æn; ən] - [wen] [ai] [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] - [ˈtraɪɪn] - [tuː; tə] [set] [hɜː(r); hə(r)] [kæp] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ]
an ' when I say her mistis tryin ' to set her cap for Marse George
一个 - 什么时候 我 说 她 - 尝试 - 到 放 她 帽 为了 马尔斯 乔治
,
,
,

我说她夫人正试图向乔治将军献上她的帽子，

[ʃiː; ʃi] [flai] [ʌp] , [æn; ən] - [seɪ] [ʃiː; ʃi] [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] - [dɒn] - [hæv; həv] [tuː; tə] [set] [diː] [kæp]
she fly up , an ' say she an ' her mistis don ' have to set dee cap
她 飞 向上 , 一个 - 说 她 一个 - 她 - 大学教师 - 有 到 放 迪 帽
[fɔː(r); fə(r)] [ˈnəʊbədi] ;
for nobody ;
为了 无人 ;

她飞上天空，说她和她的夫人不必为任何人戴上帽子；

[diː] [gɒt] [tuː; tə] [set] [diː] [kæp] [æn; ən] - [ɔːl] [diː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdiː iː ˈem] ,
dee got to set dee cap an ' all dee clo'es for dem ,
迪 得到 到 放 迪 帽 一个 - 全部 迪 衣橱 为了 民主 ,

dee 得给他们戴上 dee 帽子和所有 dee 衣服，

[æn; ən] - [den] [diː] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [gwaɪn] [kɑːtʃ] - [ɪm] [kɔːz] [diː] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [ˈstʌdiɪn] - - [baʊt] [nəʊ] [ʌp] -
an ' den dee ain ' gwine cotch ' em cause dee ain ' studyin ' ' bout no up -
一个 - 丹 迪 艾因 - 格温 乡村 - 呃 原因 迪 艾因 - 在学习 - - 回合 不 向上 -
[ˈkʌntri] [fəʊks] [wɔːr] [diː] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [ˈnəʊbədi] [nəʊ] [ˈnʌtɪn] - [baʊt] .
country folks whar dee ain ' nobody know nuttin ' bout .
国家 各位 码头 迪 艾因 - 无人 知道 什么都没有 - 回合 .

而她却不去抓他们，因为她根本没研究过那些她一无所知的乡下人。

" [wel] , [dæt] - [səʊ] - [ˌem ˈiː] , [ai] [laɪt] [ˈɪntuː] [dæt] [ˈnɪgə(r)] [raɪt] [ˌdaɪˈɑː] .
" Well , dat oudaciousness so aggrivate me , I lite into dat nigger right dyah .
" 出色地 , 数据 - 所以 - 我 , 我 轻量版 进入 数据 黑鬼 正确的 迪亚 .

“真是气死我了，我今天就揍了那个黑鬼。”

[ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [biːn] - - [tɔːl] [ef]
I tell her she ain ' been nowhar ' tall ef
我 告诉 她 她 艾因 - 到过 - - 高的 ef

我告诉她，她从来没有这么高过。

[ʃiː; ʃi] [dɒn] - [nəʊ] [wiː; wi] [ɔːl] ; [dæt] [wiː; wi] [wəz] [diː] [bes] - [ɒv; əv] [ˈkwɒləti] , [diː] - [tɒp] [diː] [pɒt] ;
she don ' know we all ; dat we wuz de bes ' of quality , de ve'y top de pot ;
她 大学教师 - 知道 我们 全部 ; 数据 我们 伍兹 德 贝斯 - 的 质量 , 德 - 顶部 德 锅 ;

她不认识我们所有人；我们是最棒的，是最好的；

[æn; ən] - [den] [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] - [baʊt] [haʊ] [grɛt] [wiː; wi] [wəz] ;
an ' den I tell her ' bout how gret we wuz ;
一个 - 丹 我 告诉 她 - 回合 如何 格雷特 我们 伍兹 ;

然后我告诉她我们曾经多么美好；

[haʊ] [diː] - [wəz] - [hɪtʃt] [ʌp] [naɪt] [æn; ən] - [deɪ] , [æn; ən] - ['nɪgə(r)] [dʒes] [θɪk] [æz; əz] [wiːdz] ;
how de ker'idges wuz al'ays hitched up night an ' day , an ' niggers jes thick as weeds ;
如何 德 - 伍兹 - 搭便车 向上 夜晚 一个 - 天 , 一个 - 黑鬼 杰斯 厚的 作为 杂草 ;

铁路桥日夜不停地通行，黑人密密麻麻，如同杂草一般。

[æn; ən] - [haʊ] [ʌŋk] - [tɔːrm] [hiː; hi] [wεə] [hiː; hi] [swɔlɚ] - [teɪl] - [deɪ] [wen] [hiː; hi] [weɪt] [ɒn] [diː] ['teɪb(ə)l] ;
an ' how Unc ' Torm he wared he swaller - tail ev'y day when he wait on de table ;
一个 - 如何 北卡罗来纳大学 - 托姆 他 警告 他 吞咽者 - 尾巴 - 天 什么时候 他 等待 在 德 桌子 ;

托姆叔叔每天在餐桌旁侍候时，都戴着他的吞咽尾巴；

[ænd; ənd] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wʌn] - - [ə; eɪ] [kəʊt] [-] [wʌns] [ɔː(r)] [twaɪs] ['enɪweɪz] , [tuː; tə] [seɪv] [juː; jʊ] [laɪf] .
and Marse George he won ' wyah a coat mo'n once or twice anyways , to save you life .
和 马尔斯 乔治 他 韩元 - - 一个 外套 莫恩 一次 或者 两次 总之 , 到 节省 你 生活 .

而且，为了救你的命，乔治先生也至少会送你一件外套一两次。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[ai] - - ['stɔniʃ] [dæt] ['nɪgə(r)] , - [kɔːz] [ai] [wəz] - [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [diː] ['fæmbli] ,
I sutney ' stonish dat nigger , ' cause I wuz teckin up for de fambly ,
我 - - 石化 数据 黑鬼 , - 原因 我 伍兹 - 向上 为了 德 家庭 ,

我吓坏了那个黑鬼，因为我当时正在为家人做准备。

[æn; ən] - [ai] [mɛk] [aʊt] [laɪk] [diː] [juːz] [gəʊld] [ʌp] [həʊm] [laɪk] [ɜːr] [fəʊks] [juːz] [wʊd] ,
an ' I meck out like dee use gold up home like urr folks use wood ,
一个 - 我 机械 出去 喜欢 迪 使用 金子 向上 家 喜欢 呃 各位 使用 木头 ,

我像你们用木头一样用黄金装饰房子，

[æn; ən] - [səʊ] ['sɪlvə(r)] [laɪk] [ɜːr] [fəʊks] [səʊ] [wiːt] ; [æn; ən] - [wen] [ai] [gɒt] [θuː]
an ' sow silver like urr folks sow wheat ; an ' when I got thoo
一个 - 母猪 银 喜欢 呃 各位 母猪 小麦 ; 一个 - 什么时候 我 得到 咦

像你们的同胞播种小麦一样播种银子；当我得到它们的时候

[diː] [wəz] [ɔːl] [ɒn] - [ɪm] ['lɪsənɪn] - , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] - [ləu] [dæt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wɜː(r); wə(r)] - [gʊd] ,
dee wuz all on ' em listenin ' , an ' she ' lowed dat Marse George he were ve'y good ,
迪 伍兹 全部 在 - 呃 听着 - , 一个 - 她 - 低 数据 马尔斯 乔治 他 是 - 好的 ,

迪都在听，她觉得乔治将军非常出色。

[ʃəʊ] - ['nɔː] , - [ef] - [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['nɪgə(r)] ; [bʌt; bət] [ai] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - - [maɪ'self]
sho ' nough , ' ef twarn for he nigger ; but I ain ' tarrifyin ' myself
鞋子 - 足够了 , - ef - 为了 他 黑鬼 ; 但 我 艾因 - - - 我

足够了，如果警告黑鬼；但我不会给自己贴标签

[nʌn] - [baʊt] [dæt] , - [kɔːz] [ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] [dʒes] - ,
none ' bout dat , ' cause I know she jes projickin ,
没有任何 - 回合 数据 , - 原因 我 知道 她 杰斯 - ,

别提那事了，因为我知道她只是在演戏。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] ['kʊdn] - [help] [biːn] - - [ef] [juː; jʊ] [wəz] [tuː; tə] [wʌp] [diː] [frɒk] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] .
an ' she couldn ' help bein ' impident ef you wuz to whup de frock off her back .
一个 - 她 无法 - 帮助 是 - - ef 你 伍兹 到 啪 德 连衣裙 离开 她 后退 .

如果你要扒掉她身上的裙子，她一定会非常抗拒。

" [dʒes] [den] [diː] [strʌk] [ʌp] [diː] [dɑːns] .
" Jes den dee struck up de dance .
" 杰斯 丹 迪 击 向上 德 舞蹈 .

“杰斯登迪开始跳舞。

[diː] [hæd; həd] [wiːl] [diː] - [aʊt] [ɪn] [diː] [hɔːl] ,
Dee had wheel de pianer out in de hall ,
迪 有 车轮 德 - 出去 在 德 大厅 ,

迪把钢琴推到了大厅里，

[æn; ən] - ['sʌmbədi] [seɪ] [dʒæk] ['fɒrɪstə(r)] [hæd; həd] [kʌm] [krɒs] [diː] ['rɪvə(r)] ,
an ' somebody say Jack Forester had come cross de river ,
一个 - 某人 说 杰克 林务员 有 来 叉 德 河 ,

有人说杰克·福雷斯特已经过河了。

[æn; ən] - [ɔːl] [ɒn] - [ɪm] [seɪ] [diː] [mʌs] - [gɪt] [dʒæk] ; [æn; ən] - - [hiː; hi] [kʌm] [ɪn] [wɪd] [hiː; hi] ['fɪdl] ,
an ' all on ' em say dee mus ' git Jack ; an ' presney he come in wid he fiddle ,
一个 - 全部 在 - 呃 说 迪 音乐 - git 杰克 ; 一个 - - 他 来 在 宽 他 小提琴 ,

他们所有人都说必须找到杰克；普雷斯尼带着他的小提琴进来了，

[grɪnɪn] - [ænd; ənd] ['skreɪpɪn] - , - [kɔːz] [hiː; hi] [wəz] [ə; eɪ] ['nəʊtəb(ə)l] ['fɪdlə(r)] , [duː; də] -
grinnin ' and scrapin ' , ' cause he wuz a notable fiddler , do '
咧嘴笑 - 和 刮擦 - , - 原因 他 伍兹 一个 值得注意的 小提琴手 , 做 -

他咧嘴笑着，拉着琴，因为他是一位著名的提琴手。

[aɪ] [dɒn] - [θɪŋk] [hiː; hi] [wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə] [wiː; wi] [ɔːlz] ['tjuːbl] ,
I don ' think he wuz equal to we all's Tubal ,
我 大学教师 - 思考 他 伍兹 平等的 到 我们 一切 输卵管 ,

我不认为他能和我们所有人的图巴尔相提并论。

[æn; ən] - [aɪ] [nəʊ] [hiː; hi] ['kʊdn] - [tek] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] , - [kɔːz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] [ə; eɪ] - ['fɪdlə(r)] ,
an ' I know he couldn ' tech Marse George , ' cause Marse George wuz a natchel fiddler ,
一个 - 我 知道 他 无法 - 技术 马尔斯 乔治 , - 原因 马尔斯 乔治 伍兹 一个 - 小提琴手 ,

我知道他不可能打败乔治将军，因为乔治将军是个技艺高超的小提琴手。

[dʒes] [laɪk] - [kuːnz] [ɪz] - ['peɪsəz] , [æn; ən] - [mjuːlz] [æn; ən] - ['wɪmɪn] [ɪz] - ['kɪkə(r)] .
jes like ' coons is natchel pacers , an ' mules an ' womens is natchel kickers .
杰斯 喜欢 - 浣熊 是 - 领跑员 , 一个 - 骡子 一个 - 女性的 是 - 踢球手 .

jes like 'coons is natchel pacers, an' mules an' womens is natchel kickers.

[ˌhaʊsəm'ɛvər] , [hiː; hi] - - [ə; eɪ] [dʒɪg] [swiːt] ,
Howsomever , he sutney jucked a jig sweet ,
然而 , 他 - - 一个 夹具 甜的 ,

然而，他跳了一段很棒的吉格舞，

[æn; ən] - [wen] [hiː; hi] [ʃeɪk] [dæt] [baʊ; bəʊ] [juː; jʊ] ['kʊdn] - [help] [juː; jʊ] [fʊt] [s'wɪtʃɪn] - [ə; eɪ] ['liːtl] — [nɒt] [ef] [juː; jʊ] [wəz] [ə; eɪ] ['membə(r)] [ɒv; əv] [diː] [tʃʌtʃ] .
an ' when he shake dat bow you couldn ' help you foot switchin ' a leetle — not ef you wuz a member of de chutch .
一个 - 什么时候 他 摇 数据 弓 你 无法 - 帮助 你 脚 切换 - 一个 小精灵 — 不是 ef 你 伍兹 一个 成员 的 德 查奇 .

当他摇晃弓弦时，你忍不住会跟着节奏稍微换一下脚——即使你是教会成员也不会。

[hiː; hi] [wəz] [ə; eɪ] ['maɪti] ['sɪnfl] [mæn] , [dʒæk] [wəz] ,
He wuz a mighty sinful man , Jack wuz ,
他 伍兹 一个 强大的 罪恶的 男人 , 杰克 伍兹 ,

杰克是个罪孽深重的人，

[æn; ən] - [dæt] ['fɪdl] [hæd; həd] [dʌn] ['drɔːd] ['meni] [səʊlz] [tuː; tə] ['tɔːment] .
an ' dat fiddle had done drawed many souls to torment .
一个 - 数据 小提琴 有 完毕 绘制 许多 灵魂 到 折磨 .

那把小提琴给许多灵魂带来了痛苦。

" [wel] , [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [diː] [wəz] [ɔːl] ['flaɪɪn] - ,
" Well , in a minute dee wuz all flyin ' ,
" 出色地 , 在 一个 分钟 迪 伍兹 全部 飞行 - ,

“嗯，一会儿他们就都飞起来了。”

[æn; ən] - [dʒæk] [hiː; hi] [wəz] ['rɑːkɪn] - [laɪk] [bəʊt] ['rɑːkɪn] - [ɒn] [diː] ['wɔːtə(r)] , [æn; ən] - [hiː; hi] [feɪs] [raɪt] ['ʃaɪni] ,
an ' Jack he wuz rockin ' like boat rockin ' on de water , an ' he face right shiny ,
一个 - 杰克 他 伍兹 摇滚 - 喜欢 船 摇滚 - 在 德 水 , 一个 - 他 脸 正确的 闪亮的 ,

杰克像船在水面上摇晃一样摇晃着，他的脸闪闪发亮。

[æn; ən] - [hiː; hi] [tiːf] [lʊk] [laɪk] [ɪə(r)] [əʊ] - [kɔːn] [hiː; hi] [gɒt] [ɪn] [hiː; hi] ['maʊt] ,
an ' he teef look like ear o ' corn he got in he mout ,
一个 - 他 牙齿 看 喜欢 耳朵 o - 玉米 他 得到 在 他 嘴 ,

他的牙齿看起来像他嘴里塞了一根玉米棒子。

[æn; ən] - [hiː; hi] [bɪg] [fʊt] [set] [wei] [aʊt] ['kiːpɪn] - [taɪm] ,
an ' he big foot set way out keepin ' time ,
一个 - 他 大的 脚 放 方式 出去 保持 - 时间 ,

而他那只大脚怪却远远地跟不上节奏，

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [diː] [liːd] [rəʊ] [ˌdaɪ'ɑː] [tuː] ;
an ' Marse George he was in de lead row dyah too ;
一个 - 马尔斯 乔治 他 曾是 在 德 带领 排 迪亚 也 ;

乔治将军也在前排。

- [tʃɑːns] [hiː; hi] [gɪt] [hiː; hi] [tʌnd] [mɪs] ['ʃɑːlət] — - - ['məʊʃn] , [raɪt] [hænd] [ə'krɒs] , [æn; ən] - ['kɒliflaʊə(r)] ,
ev'y chance he git he tunned Miss Charlotte — ' petchel motion , right hand across , an ' cauliflower ,
- 机会 他 git 他 调谐 错过 夏洛特 — - - 运动 , 正确的 手 穿过 , 一个 - 菜花 ,

他一有机会就向夏洛特小姐挥手——“佩切尔式挥手，右手横扫，然后像花椰菜一样”，

[æn; ən] - [krɒ'ket] — [diː] [krɒ'ket] ['plenti] [əʊ] - - , [bʌt; bət] [ai] ['nəʊtɪs] [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - [feɪl] [tuː; tə] [tʌn] [wʌn] [-] ,
an ' croquette — dee croquette plenty o ' urrs , but I notice dee ain ' nuver fail to tun one nurr ,
一个 - 炸丸子 — 迪 炸丸子 很多 o - - , 但 我 注意 迪 艾因 - - 失败 到 通 一 努尔 ,

炸丸子——炸丸子很多，但我注意到你从来不会错过任何一个。

[æn; ən] - - [tʌn] [hiː; hi] [dʒɪn] [ʃiː; ʃi] - - [diː] [tʃeɪn] - .
an ' ev'y tun he gin she wrappin ' de chain roun'him .
一个 - - 通 他 杜松子酒 她 - - 德 链 - .

每一圈他都用链子把他缠起来。

[wʌns] [wen] [diː] [wəz] - - - [ɔːl] - [daʊn] [wiː; wi] [ɔːlz] [iːn] [əʊ] - [diː] [hɔːl] ,
Once when dee wuz ' prominadin - all ' down we all's een o ' de hall ,
一次 什么时候 迪 伍兹 - - - 全部 - 向下 我们 一切 een o - 德 大厅 ,

曾经，当 dee wuz 'prominadin-all' down 时，我们都在大厅里。

[æz; əz][hiː; hi] [tʌnd] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmbədi] [step][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [dres]
as he tunned her somebody step on her dress
作为 他 调谐 她 某人 步 在 她 裙子

他转身时，有人踩到了她的裙子。

[æn; ən] - [tuː; tə] - [ˌaɪ ˈtiː] .
an ' to ' it .
一个 - 到 - 它 .

以及它。

[ai] [hɪə] [diː] [skriːtʃ] [əʊ] - [diː][sɪlk] , [æn; ən] - ['nænsi] [seɪ] , - [əʊ] [lɔːd] ! -
I heah de screech o ' de silk , an ' Nancy say , ' O Lord ! '
我 嘿 德 尖叫 o - 德 丝绸 , 一个 - 南希 说 , - 哦 主 ! -

我听见丝绸的尖叫声，南希说："哦，主啊！"

[den][ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [nɛm] [maɪn] !
den she say , ' Nem mine !
丹 她 说 , - nem 矿 !

然后她说："那是我的！"

[naʊ] [aɪl] [gɪt][ˌaɪ ˈtiː] ! -
now I'll git it ! '
现在 患病的 git 它 ! -

现在我去拿！

[æn; ən] - [diː] [stɒp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə][pɪn] - [tiː][ʌp] ,
an ' dee stop for a minute for Marse George to pin ' t up ,
一个 - 迪 停止 为了 一个 分钟 为了 马尔斯 乔治 到 别针 - t 向上 ,

停下来一会儿，让乔治将军把它钉起来。

[waɪl] - [went] [ɒn] , [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] [daʊn] [ɒn][hiː; hi] [niː] ,
while turrers went on , an ' Marse George wuz down on he knee ,
尽管 - 去 在 , 一个 - 马尔斯 乔治 伍兹 向下 在 他 膝盖 ,

当炮手们继续战斗时，乔治元帅跪倒在地。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [lʊk] [daʊn] [ɒn] [hɪm] ['maɪti] [swiːt] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] , [æn; ən] - [seɪ] ,
an ' she look down on him mighty sweet out her eyes , an ' say ,
一个 - 她 看 向下 在 他 强大的 甜的 出去 她 眼睛 , 一个 - 说 ,

她用无比温柔的眼神俯视着他，说道：

- [hɪt] [dɒn] - [mɛk] [nəʊ] ['dɪfrəns] , - [æn; ən] - [hiː; hi] [glɑːns] [ʌp][æn; ən] - [kɑːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] [aɪ] ,
' Hit don ' meck no difference , ' an ' he glance up an ' cotch her eye ,
- 打 大学教师 - 机械 不 不同之处 , - 一个 - 他 瞥一眼 向上 一个 - 乡村 她 眼睛 ,

"打她没区别,"他抬头瞥了她一眼，戳了戳她的眼睛。

[æn; ən] - , [dʒes] - [daʊt] [ə; eɪ] [wʊd] ,
an ' , jes ' dout a wud ,
一个 - , 杰斯 - 疑 一个 会 ,

an', jes 'dout a wud,

[hiː; hi] [taɪə] [ə; eɪ] [grɛt] [piːs] [raɪt] [aʊt] [diː] [sɪlk][æn; ən] - [slɪpt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hiː; hi]['bʊzəm] ,
he tyah a gret piece right out de silk an ' slipt it in he bosom ,
他 泰亚 一个 格雷特 片 正确的 出去 德 丝绸 一个 - 滑倒 它 在 他 怀 ,

他从丝绸里掏出一块大布，塞进了胸前。

[æn; ən] - [wen] [hiː; hi][gɒt] [ʌp] , [hiː; hi] [seɪ] , [raɪt] [ləʊ] , ['lʊkɪn] - [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['riːəl] [diːp] ,
an ' when he got up , he say , right low , lookin ' in her eyes real deep ,
一个 - 什么时候 他 得到 向上 , 他 说 , 正确的 低的 , 在看 - 在 她 眼睛 真实的 深的 ,

他起身时，低着头，深深地凝视着她的眼睛，

- [ai] [gwaɪn] - [dɪs][æt; ət][maɪ] ['wɛdɪn] - , - [æn; ən] - [ʃiː; ʃi][dʒes] [lʊk] [swiːt] [æz; əz]['kændi] ;
' I gwine wyah dis at my weddin ' , ' an ' she jes look sweet as candy ;
- 我 格温 - 迪斯 在 我的 婚礼 - , - 一个 - 她 杰斯 看 甜的 作为 糖果 ;

"我会在我的婚礼上穿这件衣服,"她看起来甜美得像糖果一样；

[æn; ən] - [ef] ['nænsi] ['evə(r)] - [dæt] [frɒk] [ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

an ' ef Nancy ever wyah dat frock I ain ' see it .

一个 - ef 南希 曾经 - 数据 连衣裙 我 艾因 - 看 它 .

我从没见过南希穿过那件裙子。

" [den] - [diː] [wəz] ['tɔːkɪn] - - [baʊt] ['stɑːpɪn] - .

" Den presney dee wuz talkin ' ' bout stoppin ' .

" 丹 - 迪 伍兹 谈话 - - 回合 停止 - .

“Den presney dee 谈论停止。”

[diː] [əʊl] - [seɪ] [hɪt] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] - ,

De ole Cun'l say hit time to have prars ,

德 奥莱 - 说 打 时间 到 有 - ,

De ole Cun'l 说该祈祷了，

[æn; ən] - [diː] [wəz] ['bɛgɪn] - [hɪm][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] ['liːtl] [waɪl] ;

an ' dee wuz beggin ' him to wait a leetle while ;

一个 - 迪 伍兹 开始 - 他 到 等待 一个 小精灵 尽管 ;

迪恳求他稍等片刻；

[æn; ən] - [dʒæk]['fɒrɪstə(r)] [leɪ] [hiː; hi] ['fɪdl] [daʊn] [naɪ]

an ' Jack Forester lay he fiddle down nigh

一个 - 杰克 林务员 躺 他 小提琴 向下 夜

杰克·福雷斯特躺在他旁边的小提琴旁

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] , [æn; ən] - [hiː; hi] [pɪkt] - [tiː][ʌp][æn; ən] - ['drɔːd] [diː][baʊ; bəʊ] - [krɒs] [ˌaɪ 'tiː][dʒes]

Marse George , an ' he picked ' t up an ' drawed de bow ' cross it jes

马尔斯 乔治 , 一个 - 他 挑选 - t 向上 一个 - 绘制 德 弓 - 叉 它 杰斯

[tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

to try it ,

到 尝试 它 ,

马斯·乔治，他拿起弓，拉开弓弦，想试试看。

[æn; ən] - [den][dʒes] - -

an ' den jes projickin '

一个 - 丹 杰斯 - -

安丹杰斯项目

[hiː; hi] [strʌk] [dæt] - - [baʊt] - [jʊl] - [ˌem 'iː] . -

he struck dat chune ' bout ' You'll ermember me . '

他 击 数据 - - 回合 - 你会 - 我 . -

他创作了那首关于“你会记住我”的歌。

[hiː; hi][hædn] - [-] [tek] [diː] [strɪŋ] [wen] [juː; jʊ] ['kʊdn] - [hɪə] [ə; eɪ][pɪn][dræp] .

He hadn ' mo'n tech de string when you couldn ' heah a pin drap .

他 曾 - 莫恩 技术 德 细绳 什么时候 你 无法 - 嘿 一个 别针 垂帘 .

他还没掌握更多技术，连针落下的声音都听不见。

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wɔːn] [noʊtɪsən] - , [æn; ən] - [hiː; hi][dʒes] [leɪ] [hiː; hi] [feɪs] [ɒn][diː] ['fɪdl] ,

Marse George he warn noticin ' , an ' he jes lay he face on de fiddle ,

马尔斯 乔治 他 警告 注意到 - , 一个 - 他 杰斯 躺 他 脸 在 德 小提琴 ,

马斯·乔治注意到了，他把脸埋在了小提琴上。

[wɪd][hiː; hi] [aɪz] [sɔːt] [əʊ] - [hɑːf] [ʃɛt] ,

wid he eyes sort o ' half shet ,

宽 他 眼睛 种类 o - 一半 母 ,

他的眼睛有点像半张纸，

[æn; ən] - ['drɔːd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [laɪk] [id] [duː; də] [sʌm; səm] [naɪts] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [diː] ['muːnlaɪt]
an ' drawed her out like he'd do some nights at home in dee moonlight
一个 - 绘制 她 出去 喜欢 他会 做 一些 夜晚 在 家 在 迪 月光
[ɒn] [diː] [grɛt] [pɔːtʃ] ,
on de gret porch ,
在 德 格雷特 门廊 ，

他像往常在家月光下的大门廊上那样，把她引诱出来。

[tel] [ɒn] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [æn; ən] - [kɑːtʃ] [mɪs] ['ʃɑːlət] [aɪ] ['liːnɪn] - - [səʊ]
tell on a sudden he looked up an ' cotch Miss Charlotte eye leanin ' for'ards so
告诉 在 一个 突然 他 看起来 向上 一个 - 乡村 错过 夏洛特 眼睛 倾斜 - - 所以
['ɜːnɪst] ,
earnest ,
认真 ，

他突然抬起头，目光落在夏洛特小姐身上，眼神真挚地向前倾着。

[æn; ən] - [ɔːl] [ɒn] - [ɪm] [lɪstnɪn] - , [æn; ən] - [hiː; hi] [stɒpt] , [æn; ən] - [diː] [ɔːl] [klæpt] [diː] [hændz] ,
an ' all on ' em list'nin ' , an ' he stopt , an ' dee all clapt dee hands ,
一个 - 全部 在 - 呃 利辛 - ， 一个 - 他 停止 ， 一个 - 迪 全部 鼓掌 迪 双手 ，

所有人都听着，他停了下来，大家都拍起了手。

[æn; ən] - [hiː; hi] [sʌdni] - ['ɪntuː] [ə; eɪ] [dʒɪg] .
an ' he sudney drapt into a jig .
一个 - 他 苏德尼 - 进入 一个 夹具 .

他突然跳起了吉格舞。

[dʒæk] ['fɒrɪstə(r)] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [hæd; həd] [tuː; tə] [pleɪ] [nəʊ] [məʊ] - [dæt] [naɪt] .
Jack Forester ain ' had to play no mo ' dat night .
杰克 林务员 艾因 - 有 到 玩 不 莫 - 数据 夜晚 .

杰克·福雷斯特那天晚上不用再上场比赛了。

['iːv(ə)n] [diː] [əʊl] - [ketʃ] [diː] ['fiːvə(r)] ,
Even de ole Cun'l ketched de fever ,
甚至 德 奥莱 - 素描 德 发烧 ，

就连老家伙也发烧了，

[æn; ən] - [hiː; hi] [stept] [aʊt] [ɪn] [diː] [fləʊ] - [ɪn] [hiː; hi] [lɒŋ] - [teɪl] [kəʊt] [æn; ən] - [haɪ] ['kɒlə(r)] ,
an ' he stept out in de flo ' in he long - tail coat an ' high collar ,
一个 - 他 步 出去 在 德 流动 - 在 他 长的 - 尾巴 外套 一个 - 高的 衣领 ，

他穿着长尾大衣和高领衬衫，在地板上走了出来。

[æn; ən] - [nɒkt] - [ɪm] [ɒf] [diː] - - [ɒn] [diː] [æʃ] - [bæŋk] , - [æn; ən] - - ['tʃɪkɪn] [ɪn] [diː] [bred] -
an ' knocked ' em off de ' Snowbud on de Ash - bank , ' an ' ' Chicken in de Bread -
一个 - 敲门 - 呃 离开 德 - - 在 德 灰 - 银行 ， - 一个 - - 鸡 在 德 面包 -
[treɪ] ,
tray ,
托盘 ，

把它们从“雪芽”上的灰烬岸边和“面包盘里的鸡”上打了下来

- [raɪt] - .
' right natchel .
- 正确的 - .

' 右边的纳奇尔。

" [əʊ] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [dʒes] [plæŋk] - [ɪm] [daʊn] !
" Oh , he could jes plank ' em down !
" 哦 ， 他 可以 杰斯 板 - 呃 向下 ！

“哦，他可以把他们压倒在地！”

" [əʊ] , [dæt] [wɒz] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [laɪk] [juː; jʊ] [biːn] [riːd] - [baʊt] !
" Oh , dat wuz a Christmas like you been read ' bout !
" 哦 ， 数据 伍兹 一个 圣诞节 喜欢 你 到过 读 - 回合 ！

“哦，那才像你读到的那样过圣诞节呢！”

[æn; ən] - - [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] ['gɪtɪn] [kɑːtʃ] [məʊst] , [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ɔː(r)] [ˌem 'iː] ;
An ' twuz hard to tell which gittin cotch most , Marse George or me ;
一个 - - 难的 到 告诉 哪个 吉廷 乡村 最多 , 马尔斯 乔治 或者 我 ;

很难说乔治先生和我谁更得意忘形；

- [kɔːz] [dæt] ['nɪgə(r)] [ʃiː; ʃi] [dʒes] [æz; əz] [kənfjuːzɪn] - [æz; əz] [mɪs] ['ʃɑːlət] .
' cause dat nigger she jes as confusin ' as Miss Charlotte .
- 原因 数据 黑鬼 她 杰斯 作为 令人困惑 - 作为 错过 夏洛特 .

因为那个黑鬼和夏洛特小姐一样令人困惑。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] - [wəz] - [ˌdiː iː 'em] [deɪz] ; - ['nɪgə(r)] [ɒn] [dæt] [pleɪs] [gɒt] [hiː; hi] [aɪ] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ,
An ' she sutney wuz sp'ilt dem days ; ev'y nigger on dat place got he eye on her ,
一个 - 她 - 伍兹 - 民主 天 ; - 黑鬼 在 数据 地方 得到 他 眼睛 在 她 ,

她那段日子过得很惨；那里的每个黑人都盯着她看。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [dʒes] [eɪ'ziː] - [æn; ən] - - [æz; əz] [dʒes] ['wɪmɪn] [kɪn] [biː; bi] .
an ' she jes az oudacious an ' aggravatin as jes womens kin be .
一个 - 她 杰斯 az - 一个 - - 作为 杰斯 女性的 亲属 是 .

她就像女人一样大胆又令人恼火。

" [diːs] - - - ['krɪte] , ['wɪmɪn] [ɪz] , [dʒes] [æz; əz] - [æz; əz] [diː] [haɪnd] - [leg] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mjuːl] ;
" Dees monsus ' ceivin critters , womens is , jes as onreliable as de hind - leg of a mule ;
" 迪斯 - - - 小动物 , 女性的 是 , 杰斯 作为 - 作为 德 后 - 腿 的 一个 骡子 ;

“对于小动物来说，女人的东西就像骡子的后腿一样可靠；

[ə; eɪ] [mæn] [gɒt] [tuː; tə] [wɒtʃ] - [ɪm] [ɔːl] [diː] [taɪm] ; [juː; jʊ] [breɪk] - [ɪm] [laɪk] [juː; jʊ] [kɪn] ['hɔːsɪz] .
a man got to watch ' em all de time ; you kyarn break ' em like you kin horses .
一个 男人 得到 到 手表 - 呃 全部 德 时间 ; 你 基亚恩 休息 - 呃 喜欢 你 亲属 马匹 .

一个人必须时刻盯着它们；你可以像驯马一样驯服它们。

" [naʊ] [dæt] [ɒf] [mjuːl] [ˌdaɪ'ɑː] " (['ɪndɪkeɪtɪŋ] ,
" Now dat off mule dyah " (indicating ,
" 现在 数据 离开 骡子 迪亚 " (表明 ,

“现在，dat off mule dyah”(表示，

[baɪ] [ə; eɪ] ['leɪzi] [bʌt; bət] [nɒt] [lait] [læʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɪp] [ðə; ði] [wʌn] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n]) ,
by a lazy but not light lash of his whip the one selected for his illustration) ,
经过 一个 懒惰的 但 不是 光 睫毛 的 他的 鞭 这 一 已选 为了 他的 插图) ,

他懒洋洋地挥动了一下鞭子（就是他用来作插图的那根），但鞭子抽打的力度并不轻。

" [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] ['kaʊntɪn] - [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [æt; ət] [ɔːl] ; [ʃiː; ʃi] [gəʊ] - [lɒŋ] [ɔːl] [deɪ] ,
" dee ain ' no countin ' on her at all ; she go ' long all day ,
" 迪 艾因 - 不 计数 - 在 她 在 全部 ; 她 去 - 长的 全部 天 ,

“迪根本就不指望她；她一整天都在忙个不停，

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ə; eɪ] [wiːk] , [dʒes] [dæt] ['iːzi] [æn; ən] - ['səʊʃəb(ə)l] , [æn; ən] - ['fʌst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [nəʊ]
or maybe a week , jes dat easy an ' sociable , an ' fust thing you know
或者 或许 一个 星期 , 杰斯 数据 简单的 一个 - 善于交际的 , 一个 - fust 事物 你 知道

或许一周左右，就那样轻松又善于交际，而且你知道的第一件事就是

[juː; jʊ] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] ['nʌtɪn] [ʃiː; ʃi] [dʌn] [nɒk] [juː; jʊ] [breɪnz] [aʊt] ;
you ain ' know nuttin she done knock you brains out ;
你 艾因 - 知道 什么都没有 她 完毕 敲 你 大脑 出去 ;

你什么都不知道，她把你打得脑袋都掉了；

[diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] - ['pendəns] [tuː; tə][biː; bi] [pleɪst] [ɪn] - [ɪm] - [tɔːl] , [sə] ;
dee ain ' no ' pendence to be placed in ' em ' tall , suh ;
迪 艾因 - 不 - 待决 到 是 放置 在 - 呃 - 高的 , 苏 ;

dee 不值得放在 'em 'tall 里，先生；

[ʃiː; ʃi][dʒes][æz; əz] [swiːt] [æz; əz][ə; eɪ] [kɪs] [wʌn] ['mɪnɪt] , [æn; ən] - [nekst][taɪm][ʃiː; ʃi] [kʌm] [aʊt][diː] [haʊs]
she jes as sweet as a kiss one minute , an ' next time she come out de house
她 杰斯 作为 甜的 作为 一个 吻 一 分钟 , 一个 - 下一个 时间 她 来 出去 德 房子

她一会儿甜得像个吻，一会儿又从屋里出来……

[ʃiː; ʃi][gɒt][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ʌp][ɪn][diː][eə(r)] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [bækt] ,
she got her head up in de air , an ' her ears backed ,
她 得到 她 头 向上 在 德 空气 , 一个 - 她 耳朵 支持的 ,

她昂起头，耳朵向后竖起。

[æn; ən] - [gɔɪn] - [lɒŋ] - [laɪk] [ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - [gʊd] - ['nɔː] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [wɔːk] [ɒn] .
an ' goin ' long switchin'herself like I ain ' good ' nough for her to walk on .
一个 - 去 - 长的 - 喜欢 我 艾因 - 好的 - 足够了 为了 她 到 走 在 .

她一直纠结于自己的地位，好像我不配让她走。

" - [fɒks] - - ? -
" ' Fox - huntin's ? '
" - 狐狸 - - ? -

“猎狐活动？”

[əʊ] , [jes] , [sə] , - [deɪ] [məuz] - ;
oh , yes , suh , ev'y day mos ' ;
哦 , 是的 , 苏 , - 天 莫斯 - ;

哦，是的，先生，几乎每天都这样；

[æn; ən] - [wen] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['dɪd(ə)nt][gɪt][diː][teɪl] , - - [kɔːz] - [ə; eɪ][bɒb] - [teɪl][fɒks] — [juː; jʊ] [hɪə] [ˌem 'iː] !
an ' when Marse George didn't git de tail , twuz ' cause twuz a bob - tail fox — you heah me !
一个 - 什么时候 马尔斯 乔治 没有 git 德 尾巴 , - - 原因 - 一个 鲍勃 - 尾巴 狐狸 — 你 嘿 我 !

当乔治老爷没能抓住尾巴的时候，那是因为那是一只短尾巴的狐狸——你听见了吗！

[hiː; hi] [pleɪ] [diː] ['fɪdl] [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['pɑːstaɪm] , [bʌt; bət][hiː; hi] [fetʃt] [ʌp][ɪn][diː]['sæd(ə)l] — [dæt] [hiː; hi]['kreɪd(ə)l] !
He play de fiddle for he pastime , but he fetched up in de saddle — dat he cradle !
他 玩 德 小提琴 为了 他 消遣 , 但 他 已获取 向上 在 德 鞍 — 数据 他 摇篮 !

他以拉小提琴为乐，但他却骑着马——回到了他的摇篮！

" [diː] ['fʌst] [deɪ] [diː] [went] [aʊt][ai] [hɪə] ['nænsi] - - [baʊt] [diː][teɪl] ['leɪɪn] - [ɒn] [mɪs] ['ʃɑːlət] ['drɛsɪn] - - ['teɪb(ə)l] ['gɪtɪn] - - ['əʊvə(r)] .
" De fust day dee went out I heah Nancy quoilin ' bout de tail layin ' on Miss Charlotte dressin ' - table gittin ' hyahs over ev'ything .
" 德 fust 天 迪 去 出去 我 嘿 南希 - - 回合 德 尾巴 躺着 - 在 错过 夏洛特 着装 - - 桌子 吉廷 - - 超过 一切 .

“第一天她出去的时候，我听到南希在夏洛特小姐的梳妆台上哭闹，对一切都感到厌烦。”

" [wʌn] [deɪ] [diː] ['leɪdɪz] [went] [aʊt] [tuː] , [mɪs] ['ʃɑːlət] - [mʌŋst] - [ɪm] , [ɒn] [mɪs] ['luːsi] - [greɪ] ['maɪə]
" One day de ladies went out too , Miss Charlotte ' mongst ' em , on Miss Lucy ' gray myah
" 一 天 德 女士们 去 出去 也 , 错过 夏洛特 - 其中 - 呃 , 在 错过 露西 - 灰色的 我的
- ,
Switchity ,
- ,

"有一天，女士们也出去了，夏洛特小姐也在其中，骑着露西小姐的灰色迈亚·斯威奇蒂，

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [rɪd] ['mɪstə(r)] . ['brækstənz] ['tʃesnʌt] ['wɪlf(ə)l] .
an ' Marse George he rid Mr . Braxton's chestnut Willful .
一个 - 马尔斯 乔治 他 摆脱 先生 . 布拉克斯顿 板栗 任性的 .

乔治老爷治好了布拉克斯顿先生的栗色骏马"任性"。

" [wel] , [sə] , [hiː; hi] [stɪk] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [dæt] [greɪ] ['maɪə] , [hiː; hi] ['liːtl] [məʊ] - [lɔːs] - [dæt] [fɒks] ;
" Well , suh , he stick so close to dat gray myah , he leetle mo ' los ' dat fox ;
" 出色地 , 苏 , 他 戳 所以 关闭 到 数据 灰色的 我的 , 他 小精灵 莫 - 洛杉矶 - 数据 狐狸 ;

"嗯，先生，他离那只灰狐狸太近了，他有点儿跟那只狐狸走散了；

[bʌt; bət] , [lɔːd] !
but , Lord !
但 , 主 !

但是，主啊！

[hiː; hi] [nəʊ] [wɒt] [hiː; hi] - [baʊt] — [hiː; hi] - - - - - [baʊt] [dæt] — [hiː; hi] [nəʊ] [diː] [wei] [diː]
he know what he ' bout — he monsus ' ceivin ' ' bout dat — he know de way de
他 知道 什么 他 - 回合 — 他 - - - - - 回合 数据 — 他 知道 德 方式 德
[fɒks] [gwaɪn] [dʒes] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hiː; hi] [nəʊ] [hɪsɛlf] ;
fox gwine jes as well as he know heself ;
狐狸 格温 杰斯 作为 出色地 作为 他 知道 他自己 ;

他知道自己在做什么——他非常清楚——他知道狐狸的行事方式，就像他了解自己一样；

[æn; ən] - [ɔːl] [diː] [taɪm] [hiː; hi] ['lɛdɪn] - [mɪs] ['ʃɑːlət] [wɔːr] [ʃiː; ʃi] [kɪn] [hɪə] [diː] ['mjuːzɪk] ,
an ' all de time he leadin ' Miss Charlotte whar she kin heah de music ,
一个 - 全部 德 时间 他 引言 - 错过 夏洛特 码头 她 亲属 嘿 德 音乐 ,

他一直引领着夏洛特小姐去她能听到音乐的地方。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɑːtʃɪn] - [hɪm] [tuː] , [dʒes] [æz; əz] ['nærəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [əʊl] [haʊnd] .
but he watchin ' him too , jes as narrow as a ole hound .
但 他 观看 - 他 也 , 杰斯 作为 狭窄的 作为 一个 奥莱 猎犬 .

但他也在盯着他，目光像老猎犬一样锐利。

[səʊ] , [wen] [diː] [fɒks] [tʌn] [diː] [hed] [əʊ] - [diː] [kriːk] ,
So , when de fox tun de head o ' de creek ,
所以 , 什么时候 德 狐狸 通 德 头 o - 德 溪 ,

所以，当狐狸来到小溪的头时，

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [mɪs] ['ʃɑːlət] [ɒn] [diː] [eɪdʒ] [əʊ] - [diː] [flæt] ,
Marse George had Miss Charlotte on de aidge o ' de flat ,
马尔斯 乔治 有 错过 夏洛特 在 德 艾奇 o - 德 平坦的 ,

乔治马斯把夏洛特小姐带到了德援助公寓，

[æn; ən] - [hiː; hi] [diː] ['fʌst] [mæn] [siː] [diː] [fɒks] [tʌn] [daʊn] [ɒn] [tɜːr] [saɪd] [wɪd] [diː] [haʊndz] [raɪt] [ræŋk]
an ' he de fust man see de fox tun down on turr side wid de hounds right rank
一个 - 他 德 fust 男人 看 德 狐狸 通 向下 在 转弯 边 宽 德 猎犬 正确的 秩
['ɑːftə(r)] [hɪm] .
after him .
后 他 .

第一个看到狐狸倒在地上的人，猎犬们紧随其后。

[dæt] [sɔːt] [əʊ] - [set] [hɪm] [bæk] ,
Dat sort o ' set him back ,
数据 种类 o - 放 他 后退 ,

那件事多少让他受挫了。

- [kɔ:z] [baɪ] [raɪts] [di:][fɒks] [ɔ:t] [tu:; tə][ə; eɪ] - ['dʌb(ə)l] [æn; ən] - [kʌm] [bæk] [dɪs][saɪd] :
' cause by rights de fox ought to a ' double an ' come back dis side :
- 原因 经过 权利 德 狐狸 应该 到 一个 - 双倍的 一个 - 来 后退 迪斯 边 :

'因为按理说，狐狸应该翻倍然后回到这边：'

[hi:; hi] [gɪt] [aʊt] [dæt] [wei] ; [æn; ən] - [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] - [di:] [hæd; həd] [si:] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] ,
he kyarn git out dat way ; an ' two or three gent'mens dee had see it too ,
他 基亚恩 git 出去 数据 方式 ; 一个 - 二 或者 三 - 迪 有 看 它 也 ,

他从那边走了出去；还有两三个绅士也看到了。

[æn; ən] - [wəz] [dʒes] ['leɪɪn] [di:] ['hɔ:sɪz] [tu:; tə] [di:] [graʊn] - [tu:; tə] [gɪt] [raʊn] - ['fʌst] ,
an ' wuz jes layin de horses to de groun ' to git roun ' fust ,
一个 - 伍兹 杰斯 躺着 德 马匹 到 德 地面 - 到 git 圆 - fust ,

an' wuz jes lain de horses to de groun' to git roun' fust,

- [kɔ:z] [di:] [kri:k] [wəz] [hi:p] [tu:] [waɪd] [tu:; tə] [dʒʌmp] , [æn; ən] - [wəz] - [wei] ['əʊvə(r)] [ju:; jʊ] [hed] ,
' cause de creek wuz heap too wide to jump , an ' wuz ' way over you head ,
- 原因 德 溪 伍兹 堆 也 宽的 到 跳 , 一个 - 伍兹 - 方式 超过 你 头 ,

因为小溪太宽，跳不过去，而且远远超过了你的头顶。

[æn; ən] [hɪt] [kəʊld] [æz; əz] ['krɪsməs] , [ʃəʊ] - ['nɔ:] ; [wel] , [sə] , [wen] [di:] [tʌnd] ,
an hit cold as Christmas , sho ' nough ; well , suh , when dee tunned ,
一个 打 寒冷的 作为 圣诞节 , 鞋子 - 足够了 ; 出色地 , 苏 , 什么时候 迪 调谐 ,

像圣诞节一样冷酷无情，绝对够了；好吧，先生，当你调高音量时，

['mɪstə(r)] . [klɑ:k] [hi:; hi] [wəz] [ɪn] [di:] [li:d] ([hi:; hi] [wəz] ['raɪdɪn] - [fɔ:(r); fə(r)] [mɪs] ['ʃɑ:lət] [tu:]) ,
Mr . Clarke he wuz in de lead (he wuz ridin ' for Miss Charlotte too) ,
先生 . 克拉克 他 伍兹 在 德 带领 (他 伍兹 骑行 - 为了 错过 夏洛特 也) ,

克拉克先生当时领先（他也是夏洛特小姐的骑手），

[æn; ən] - [hɪt] [faɪə] [set] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] [ɒn] ['faɪə(r)] ; [hi:; hi] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [sed] [bʌt; bət] [wʌn] [wʊd] ,
an ' hit fyah set Marse George on fire ; he ain ' said but one wud ,
一个 - 打 火 放 马尔斯 乔治 在 火 ; 他 艾因 - 说 但 一 会 ,

然后点燃了乔治·马尔斯；他说只有一个。

- [weɪt] , - [æn; ən] - [dʒes] [set] [di:] ['tʃɛsˌnʌts] [hed] [streɪt] [fɔ:(r); fə(r)] [di:] [kri:k] ,
' Wait , ' an ' jes set de chestnut's head straight for de creek ,
- 等待 , - 一个 - 杰斯 放 德 栗子的 头 直的 为了 德 溪 ,

“等等，”然后让栗树径直朝小溪走去。

[wɔ:r] [di:] [fɒks] ['kʌmɪn] - [wɪd] [hi:; hi] [haɪˌɑ:] [ʌp] [ɒn] [hi:; hi] [bæk] ,
whar de fox comin ' wid he hyah up on he back ,
码头 德 狐狸 即将到来 - 宽 他 哈 向上 在 他 后退 ,

whar de fox comein' wid he hyah up on he back,

[æn; ən] - [di:] [dɒgz] [rævlɪn] [məuz] - [ɒn] [hɪm] .
an ' de dogs ravlin mos ' on him .
一个 - 德 狗 拉夫林 莫斯 - 在 他 .

狗群在他身上肆虐。

" [di:] ['leɪdɪz] [skri:md] , [æn; ən] - [sʌm; səm] [di:] - ['hɔlə] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [tu:; tə] [kʌm] [bæk] ,
" De ladies screamed , an ' some de gent'mens hollered for him to come back ,
" 德 女士们 尖叫 , 一个 - 一些 德 - 大声喊叫 为了 他 到 来 后退 ,

女士们尖叫起来，一些男士也大声喊他回来。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [maɪnd] ; [hi:; hi] [went] - [krɒs] [dæt] [flæt] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] - [dʌk] ;
but he ain ' mind ; he went ' cross dat flat like a wild - duck ;
但 他 艾因 - 头脑 ; 他 去 - 叉 数据 平坦的 喜欢 一个 荒野 - 鸭子 ;

但他毫不在意；他像野鸭一样穿过了那片平原；

[æn; ən] - [wen] [hiː; hi] [retʃ] [diː]['wɔːtə(r)][hiː; hi] [hɔːs] [traɪd] [tuː; tə] [flɪntʃ] , [bʌt; bət][dæt][hænd][ɒn][diː] ['braɪd(ə)l] ,
an ' when he retch de water he horse tried to flinch , but dat hand on de bridle ,
一个 - 什么时候 他 干呕 德 水 他 马 尝试 到 退缩 , 但 数据 手 在 德 辔 ,

当他呕吐时，马儿试图躲闪，但那只手却紧紧抓住缰绳。

[æn; ən] - [ˌdiː iː 'em] ['raʊəl] [ɪn][hiː; hi][saɪd] , [æn; ən] - [hiː; hi] - - [tuː; tə] [tek] [ˌaɪ 'tiː] .
an ' dem rowels in he side , an ' he ' bleeged to teck it .
一个 - 民主 轮状物 在 他 边 , 一个 - 他 - - 到 科技 它 .

他的肋部有轮子，他流血了，不得不忍受。

" [lɔːd] ! [sə] , [zɪç] [ə; eɪ] [skriːtʃ] [æz; əz] [diː] [set] [ʌp] !
" Lord ! suh , sich a screech as dee set up !
" 主 ! 苏 , sich 一个 尖叫 作为 迪 放 向上 !

“主啊！呃，这尖叫声真是太刺耳了！”

[bʌt; bət][hiː; hi] [wəz] ['swɪmɪn] - [fɔː(r); fə(r)][laɪf] ,
But he wuz swimmin ' for life ,
但 他 伍兹 游泳 - 为了 生活 ,

但他当时是在拼命求生。

[æn; ən] - [hiː; hi] [wəz] [ʌp] [diː][bæŋk][æn; ən] - [ɪn][diː]['mɪd(ə)l] [əʊ] - [diː][dɒgz] [taɪm] [diː] [tetʃt] [əʊl] [greɪ] ['dʒækɪt] ;
an ' he wuz up de bank an ' in de middle o ' de dogs time dee tetched ole Gray Jacket ;
一个 - 他 伍兹 向上 德 银行 一个 - 在 德 中间 o - 德 狗 时间 迪 刻痕 奥莱 灰色的 夹克 ;

他上了河岸，在狗的时间里，他抓住了老灰夹克；

[æn; ən] -
an '
一个 -

一个'

[wen] ['mɪstə(r)] . [klɑːk] [gɒt] [ˌdaɪ'ɑː] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] - - [wɪd] [aɪs] [ɒn] [hɪm] ,
when Mr . Clarke got dyah Marse George wuz stan'in ' wid ice on him ,
什么时候 先生 . 克拉克 得到 迪亚 马尔斯 乔治 伍兹 - - 宽 冰 在 他 ,

当克拉克先生去世时，乔治老爷子正站在那里，身上带着冰块。

['hoʊldɪn] - [ʌp] [diː] [teɪl] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['ʃɑːlət] [tuː; tə] [siː] , [tɜːr] [saɪd] [diː] [kriːk] ,
holdin ' up de tail for Miss Charlotte to see , turr side de creek ,
持有 - 向上 德 尾巴 为了 错过 夏洛特 到 看 , 转弯 边 德 溪 ,

翘起尾巴给夏洛特小姐看，转身到小溪边，

[æn; ən] - [diː] [haʊndz] [wəz] - - [ɔːl] ['əʊvə(r)] [diː] ['bɒdi] ,
an ' de hounds wuz wallerin ' all over de body ,
一个 - 德 猎犬 伍兹 - - 全部 超过 德 身体 ,

猎犬们在她全身乱窜，

[æn; ən] - [ai] [dɒn] - [θɪŋk] ['mɪstə(r)] . [klɑːk] [dʌn] [gɒt] [ʌp] [wɪd] - [ɪm] ['jɪt] .
an ' I don ' think Mr . Clarke done got up wid ' em yit .
一个 - 我 大学教师 - 思考 先生 . 克拉克 完毕 得到 向上 宽 - 呃 yit .

我不认为克拉克先生已经和他们在一起了。

" [hiː; hi] [kɑːtʃ] [diː][fɒks] , [æn; ən] - [hiː; hi] [kɑːtʃ] - [els] [bɪ'saɪdz] , [ɪz][maɪ] - ['pɪnjən] ,
" He cotch de fox , an ' he cotch some'n else besides , is my ' pinion ,
" 他 乡村 德 狐狸 , 一个 - 他 乡村 - 别的 除了 , 是 我的 - 小齿轮 ,

“他抓到了狐狸，而且他还抓到了其他什么东西，这是我的看法。”

- [kɔːz] [wen] [diː] ['leɪdɪz] [went] [ˌʌp'steəz] [dæt] [naɪt] [mɪs] ['ʃɑːlət] [hæd; həd][tuː; tə][weɪt] [ɒn][diː]
' cause when de ladies went upstairs dat night Miss Charlotte had to wait on de
- 原因 什么时候 德 女士们 去 楼上 数据 夜晚 错过 夏洛特 有 到 等待 在 德
[steps] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [glɑːs] [əʊ] - ['wɔːtə(r)] ,
steps for a glass o ' water ,
步骤 为了 一个 玻璃 o - 水 ,

因为那天晚上女士们上楼后，夏洛特小姐不得不站在台阶上等一杯水。

[æn; ən] - ['kʊdn] - ['nəʊbədi][gɪt][ˌaɪ 'tiː]
an ' couldn ' nobody git it
一个 - 无法 - 无人 git 它

没人能明白。

[bʌt; bət] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ; [æn; ən] - [den] [wen] [ʃiː; ʃi] [tel] [hɪm] [gʊd] - [naɪt] ['əʊvə(r)][diː] ['bænɪstəz] ,
but Marse George ; an ' den when she tell him good - night over de banisters ,
但 马尔斯 乔治 ; 一个 - 丹 什么时候 她 告诉 他 好的 - 夜晚 超过 德 栏杆 ,

但是乔治太太；然后当她越过楼梯栏杆向他道晚安时，

[hiː; hi] ['kʊdn] - [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] [ɪ'nʌf] ; [hiː; hi][gɒt][tuː; tə] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)][hænd] ; [æn; ən] - [ʃiː; ʃi]
he couldn ' say it good enough ; he got to kiss her hand ; an ' she
他 无法 - 说 它 好的 足够的 ; 他 得到 到 吻 她 手 ; 一个 - 她
[eɪn; 'ɑːjɪn] - [duː; də] ['nʌtɪn]
ain ' do nuttin
艾因 - 做 什么都没有

他怎么也说不出口；他只好吻了她的手；而她却什么也没做。

[bʌt; bət][dʒes] [piːp] [ˌʌp'steəz] [ef] ['enibɒdi] [ˌdaɪ'ɑː] ['lʊkɪn] - ; [æn; ən] - [wen] [ai] [kʌm] [θuː] [diː][duː; də] -
but jes peep upstairs ef anybody dyah lookin ' ; an ' when I come thoo de do '
但 杰斯 窥视 楼上 ef 任何人 迪亚 在看 - ; 一个 - 什么时候 我 来 咦 德 做 -

但如果有人往楼上看，我就偷偷往上看；当我穿过门的时候

[ʃiː; ʃi]['dʒʌk][hɜː(r); hə(r)][hænd] - [wei] [æn; ən] - [rʌn] [ˌʌp'steəz] [dʒes][æz; əz][fɑːrst][æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .
she juck her hand ' way an ' run upstairs jes as farst as she could .
她 杰克 她 手 - 方式 一个 - 跑步 楼上 杰斯 作为 最远 作为 她 可以 .

她猛地甩开手，拼命地往楼上跑。

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [lʊk] [æt; ət][ˌem 'iː] [sɔːt] [əʊ] - ['læfɪn] - , [æn; ən] - [seɪ] : - [kən'faʊnd] [juː; jʊ] !
Marse George look at me sort o ' laughin ' , an ' say : ' Confound you !
马尔斯 乔治 看 在 我 种类 o - 笑 - , 一个 - 说 : - 混杂 你 !

乔治老爷看着我，带着几分嘲讽的笑意说：“真该死！”

['nænsi] ['kʊdn] - [biːn] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ] . -
Nancy couldn ' been very good to you . '
南希 无法 - 到过 非常 好的 到 你 . -

南希对你肯定很好。

[æn; ən] - [ai] [seɪ] , - [ʃiː; ʃi][ˌel'iː] - [ˌem 'iː] [skwentʃ] [maɪ] [θɜːst] [ə; eɪ] ['liːtl] ['kɪsɪn] - [hɜː(r); hə(r)][hænd] ;
An ' I say , ' She le ' me squench my thirst a leetle kissin ' her hand ;
一个 - 我 说 , - 她 勒 - 我 熄灭 我的 口渴 一个 小精灵 接吻 - 她 手 ;

我说，“她让我亲吻她的手，稍微解了解渴；

- [æn; ən] - [hiː; hi] [sɔːt] [əʊ] - [lɑːf] [æn; ən] - [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [maɪ] [muːf] [ʃet] .
' an ' he sort o ' laugh an ' tell me to keep my mouf shet .
- 一个 - 他 种类 o - 笑 一个 - 告诉 我 到 保持 我的 口 母 .

他笑着让我闭嘴。

" [bʌt; bət][dæt][eɪn; 'ɑːjɪn] - [diː][oʊni] [taɪm] [ai] [kʌm] [ɒn] - [ɪm] .
" But dat ain ' de on'y time I come on ' em .
" 但 数据 艾因 - 德 仅限 时间 我 来 在 - 呃 .

“但这并不是我唯一一次和他们交手。”

[diː] - ['gɪtɪn] - - ;
Dee al'ays gittin ' corndered ;
迪 - 吉廷 - - ;

Dee总是被逼到绝境；

[æn; ən] - [diː] ['iːvənɪn] - [bɪ'foʊ] - [wiː; wi] [kʌm] - [wei] [ai] [wəz] [gwaɪn] [ɪn] [θuː] [diː] - ,
an ' de evenin ' befo ' we come ' way I wuz gwine in thoo de conservity ,
一个 - 德 晚上 - 之前 - 我们 来 - 方式 我 伍兹 格温 在 咦 德 - ,

在我们出发前的傍晚，我会在保护区里。

[æn; ən] - [ˌdaɪ'ɑː] [diː] [wəz] [sɔːt] [əʊ] - [haɪd] - [wei] .
an ' dyah dee wuz sort o ' hide ' way .
一个 - 迪亚 迪 伍兹 种类 o - 隐藏 - 方式 .

那是个隐蔽的地方。

[mɪs] ['ʃɑːlət]
Miss Charlotte
错过 夏洛特

夏洛特小姐

[ʃiː; ʃi] [wəz] ['sɛtɪn] - [daʊn] , [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wəz] ['liːnɪn] - ['əʊvə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
she wuz settin ' down , an ' Marse George he wuz leanin ' over her ,
她 伍兹 塞廷 - 向下 , 一个 - 马尔斯 乔治 他 伍兹 倾斜 - 超过 她 ,

她正要坐下，乔治老爷俯身在她上方。

[gɒt] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] [tuː; tə] [hiː; hi] [feɪs] , ['tɔːkɪn] - [raɪt] [ləʊ] [æn; ən] - ['lʊkɪn] - [raɪt] [swiːt] ,
got her hand to he face , talkin ' right low an ' lookin ' right sweet ,
得到 她 手 到 他 脸 , 谈话 - 正确的 低的 一个 - 在看 - 正确的 甜的 ,

她用手捂着脸，低声说话，看起来很甜美。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [seɪ] ['nʌtɪn] ; [æn; ən] - - [hiː; hi] - [ɒn] [wʌn] [niː] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] ,
an ' she ain ' say nuttin ; an ' presney he drapt on one knee by her ,
一个 - 她 艾因 - 说 什么都没有 ; 一个 - - 他 - 在 一 膝盖 经过 她 ,

她一句话也没说；普雷斯尼单膝跪在她身边，

[æn; ən] - [slɪp] [hiː; hi] [ɑːm] [raʊn] - [hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [traɪ] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,
an ' slip he arm roun ' her , an ' try to look in her eyes ,
一个 - 滑 他 手臂 圆 - 她 , 一个 - 尝试 到 看 在 她 眼睛 ,

然后他伸出手臂环住她，试着看着她的眼睛。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [səʊ] - [ʃeɪmd] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [hɪm] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [tuː; tə] [haɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɒn] [hiː; hi] ['ʃəʊldə(r)] ,
an ' she so ' shamed to look at him she got to hide her face on he shoulder ,
一个 - 她 所以 - 羞愧 到 看 在 他 她 得到 到 隐藏 她 脸 在 他 肩膀 ,

她羞于直视他，只好把脸埋在他的肩膀上。

[æn; ən] - [ai] [slɪpt] [aʊt] .
an ' I slipt out .
一个 - 我 滑倒 出去 .

然后我溜了出去。

" [wiː; wi] [kʌm] - [wei] [nekst] ['mɔːrnɪn] - .
" We come ' way next mornin ' .
" 我们 来 - 方式 下一个 早晨 - .

“我们第二天早上就来了。”

[wen] [mɑːrstɝ] [hɪə] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] ['dɪdn̩] - [tek] [tuː; tə] [diː] ['nəʊʃ(ə)n] [æt; ət] [ɔːl] ,
When marster heah ' bout it he didn ' teck to de notion at all ,
什么时候 大师 嘿 - 回合 它 他 没 - 科技 到 德 概念 在 全部 ,

当马斯特谈到这件事时，他根本没有接受这个观点。

- [kɔ:z] [hɜ:(r); hə(r)][pɑ:] — [dæt][ɪz] , [hi:; hi] [wɔ:n] - [hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] [pɑ:] ,
' cause her pa — dat is , he warn ' her own pa ,
- 原因 她 帕 — 数据 是 , 他 警告 - 她 自己的 帕 ,

因为她爸爸——也就是说，他警告过她自己的爸爸，

- [kɔ:z] [hi:; hi][hæd; həd] ['mærid] [hɜ:(r); hə(r)][mɑ:] [wen] [ʃi:; ʃi] [wəz] [ə; eɪ] ['wɪdə] ['ɑ:ftə(r)] [mɪs]
' cause he had married her ma when she wuz a widder after Miss
- 原因 他 有 已婚 她 玛 什么时候 她 伍兹 一个 更宽 后 错过
['ʃɑ:lət] [pɑ:][daɪd] — [æn; ən] - [hi:; hi]['pɒlətɪks] [wɔ:n] - [seɪm] [æz; əz]['aʊən] .
Charlotte pa died — an ' he politics warn ' same as ourn .
夏洛特 帕 死亡 — 一个 - 他 政治 警告 - 相同的 作为 我们的 .

因为他娶了她的母亲，当时她母亲在夏洛特小姐的父亲去世后成了寡妇——而且他的政治观点和我们一样。

- [waɪ] , [ju:; jʊ][kɪn]['nevə(r)][stænd][hɪm] , [sə] , - [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] .
' Why , you kin never stand him , suh , ' he said to Marse George .
- 为什么 , 你 亲属 绝不 站立 他 , 苏 , - 他 说 到 马尔斯 乔治 .

“你肯定受不了他，先生，”他对乔治元帅说。

- [wi:; wi][woʊnt][mɪks] ['eni] [-] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)] ; [ju:; jʊ] [ɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [faʊnd] [ðæt]
' We won't mix any mo'n fire and water ; you ought to have found that
- 我们 惯于 混合 任何 莫恩 火 和 水 ; 你 应该 到 有 成立 那
[aʊt] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ] ;
out at college ;
出去 在 大学 ;

“我们不会再把水和火混在一起了；你应该在大学里就明白这一点；

[dæt] ['feləʊ] [dɑ:kə] [ɪz][hɪz; ɪz] [sʌn] . - "
dat fellow Darker is his son . ' "
数据 同伴 较暗 是 他的 儿子 . - "

“那个叫达克的人是他的儿子。”

" [wi:; wi] [kʌm] - [wei] [nekst]['mɔ:rnɪn] - . "
" We come ' way next mornin ' . "
" 我们 来 - 方式 下一个 早晨 - . "

“我们第二天早上就来了。”

" [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] [hi:; hi] [seɪ] [hi:; hi] [nəʊ] [dæt] ; [bʌt; bət][hi:; hi][oʊni][di:] [step] - - [ɒv; əv][di:] [jʌŋ]
" Marse George he say he know dat ; but he on'y de step - brurr of de young
" 马尔斯 乔治 他 说 他 知道 数据 ; 但 他 仅限 德 步 - - 的 德 年轻的
['leɪdi] ,
lady ,
女士 ,

“乔治先生说他知道这件事；但他只是那位年轻女士的继兄。”

[æn; ən] - [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [gɒt][ə; eɪ][dræp][əʊ] - [hɜ:(r); hə(r)] [blʌd] [ɪn][hi:; hi] [veɪns] ,
an ' ain ' got a drap o ' her blood in he veins ,
一个 - 艾因 - 得到 一个 垂帘 o - 她 血 在 他 静脉 ,

他血管里没有一丝她的血。

[æn; ən] - [hi:; hi]['dɪdn̩] - [nəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [hi:; hi] [mi:t] [hɜ:(r); hə(r)] , [æn; ən] - ['enihaʊ] [hɪt] ['wʊdn] -
an ' he didn ' know it when he meet her , an ' anyhow hit wouldn '
一个 - 他 没 - 知道 它 什么时候 他 见面 她 , 一个 - 无论如何 打 会 -
[mɛk] ['eni] [dɪfəns] ;
meck any diffence ;
机械 任何 差异 ;

他遇见她时并不知道这一点，而且无论如何，这也不会造成任何影响；

[æn; ən] , [wen] [di:] - [si:] [haʊ] [sɒt] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] [ɪz][ɒn][ˌaɪ 'ti:][ʃi:; ʃi] [tek]
an , when de mistis see how sot Marse George is on it she teck
一个 , 什么时候 德 - 看 如何 酒 马尔斯 乔治 是 在 它 她 科技

当德米斯蒂斯看到乔治少爷有多在意这件事时，她就……

[hiː; hi][saɪd] , [æn; ən] - [dæt] [fɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ; - [kɔːz] [wen] [əʊl] - [wɔːn] [mɑːrstɚ] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ]
he side , an ' dat fix it ; ' cause when ole mistis warn marster to do a
他 边 , 一个 - 数据 使固定 它 ; - 原因 什么时候 奥莱 - 警告 大师 到 做 一个
[θɪŋ] ,
thing ,
事物 ,

他那边，还有那件事；因为当老太太警告老爷做某事时，

[hɪt][dʒes] [gʊd] [æz; əz] [dʌn] .
hit jes good as done .
打 杰斯 好的 作为 完毕 .

击中目标，一切就绪。

[ai] [dɒn] - [kiːr] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][ˌɑːr,eɪˈɑːr] [raʊn] - [æn; ən] - [seɪ] [hiː; hi][eɪn; ˈɑːjɪn] - [gwaɪn] [duː; də][ˌaɪ ˈtiː]
I don ' keer how much he rar roun ' an ' say he ain ' gwine do it
我 大学教师 - 基尔 如何 很多 他 rar 圆 - 一个 - 说 他 艾因 - 格温 做 它
,
,
,

我不在乎他如何胡说八道，说他不会那么做，

[juː; jʊ][dʒes] [wel] [gəʊ] - [lɒŋ] [æn; ən] - [pʊt][ɒn][juː; jʊ][hæt] ;
you jes well go ' long an ' put on you hat ;
你 杰斯 出色地 去 - 长的 一个 - 放 在 你 帽子 ;

你最好走远点，然后戴上你的帽子；

[juː; jʊ] [gwaɪn] [siː] [hɪm] - [ˈdɔɪɪn] - [ˌaɪ ˈtiː][dʒes] [ˈpiːsəbl] [æz; əz][ə; eɪ] [læm] .
you gwine see him presney doin ' it jes peaceable as a lamb .
你 格温 看 他 - 做 - 它 杰斯 和平的 作为 一个 羊肉 .

你会看到他像普雷斯尼一样，表现得像只温顺的小羊羔。

[ʃiː; ʃi] [tʌn] [hɪm][dʒes] [laɪk] [ʃiː; ʃi][gɒt] [bˈlɪn] - [ˈbraɪd(ə)l][ɒn][hɪm] , [æn; ən] - [hiː; hi][eɪn; ˈɑːjɪn] - - [nəʊ]
She tun him jes like she got bline - bridle on him , an ' he ain ' nuver know
她 通 他 杰斯 喜欢 她 得到 线 - 辔 在 他 , 一个 - 他 艾因 - - 知道
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

她把他变成了一匹骏马，就像给他套上了缰绳一样，而他却浑然不知。

" [səʊ][ʃiː; ʃi][gɒt] [hɪm][dʒes] [streɪt] [æz; əz][ə; eɪ] [strɪŋ] .
" So she got him jes straight as a string .
" 所以 她 得到 他 杰斯 直的 作为 一个 细绳 .

所以她把他管教得非常彻底。

[æn; ən] - [wen] [diː] [taɪm] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə][gəʊ] ,
An ' when de time come for Marse George to go ,
一个 - 什么时候 德 时间 来 为了 马尔斯 乔治 到 去 ,

当乔治侯爵离世之时，

[mɑːrstɚ] [hiː; hi][məʊ] - [kənˈsɑːrnd] - [baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] - [en] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ; [hiː; hi][eɪn; ˈɑːjɪn] - [seɪ] [ˈnʌtɪn] -
marster he mo ' consarned ' bout it ' n Marse George ; he ain ' say nuttin '
大师 他 莫 - 受惊吓 - 回合 它 - n 马尔斯 乔治 ; 他 艾因 - 说 什么都没有 -
[baʊt] [ˌaɪ ˈtiː][bɪˈfoʊ] - ;
bout it befo ' ;
回合 它 之前 - ;

marster he mo' consarned 'bout it 'n Marse George; he ain' say nuttin' bout it beno';

[bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [wɑːkɪn] - [raʊn] - [æn; ən] - [raʊn] - ['æksɪn] - [məʊ] - ['kwestʃənz] - [baʊt] [hiː; hi]
but now he walkin ' roun ' an ' roun ' axin mistis mo ' questions ' bout he
但 现在 他 步行 - 圆 - 一个 - 圆 - 阿克辛 - 莫 - 问题 - 回合 他

[kləʊ] [æn; ən] - [hiː; hi] [hɔːs] [æn; ən] - [ɔːl] ;
cloes an ' he horse an ' all ;
克洛伊斯 一个 - 他 马 一个 - 全部 ;

但现在他四处走动，对着他的衣服、他的马以及所有的一切，充满了疑问；

[æn; ən] - [dæt]['mɔːrnɪn] - [hiː; hi][ˌdʒiː 'aɪ] - [hɪm][hiː; hi] [tuː] ['sʌndeɪ] ['reɪzəz] ,
an ' dat mornin ' he gi ' him he two Sunday razors ,
一个 - 数据 早晨 - 他 gi - 他 他 二 星期日 剃须刀 ,

那天早上，他给了他两把星期天用的剃刀。

[æn; ən] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː][ə; eɪ] - [əʊ] - [buːts] [æn; ən] - [ə; eɪ]['biːvə(r)][hæt] ,
an ' gi ' me a pyah o ' boots an ' a beaver hat ,
一个 - gi - 我 一个 - o - 靴子 一个 - 一个 海狸 帽子 ,

给我一双靴子和一顶海狸皮帽，

- [kɔːz] [ai][wəz] [gwaɪn] [wɪd][hɪm][tuː; tə][kaɪ'ɑːr][hiː; hi] [pɔːt'mæntəʊ] ,
' cause I wuz gwine wid him to kyar he portmanteau ,
- 原因 我 伍兹 格温 宽 他 到 基亚尔 他 合成词 ,

因为我将和他一起去了解他，

[æn; ən] - [gɪt][hiː; hi] ['ʃeɪvɪn] - ['wɔːtə(r)]
an ' git he shavin ' water
一个 - git 他 剃须 - 水

去拿他的剃须水

, [sɛns] [mɑːrstɚ] [seɪ] [ef][hiː; hi]
, sence marster say ef he
, 感觉 大师 说 ef 他

，因为大师说如果他

[wəz] [gwaɪn] ['mæri] [ə; eɪ][ˌləʊkəʊ'fəʊkəʊ] , [hiː; hi][æt; ət] [liːst] [mʌst; məst][gəʊ][laɪk][ə; eɪ] - ;
wuz gwine marry a Locofoco , he at least must go like a gent'man ;
伍兹 格温 结婚 一个 洛科福科 , 他 在 至少 必须 去 喜欢 一个 - ;

wuz gwine 娶了 Locofoco，他至少得像个绅士一样去；

[æn; ən] - [ˌem 'iː][æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [dʌn] ['set(ə)l][ˌaɪ 'tiː] - [twɪkst][ˌjuː 'es] ,
an ' me an ' Marse George had done settle it ' twixt us ,
一个 - 我 一个 - 马尔斯 乔治 有 完毕 定居 它 - 中间 我们 ,

我和乔治先生已经解决了我们之间的问题。

[kɔːz] [wiː; wi] - [set] [boʊf][wiː; wi][træps][ɒn][diː] [seɪm] [haɪˌɑː] - .
cause we al'ays set bofe we traps on de same hyah parf .
原因 我们 - 放 波菲 我们 陷阱 在 德 相同的 哈 - .

因为我们总是在同一个地方设下两个陷阱。

" [wel] , [wiː; wi][gɒt] - [ɪm] .
" Well , we got ' em .
" 出色地 , 我们 得到 - 呃 .

“好了，我们抓到他们了。”

[wen] [ai][æks][dæt][gæl] [aʊt] [ɒn][diː] [wʊd] - [paɪl][dæt] [naɪt] ,
When I ax dat gal out on de wood - pile dat night ,
什么时候 我 斧头 数据 女孩 出去 在 德 木头 - 桩 数据 夜晚 ,

那天晚上我在柴堆上砍倒了那个女孩，

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [biːn] - [æz; əz][hɜː(r); hə(r)] - [gwaɪn] [əʊn] [ˌem 'iː] ,
she say bein ' as her mistis gwine own me ,
她 说 是 - 作为 她 - 格温 自己的 我 ,

她说，作为她的女主人，她将拥有我，

[æn; ən] - [wiː; wi] [boʊf] [gɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [diː] [seɪm] [ɪ'steɪt] ,
an ' we bofe got to be in de same estate ,
一个 - 我们 波菲 得到 到 是 在 德 相同的 财产 ,

我们俩必须住在同一个小区。

[ʃiː; ʃi] ['rekən] [ʃiː; ʃi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - [gwaɪn] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪt] [ʃɛt] [əʊ] - [ˌem 'iː] ;
she reckon she ain ' nuver gwine to be able to git shet o ' me ;
她 估计 她 艾因 - - 格温 到 是 有能力的 到 git 母 o - 我 ;

她认为她永远无法摆脱我；

[æn; ən] - [den] [ai] [klæmp] [hɜː(r); hə(r)] .
an ' den I clamp her .
一个 - 丹 我 夹钳 她 .

然后我把她夹住。

[əʊ] , [ʃiː; ʃi] [wəz] [ə; eɪ] ['bjuːti] !
Oh , she wuz a beauty !
哦 , 她 伍兹 一个 美丽 !

哦，她真是个美人！

" [ə; eɪ] ['dʒestʃə(r)] [ænd; ənd] [gə'fɔː] [kəm'plitɪd] [ðə; ði] [rɪ'saɪt(ə)l] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒŋkwest] .
" A gesture and guffaw completed the recital of his conquest .
" 一个 手势 和 哄笑 完全的 这 独奏会 的 他的 征服 .

“他以一个手势和一声大笑结束了他的征服故事。”

" [jes] , [sə] , [wiː; wi] [gɒt] - [ɪm] [ʃəʊ] !
" Yes , suh , we got ' em sho !
" 是的 , 苏 , 我们 得到 - 呃 鞋子 !

“是的，先生，我们肯定抓住他们了！”

" [hiː; hi] [sed] , ['prez(ə)ntli] .
" he said , presently .
" 他 说 , 目前 .

“他说道，现在。”

" [diː] ['kʊdn] - [pə'sɪst] [ˌjuː 'es] ; [wiː; wi] [kraʊd] - [ɪm] ['ɪntuː] [diː] [fens] [æn; ən] - [rʌn] - [ɪm] [ɒf] [diː]
" Dee couldn ' persist us ; we crowd ' em into de fence an ' run ' em off dee
" 迪 无法 - 坚持 我们 ; 我们 人群 - 呃 进入 德 栅栏 一个 - 跑步 - 呃 离开 迪
[fʊts] .
foots .
脚 .

“迪伊无法坚持下去；我们把他们挤到栅栏边，把他们赶走。”

" [den] [kʌm] [diː] - - ; [æn; ən] - [wəz] [smuːð] [æz; əz] [sɪlk] .
" Den come de ' gagement ; an ' ev'ything wuz smooth as silk .
" 丹 来 德 - - ; 一个 - 一切 伍兹 光滑的 作为 丝绸 .

“然后订婚了；一切都像丝绸般顺滑。”

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æn; ən] - [ˌem 'iː] [wəz] ['raɪdɪn] - ['əʊvə(r)] [ˌdaɪ'ɑː] ['kɒnstənt] ,
Marse George an ' me wuz ridin ' over dyah constant ,
马尔斯 乔治 一个 - 我 伍兹 骑行 - 超过 迪亚 持续的 ,

Marse George 和我经常骑车经过那里，

[oʊni] [wiː; wi] - [dɪd] [gɪt] ['əʊvə(r)] [biːn] - [skɪrd] [wen] [wiː; wi] [wəz] ['raɪdɪn] - [ʌp] [dæt] ['tɜːpəntaɪn]
on'y we nuver did git over bein ' skeered when we wuz ridin ' up dat turpentine
仅限 我们 - 做过 git 超过 是 - 惊恐 什么时候 我们 伍兹 骑行 - 向上 数据 松节油
[rəʊd] ['fæˌsɪn] - [ɔːl] [ˌdiː iː 'em] [w'aɪndəz] .
road facin ' all dem winders .
路 法辛 - 全部 民主 卷绕器 .

只有我们始终无法克服沿着那条布满松节油的道路行驶，面对所有寒风时的恐惧。

[hɪt] - [peəz] [laɪk] - [ɪn][diː] [wʊl] - [məuz] - [wəz] ['lʊkɪn] - [æt; ət][ˌjuː 'es] .
Hit ' pears like ev'ybody in de wull ' mos ' wuz lookin ' at us .
打 - 梨 喜欢 - 在 德 会 - 莫斯 - 伍兹 在看 - 在 我们 .

打梨就像每个人都在看着我们一样。

" [wʌn] ['iːvənɪn] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [seɪ] , - ['edin'bəːg] ,
" One evenin ' Marse George say , ' Edinburg ,
" 一 晚上 - 马尔斯 乔治 说 , - 爱丁堡 ,

“一天晚上，乔治侯爵说，‘爱丁堡，

[d'juː] ['evə(r)] [siː] [æz; əz] ['meni] [w'aɪndəz] - - [wʌn] [wei] [ɪn][juː; jʊ] - [laɪf] ?
d'you ever see as many winders p'intin ' one way in you ' life ?
你 曾经 看 作为 许多 卷绕器 - - 一 方式 在 你 - 生活 ?

你这辈子见过这么多窗户朝一个方向旋转吗?

[wen] [ai][gɪt][ə; eɪ] [haʊs] , - [hiː; hi] [seɪ] , - [ai] [gwaɪn] [hæv; həv][ɔːl] [diː][w'aɪndəz] ['lʊkɪn] - [tɜːr] [wei] . -
When I git a house , ' he say , ' I gwine have all de winders lookin ' turr way . '
什么时候 我 git 一个 房子 , - 他 说 , - 我 格温 有 全部 德 卷绕器 在看 - 转弯 方式 . -

“等我有了房子,”他说，“我要让所有的窗户都朝我这边看。”

" [bʌt; bət][dæt]['iːvənɪn] - [wen] [ai] [siː] [mɪs] ['ʃɑːlət] [kʌm] [wɑːkɪn] - [aʊt] [diː] [grɛt] ['pɑːlə(r)][wɪd]
" But dat evenin ' when I see Miss Charlotte come walkin ' out de gret parlor wid
" 但 数据 晚上 - 什么时候 我 看 错过 夏洛特 来 步行 - 出去 德 格雷特 客厅 宽
[hɜː(r); hə(r)][haɪˌɑː] [sɔːt] [əʊ] - ['rʌmp(ə)ld]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] ,
her hyah sort o ' rumpled over her face ,
她 哈 种类 o - 皱巴巴的 超过 她 脸 ,

“但是那天晚上，当我看到夏洛特小姐从大客厅走出来时，她的头发凌乱地遮住了她的脸，

[æn; ən] - [sʌm; səm] ['jælə] ['rəʊzɪz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [brɛz] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [grɛt] [aɪz] [səʊ] [sɒft] [æn; ən]
an ' some yaller roses on her bres , an ' her gret eyes so soft an
一个 - 一些 亚勒 玫瑰 在 她 布雷斯 , 一个 - 她 格雷特 眼睛 所以 柔软的 一个
- [swiːt] ,
' sweet ,
- 甜的 ,

她胸前别着几朵黄玫瑰，她那双大眼睛温柔又甜美。

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɑːkɪn] - - [lɒŋ] [hɪnst] [hɜː(r); hə(r)] , [səʊ] ['piːsəbl] , [laɪk] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [tʃeɪn] -
an ' Marse George walkin ' ' long hinst her , so peaceable , like she got chain '
一个 - 马尔斯 乔治 步行 - - 长的 欣斯特 她 , 所以 和平的 , 喜欢 她 得到 链 -
[raʊn] - [hɪm] ,
roun ' him ,
圆 - 他 ,

乔治老爷跟在她身后，走得很远，很平静，好像她把他拴住了一样。

[ai] [seɪ] , - [ɔː(r)] — [ɔː(r)] , [w'aɪndəz] [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['nʌtɪn] . -
I say , ' Or — or , winders ain ' nuttin . '
我 说 , - 或者 — 或者 , 卷绕器 艾因 - 什么都没有 . -

我说，“或者——或者，卷帘什么的都不是。”

" [əʊ] , - [dʒes] [laɪk] ['hɒlədeɪ] [ɔːl] [diː] [taɪm] !
" Oh , twuz jes like holiday all de time !
" 哦 , - 杰斯 喜欢 假期 全部 德 时间 !

“哦，感觉就像一直都在度假！”

[æn; ən] - [den] [mɪs] ['ʃɑːlət] [kʌm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [siː] - ,
An ' den Miss Charlotte come over to see mistis ,
一个 - 丹 错过 夏洛特 来 超过 到 看 - ,

夏洛特小姐过来见米斯蒂斯，

[æn; ən] - [ɒv; əv] - [ʃiː; ʃi] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] [wɪd] [hɜː(r); hə(r)] , - [kɔːz] [ʃiː; ʃi] - - [tuː; tə]
an ' of co'se she bring her maid wid her , ' cause she ' bleeged to
一个 - 的 - 她 带来 她 女佣 宽 她 , - 原因 她 - - 到
[hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [meɪd] ,
have her maid ,
有 她 女佣 ,

当然，她也带了她的女仆来，因为她声称要带上她的女仆。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [æn; ən] - [dæt] [wəz] [diː] [bes] - [ɒv; əv] [ɔːl] .
you know , an ' dat wuz de bes ' of all .
你 知道 , 一个 - 数据 伍兹 德 贝斯 - 的 全部 .

你知道，那才是最好的。

" [dæt] ['iːvənɪn] - , [baʊt] ['sʌnset] , [diː] [kʌm] ['draɪvɪn] - [ʌp] [ɪn] [diː] [bɪg] - ,
" Dat evenin ' , bout sunset , dee come drivin ' up in de big ker'idge ,
" 数据 晚上 - , 回合 日落 , 迪 来 驾驶 - 向上 在 德 大的 - ,

"那天傍晚，大约日落时分，他们开车沿着大路过来，

[wɪd] [diː] [grɛt] [haɪ,ɑː] [trʌŋk] [strɔp] [ɒn] [diː] [siːt] [bɪ'haɪnd] , [æn; ən] - ['nænsi] [ʃiː; ʃi] ['sɛtɪn] - [baɪ] ['bɪli] ,
wid de gret hyah trunk stropped on de seat behind , an ' Nancy she settin ' by Billy ,
宽 德 格雷特 哈 树干 磨刀石 在 德 座位 在后面 , 一个 - 南希 她 塞廷 - 经过 比利 ,

wid de gret hyah trunk 放在后面的座位上，Nancy 坐在 Billy 旁边，

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['sɛtɪn] - [,ɪn'saɪd] [baɪ] [hiː; hi] [rəʊz] - [bʌd] ,
an ' Marse George settin ' inside by he rose - bud ,
一个 - 马尔斯 乔治 塞廷 - 里面 经过 他 玫瑰 - 芽 ,

乔治侯爵坐在玫瑰花蕾旁，

- [kɔːz] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [gɒn] [daʊn] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] ;
' cause he had done gone down to bring her up ;
- 原因 他 有 完毕 已消失 向下 到 带来 她 向上 ;

因为他曾下山去把她带上来；

[æn; ən] - [mɑːrstɝ] [hiː; hi] [dʌn] [biːn] [drest] [ɪn] [hiː; hi] [bluː] [kəʊt] [æn; ən] - ['jæloʊ] - ['evə(r)] [sɛns]
an ' marster he done been drest in he blue coat an ' yallow westket ever sence
一个 - 大师 他 完毕 到过 睡衣 在 他 蓝色的 外套 一个 - 黄杨 - 曾经 感觉
['dɪnə(r)] ,
dinner ,
晚餐 ,

主人从晚饭后就一直穿着蓝色外套和黄色背心。

[æn; ən] - [wɑːkɪn] - [raʊn] - , ['wɑːtʃɪn] - [ʌp] [diː] [rəʊd] [ɔːl] [diː] [taɪm] ,
an ' walkin ' roun ' , watchin ' up de road all de time ,
一个 - 步行 - 圆 - , 观看 - 向上 德 路 全部 德 时间 ,

四处走动，时刻留意着路况，

[æn; ən] - ['telɪn] - [diː] - [hiː; hi] ['rekən] [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['kʌmɪn] - , [æn; ən] [əʊl] - [ʃiː; ʃi] [traɪ] [tuː; tə]
an ' tellin ' de mistis he reckon dee ain ' comin ' , an ole mistis she try to
一个 - 告诉 - 德 - 他 估计 迪 艾因 - 即将到来 - , 一个 奥莱 - 她 尝试 到
['pæsɪfaɪ] [hɪm] ,
pacify him ,
安抚 他 ,

他告诉女巫他觉得女巫不会来了，女巫试图安抚他。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [kʌm] [aʊt] - [drest] , [æn; ən] - [rʌstlɪn] - [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [stɪf] [blæk] [sɪlk] [æn; ən] -
an ' she come out presney drest , an ' rustlin ' in her stiff black silk an '
一个 - 她 来 出去 - 睡衣 , 一个 - 鲁斯特林 - 在 她 僵硬的 黑色的 丝绸 一个 -
[ɔːl] ;
all ;
全部 ;

她穿着漂亮的礼服出来了，黑色硬丝绸裙摆沙沙作响；

[æn; ən] - [wen] [diː] - [kʌm] [ɪn] [saɪt] , - [wəz] ['rʌnɪn] - ;
an ' when de ker'idge come in sight , ev'ybody wuz runnin ' ;
一个 - 什么时候 德 - 来 在 视线 , - 伍兹 跑步 - ;

当山脊出现在眼前时，每个人都在奔跑；

[æn; ən] - [wen] [diː] [drɔː] [ʌp] [tuː; tə] [diː] [duː; də] - ,
an ' when dee draw up to de do ' ,
一个 - 什么时候 迪 画 向上 到 德 做 - ,

当 dee 拉到 de do' 时，

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [help] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [æn; ən] - - [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [mɑːrstɚ] [æn; ən] - [əʊl] - ;
Marse George he help her out an ' in'duce her to marster an ' ole mistis ;
马尔斯 乔治 他 帮助 她 出去 一个 - - 她 到 大师 一个 - 奥莱 - ;

乔治老爷帮助了她，并诱使她成为老巫师；

[æn; ən] - [mɑːrstɚ] [hiː; hi] [stɑːt] [tuː; tə] [mɛk] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [grɛt] [baʊ; bəʊ] ,
an ' marster he start to meck her a gret bow ,
一个 - 大师 他 开始 到 机械 她 一个 格雷特 弓 ,

主人开始给她做一把大弓，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [dʒes] [pʊt] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [muːf] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gæl] [tuː; tə] [biː; bi] [kɪst] ,
an ' she jes put up her mouf like a little gal to be kissed ,
一个 - 她 杰斯 放 向上 她 口 喜欢 一个 小的 女孩 到 是 亲吻 ,

她像个小女孩一样撅起嘴巴等着人亲吻。

[æn; ən] - [dæt] [gɒt] [hɪm] .
an ' dat got him .
一个 - 数据 得到 他 .

那件事让他栽了跟头。

[æn; ən] - - [tek] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [æn; ən] - [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] [twaɪs] ,
An ' mistis teck her right in her arms an ' kiss her twice ,
一个 - - 科技 她 正确的 在 她 武器 一个 - 吻 她 两次 ,

安·米斯蒂斯一把将她抱在怀里，吻了她两次，

[æn; ən] - [diː] ['sɜːvənts] [diː] [wəz] [ɔːl] ['piːpɪn] - [æn; ən] - [grɪnɪn] - .
an ' de servants dee wuz all peepin ' an ' grinnin ' .
一个 - 德 仆人 迪 伍兹 全部 偷窥 - 一个 - 咧嘴笑 - .

仆人们都在偷看，咧嘴笑着。

" - [juː; jʊ] [tʌn] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['nɪgə(r)] [tiːf] ,
" Ev'ywhar you tun you see a nigger teef ,
" - 你 通 你 看 一个 黑鬼 牙齿 ,

"无论你走到哪里，都能看到黑鬼的牙齿，

- [kɔːz] [diː] [ɔːl] [wɔːn] [siː] [diː] [jʌŋ] - [wɔːr] [gʊd] - ['nɔː] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
' cause dee all warn see de young mistis whar good ' nough for Marse George .
- 原因 迪 全部 警告 看 德 年轻的 - 码头 好的 - 足够了 为了 马尔斯 乔治 .

因为他们都警告说，年轻的神秘人物对乔治侯爵来说已经足够好了。

" [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gwaɪn] [biː; bi] ['mærid] [tel] [diː] [nekst] [fɔːl] , - [kaʊnt] [əʊ] - [mɪs] ['ʃɑːlət] [biːn] - [səʊ] [jʌŋ] ;
" Dee ain ' gwine be married tell de next fall , ' count o ' Miss Charlotte bein ' so young ;
" 迪 艾因 - 格温 是 已婚 告诉 德 下一个 落下 , - 数数 o - 错过 夏洛特 是 - 所以 年轻的 ;

"迪伊要到明年秋天才会结婚，因为夏洛特小姐还很年轻；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dʒes] [gʊd] [æz; əz] - [tuː; tə][wiː; wi][ɔːl] [naʊ] ;
but she jes good as b'longst to we all now ;
但 她 杰斯 好的 作为 - 到 我们 全部 现在 ;

但她现在和我们所有人都相处得很好；

[æn; ən] - [əʊl] [mɑːrstɚ] [æn; ən] - - [diː] [dʒes][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [lʌv] [wɪd][hɜː(r); hə(r)][æz; əz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
an ' ole marster an ' mistis dee jes as much in love wid her as Marse George .
一个 - 奥莱 大师 一个 - - 迪 杰斯 作为 很多 在 爱 宽 她 作为 马尔斯 乔治 .

老马斯特和迪夫人也像乔治老爷一样深爱着她。

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好！

[diː] [wɔːn] [pʊl] [diː] [haʊs] [daʊn] [æn; ən] - [bɪl] - [ˌaɪ ˈtiː]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
dee warn pull de house down an ' buil ' it over for her !
迪 警告 拉 德 房子 向下 一个 - 建造 - 它 超过 为了 她 !

警告：把房子拆了，给她盖上！

[æn; ən] - - [hæn] - [ɒn][diː] [pleɪs] [hiː; hi] ['piːpɪn] - [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][gɪt][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][hiː; hi] [jʌŋ] - [wɔːr] [hiː; hi][gwaɪn] - [tuː; tə] .
An ' ev'y han ' on de place he peepin ' to try to git a look at he young mistis whar he gwine b'longst to .
一个 - - 汉 - 在 德 地方 他 偷窥 - 到 尝试 到 git 一个 看 在 他 年轻的 - 码头 他 格温 - 到 .

每个人都在偷窥，试图看清他即将归来的年轻小姐。

[wʌn] ['iːvənɪn] - [diː] [ɔːl][ɒn] - [ɪm] [kʌm] [raʊn] - [diː] [pɔːtʃ] [æn; ən] - [send][fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ,
One evenin ' dee all on ' em come roun ' de porch an ' send for Marse George ,
一 晚上 - 迪 全部 在 - 呃 来 圆 - 德 门廊 一个 - 发送 为了 马尔斯 乔治 ,

一天晚上，所有人都围到门廊上，叫乔治警长过来。

[æn; ən] - [wen] [hiː; hi] [kʌm] [aʊt] , ['tʃɑːrli] [braʊn] ([hiː; hi] - [diː] ['spiːkə(r)] , - [kɔːz] [hiː; hi][gɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [muːf] ,
an ' when he come out , Charley Brown (he al'ays de speaker , ' cause he got so much mouf ,
一个 - 什么时候 他 来 出去 , 查理 棕色的 (他 - 德 扬声器 , - 原因 他 得到 所以 很多 口 ,

当他出来的时候，查理·布朗（他总是发言人，因为他有很多嘴巴），

[kɪn] - [tɔːk] ['prɪti] [æz; əz] [waɪt] [fəʊks]) , [hiː; hi] [seɪ] [diː] [wɔːn] [tuː; tə][diː] [jʌŋ] - ,
kin ' talk pretty as white folks) , he say dee warn interduce to de young mistis ,
亲属 - 讲话 漂亮的 作为 白色的 各位) , 他 说 迪 警告 引子 到 德 年轻的 - ,

kin（说话像白人一样漂亮），他说要警告年轻的神秘主义者，

[æn; ən] - [peɪ] [diː] - [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ;
an ' pay dee bespects to her ;
一个 - 支付 迪 - 到 她 ;

并向她致以崇高的敬意；

[æn; ən] - - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒn][diː] [pɔːtʃ] ['læfɪn] - [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ,
an ' presney Marse George lead her out on de porch laughin ' at her ,
一个 - - 马尔斯 乔治 带领 她 出去 在 德 门廊 笑 - 在 她 ,

普雷斯尼·马斯·乔治把她带到门廊上，嘲笑她。

[wɪd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [dʒes]['rəʊzi][æz; əz][ə; eɪ][waɪn] - [sɒp]['æp(ə)l] ,
wid her face jes rosy as a wine - sop apple ,
宽 她 脸 杰斯 红润 作为 一个 葡萄酒 - 肥皂 苹果 ,

她的脸红得像一颗浸过酒的苹果，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [mɛk] - [ɪm] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [baʊ; bəʊ] - [æn; ən] - [spiːk] [tuː; tə] - [ɪm] - [wʌn] ,
an ' she meck ' em a beautiful bow ' an ' speak to ' em ev'y one ,
一个 - 她 机械 - 呃 一个 美丽的 弓 - 一个 - 说话 到 - 呃 - 一 ,

她给他们鞠了一躬，并和他们每个人说话。

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['næmɪn] - [diː] [nems] ; [æn; ən] - ['tʃɑːrli] [braʊn] [hiː; hi] [mɛk] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] ['prɪti] [spiːtʃ] ,
Marse George namin ' de names ; an ' Charley Brown he meck her a pretty speech ,
马尔斯 乔治 纳明 - 德 姓名 ; 一个 - 查理 棕色的 他 机械 她 一个 漂亮的 演讲 ,

Marse George 指着名字；而 Charley Brown 则为她编造了一段优美的演讲。

[æn; ən] - [tel] [hɜː(r); hə(r)] [wiː; wi] ['maɪti] [praʊd] [tuː; tə] [əʊn] [hɜː(r); hə(r)] ;
an ' tell her we mighty proud to own her ;
一个 - 告诉 她 我们 强大的 自豪的 到 自己的 她 ;

并告诉她，我们为拥有她而感到无比自豪；

[æn; ən] - [wʌn] [əʊ] - [ˌdiː iː 'em] - [gælz] [æks] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [dʒɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dæt] [waɪt] [frɒk] [wen] [ʃiː; ʃi] [gɪt] ['mærid] ;
an ' one o ' dem impident gals ax her to gin her dat white frock when she git married ;
一个 - 一 o - 民主 - 女孩们 斧头 她 到 杜松子酒 她 数据 白色的 连衣裙 什么时候 她 git 已婚 ;

其中一个顽皮的女孩怂恿她结婚时穿上那件白色连衣裙；

[æn; ən] - [wen] [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [wel] , [wɒt] [ˌeɪ 'em] [aɪ] [gɔɪn] - [weə(r)] ? -
an ' when she say , ' Well , what am I goin ' wear ? '
一个 - 什么时候 她 说 , - 出色地 , 什么 是 我 去 - 穿 ? -

当她说：“那我该穿什么呢？”

['sæli] [seɪ] , - [lɔːd] , ['hʌni] , [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [gwaɪn] [dres] [juː; jʊ] [ɪn] [pjʊə(r)] [goʊl] - ! -
Sally say , ' Lord , honey , Marse George gwine dress you in pure gol ' ! '
莎莉 说 , - 主 , 蜂蜜 , 马尔斯 乔治 格温 裙子 你 在 纯的 戈尔 - ! -

莎莉说：“老天爷，亲爱的，乔治侯爵会用纯金给你穿上衣服！”

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [lʊk] [ʌp] [æt; ət] [hɪm] [wɪd] [spɑːks] ['flæʃɪn] - [aʊt] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ,
an ' she look up at him wid sparks flashin ' out her eyes ,
一个 - 她 看 向上 在 他 宽 火花 闪光 - 出去 她 眼睛 ,

她抬头望着他，眼中闪过火花。

[waɪl] [hiː; hi] [lʊk] [laɪk] [dæt] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gʊd] - ['nɔː] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] .
while he look like dat ain ' good ' nough for her .
尽管 他 看 喜欢 数据 艾因 - 好的 - 足够了 为了 她 .

但他看起来好像觉得这还不够好。

[æn; ən] - [səʊ] - , [wen] [ʃiː; ʃi] [went] - [wei] , ['sæli] ['mɑːʃl] [gɒt] [dæt] [frɒk] ,
An ' so twuz , when she went ' way , Sally Marshall got dat frock ,
一个 - 所以 - , 什么时候 她 去 - 方式 , 莎莉 马歇尔 得到 数据 连衣裙 ,

所以，当她离开的时候，莎莉·马歇尔得到了那件连衣裙。

[æn; ən] - [praʊd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] . "
an ' proud on it I tell you . "
一个 - 自豪的 在 它 我 告诉 你 . "

我为此感到自豪。”

" [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [liːd] [hɜː(r); hə(r)] [aʊt] [ɒn] [diː] [pɔːtʃ] . "
" Marse George lead her out on de porch . "
" 马尔斯 乔治 带领 她 出去 在 德 门廊 . "

“乔治先生领着她走到门廊上。”

" [əʊ] , [jes] ; [hiː; hi] - ['maɪndɪn] - [hɜː(r); hə(r)]['tendə(r)] .
" Oh , yes ; he sutney mindin ' her tender .
" 哦 , 是的 ; 他 - 心 - 她 投标 .

"哦，是的；他很照顾她温柔的。

[haɪ] !
Hi !
你好 !

你好！

[wen] [ʃiː; ʃi][gəʊ][tuː; tə][raɪd][ɪn]['iːvənɪn] - [wɪd][hɪm] , [diː][eɪn; ˈɑːjɪn] - [nəʊ] [hɔːs] - [blɒk] [gʊd] - ['nɔː]
when she go to ride in evenin ' wid him , de ain ' no horse - block good ' nough
什么时候 她 去 到 骑 在 晚上 - 宽 他 , 德 艾因 - 不 马 - 堵塞 好的 - 足够了
[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] !
for her !
为了 她 !

当她晚上和他一起骑马时，没有一个马厩能配得上她！

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [gɒt][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)][step][ɪn][hiː; hi][hænd] ;
Marse George got to have her step in he hand ;
马尔斯 乔治 得到 到 有 她 步 在 他 手 ;

乔治将军终于有机会牵着她的手了；

[æn; ən] - [wen] [diː] [aʊt] [wɑːkɪn] - [hiː; hi][gɒt][diː] ['hoʊldɪn] - - [tiː]['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɔːl][diː]
an ' when dee out walkin ' he got de umbrellar holdin ' ' t over her all de
一个 - 什么时候 迪 出去 步行 - 他 得到 德 雨伞 持有 - - t 超过 她 全部 德
[taɪm] ,
time ,
时间 ,

当她外出散步时，他总是用伞为她撑着。

[hiː; hi][səʊ] [fɪəd] [diː] [sʌnl] [kɪs] [hɜː(r); hə(r)] ;
he so feared de sun'll kiss her ;
他 所以 害怕 德 太阳 吻 她 ;

他如此害怕太阳会亲吻她；

[æn; ən] - [diː] [wɔːk] [səʊ] [sləʊ] [daʊn] [ˌdiː iː ˈem] [wɔːks] [ɪn][diː] [ʃeɪd] [juː; jʊ][gɒt][tuː; tə] [saɪt] - [ɪm] [baɪ]
an ' dee walk so slow down dem walks in de shade you got to sight ' em by
一个 - 迪 走 所以 慢的 向下 民主 散步 在 德 阴影 你 得到 到 视线 - 呃 经过
[ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [tel] [ef] [diː] ['muːvɪn] - - [tɔːl] .
a tree to tell ef dee movin ' ' tall .
一个 树 到 告诉 ef 迪 移动 - - 高的 .

他们走得很慢，在树荫下行走，你得在树旁才能看到他们，才能判断他们是否走得很高。

[ʃiː; ʃi][juːz] - [tuː; tə] [lʊk] [laɪk][ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] [tuː] , [ai] [tel] [juː; jʊ] ,
She use ' to look like she used to it too , I tell you ,
她 使用 - 到 看 喜欢 她 用过的 到 它 也 , 我 告诉 你 ,

我跟你说，她以前看起来也像以前那样。

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi][wəz]['kwɒləti] , [wʌn][diː] [waɪt] - [skɪnd] [wʌnz] ; [æn; ən] - [ʃɪd] [set][ɪn][ˌdiː iː ˈem][bɪg]
' cause she wuz quality , one de white - skinned ones ; an ' she'd set in dem big
- 原因 她 伍兹 质量 , 一 德 白色的 - 去皮 一个 ; 一个 - 棚 放 在 民主 大的
[tʃɪəz] ,
cheers ,
干杯 ,

因为她素质很高，是白皮肤的女孩之一；而且她能赢得热烈的欢呼声。

[wɪd][hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [fʊts] [ɒn][diː] ['krɪkɪt] [wɔːr] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] - [set][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ,
wid her little foots on de cricket whar Marse George al'ays set for her ,
宽 她 小的 脚 在 德 蟋蟀 码头 马尔斯 乔治 - 放 为了 她 ,

她的小脚丫踩在乔治老爷总是为她准备的板球场上，

[hiː; hi][səʊ] [fɪəd] [tek] [diː][graʊn] - , [dʒes][laɪk][ʃiː; ʃi][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] ;
he so feared dee'd tech de groun ' , jes like she on her throne ;
他 所以 害怕 契据 技术 德 地面 - , 杰斯 喜欢 她 在 她 王座 ;

他如此害怕 dee'd tech de groun'，就像她坐在王座上一样；

[æn; ən] - [əʊl] [mɑːrstɚ] [id] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)] - [məuz] - - [æz; əz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ;
an ' ole marster he'd watch her ' mos ' edmirin as Marse George ;
一个 - 奥莱 大师 他会 手表 她 - 莫斯 - - 作为 马尔斯 乔治 ;

老爷看着她，就像乔治老爷一样，充满了钦佩之情；

[æn; ən] - [wen] [ʃiː; ʃi] [went] - [wei] [hɪt] - [wəz] ['ləʊnsəm] .
an ' when she went ' way hit sutney wuz lonesome .
一个 - 什么时候 她 去 - 方式 打 - 伍兹 寂寞 .

当她离开时，萨特尼感到很孤独。

[hɪt] [lʊk] [laɪk] ['deɪlaɪt] [gɒn] [wɪd][hɜː(r); hə(r)] .
Hit look like daylight gone wid her .
打 看 喜欢 日光 已消失 宽 她 .

她看起来就像消失在了阳光下。

[ai] [dɒn] - [nəʊ] [wɪtʃ] [ai] [mɪs] [məuz] - , [mɪs] ['ʃɑːlət] [ɔː(r)] ['nænsi] .
I don ' know which I miss mos ' , Miss Charlotte or Nancy .
我 大学教师 - 知道 哪个 我 错过 莫斯 - , 错过 夏洛特 或者 南希 .

我不知道我最想念的是夏洛特小姐还是南希小姐。

" [den] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] - [lɛktəd] [tuː; tə][diː]['ledʒɪslətʃə(r)] , [æn; ən] - [əʊl] [dʒɛdʒ] [dɑːkə] [rʌn]
" Den Marse George wuz ' lected to de Legislature , an ' ole Jedge Darker run
" 丹 马尔斯 乔治 伍兹 - 讲座 到 德 立法机关 , 一个 - 奥莱 边缘 较暗 跑步
[fɔː(r); fə(r)][diː]['senətə(r)] ,
for de Senator ,
为了 德 参议员 ,

“乔治·马斯当选为州议员，而老杰奇·达克竞选参议员。”

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [vəʊt] [dʒɪn] [hɪm][ænd; ənd] [biːt] [hɪm] .
an ' Marse George vote gin him and beat him .
一个 - 马尔斯 乔治 投票 杜松子酒 他 和 打 他 .

乔治将军投票支持他并击败了他。

[æn; ən] - [dæt] [kə'mens] [diː] [fʌs] ; [æn; ən] - [den][dæt][mæn][ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː][diː] ['wʌpɪn] ,
An ' dat commence de fuss ; an ' den dat man gi ' me de whuppin ,
一个 - 数据 开始 德 大惊小怪 ; 一个 - 丹 数据 男人 gi - 我 德 痛击 ,

从此开始大惊小怪；那个男人给了我 whuppin，

[æn; ən] - [dæt] [brɛk] - [tʌp] [ænd; ənd] [brɛk] [hiː; hi] [hɑːt] .
an ' dat breck ' tup and breck he heart .
一个 - 数据 布雷克 - 鲹鱼 和 布雷克 他 心 .

安达·布雷克·图普和布雷克·赫 ...

" [juː; jʊ] [siː] , ['ɑːftə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] - [lɛktəd] (- ['lekʃ(ə)n] [wəz] - ['lekʃ(ə)n] [ˌdiː iː 'em] [deɪz] ; [diː]
" You see , after Marse George wuz ' lected (' Lections wuz ' lections dem days ; dee
" 你 看 , 后 马尔斯 乔治 伍兹 - 讲座 (- 讲座 伍兹 - 讲座 民主 天 ; 迪
[wɔːn] - [nəʊ] - - ['lekʃ(ə)n] ,
warn ' no baitgode ' lections ,
警告 - 不 - - 讲座 ,

“你看，在乔治将军当选之后（那些日子里都是选举；警告说没有诱饵选举，

[wɪd] - [sɔːt] [əʊ] - - - - [ʌp] - - [wʌn] [-] ,
wid e'vy sort o ' wurrms squirmin ' up ' ginst one nurr ,
宽 - 种类 o - - - - 向上 - - 一 努尔 ,

wid e'vy sort o' wurrms squirmin' up 'ginst one nurr，

[wɪd] [piːs] [əʊ] - ['peɪpə(r)][diː] - [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [wɒt] [ɒn] , - - [ɪn][ə; eɪ] [tʃɪŋk] ;

wid piece o ' paper d ' ain ' know what on , drappin ' in a chink ;

宽 片 o - 纸 d - 艾因 - 知道 什么 在 , - - 在 一个 裂缝 ;

一张不知道是什么的纸，垂在缝隙里；

['dɪdn̩] - ['nʌtɪn] [bʌt; bət] - [vəʊt] [den] , [æn; ən] - [diː] [tʊk] [diː] [dræm] , [æn; ən] - [vəʊt] [aʊt] [laʊd] ,

didn ' nuttin but gent'mens vote den , an ' dee took dee dram , an ' vote out loud ,

没 - 什么都没有 但 - 投票 丹 , 一个 - 迪 采取 迪 德拉姆 , 一个 - 投票 出去 大声 ,

当时只有绅士们投票，他们喝了点酒，然后大声投票。

[laɪk] -) — [wel] , ['ɑːrtər] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] - [lɛktəd] , [diː] ['pɑːtiz] [wəz] [dʒes] [æz; əz] ['iːv(ə)n] ['bælənst] [æz; əz] - ,

like gent'mens) — well , arter Marse George was ' lected , de parties wuz jes as even balanced as stilyuds ,

喜欢 -) — 出色地 , 动脉 马尔斯 乔治 曾是 - 讲座 , 德 各方 伍兹 杰斯 作为 甚至 均衡 作为 - ,

就像绅士们一样）——嗯，自从乔治·马斯当选后，各党派就势均力敌了，就像时尚人士一样。

[æn; ən] - [wen] [diː] [æks] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [huː] [wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [diː] ['senətə(r)] , [hiː; hi] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [diː] [wɪg] ,

an ' wen dee ax Marse George who wuz to be de Senator , he vote for de Whig ,

一个 - 温 迪 斧头 马尔斯 乔治 WHO 伍兹 到 是 德 参议员 , 他 投票 为了 德 辉格党 ,

当乔治·马斯（Marse George）——原本要成为参议员的人——投票支持辉格党时，

- - [diː] [əʊld] [dʒɛdʒ] , [æn; ən] - [dæt] [biːt] [hɪm] , [ɒv; əv] - .

' ginst de old jedge , an ' dat beat him , of co'se .

- - 德 老的 边缘 , 一个 - 数据 打 他 , 的 - .

'ginst de old jedge'，当然，那人打败了他。

[æn; ən] - [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gɒt] [sens] [tuː; tə] [nəʊ] [hiː; hi] - - [tuː; tə] [vəʊt] [wɪd] [hiː; hi] ['pɒlətɪks] .

An ' dee ain ' got sense to know he ' bleeged to vote wid he politics .

一个 - 迪 艾因 - 得到 感觉 到 知道 他 - - 到 投票 宽 他 政治 .

而他却没脑子知道他"声称要投票支持他的政治立场"。

[dæt][hiː; hi] - ; [hiː; hi] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌləʊkəʊ'fəʊkəʊ] , [ai] [dɒn] - [kiːr] [ef]

Dat he sprinciple ; he kyarn vote for Locofoco , I don ' keer ef

数据 他 - ; 他 基亚恩 投票 为了 洛科福科 , 我 大学教师 - 基尔 ef

那是原则；他不会投票给洛科福科，我不关心。

[hiː; hi][ɪz] [mɪs] ['ʃɑːlət] [pɑː] , [mʌtʃ] [les] [hɜː(r); hə(r)] [step] - [pɑː] .

he is Miss Charlotte pa , much less her step - pa .

他 是 错过 夏洛特 帕 , 很多 较少的 她 步 - 帕 .

他是夏洛特小姐的父亲，更不是她的继父。

[ɒv; əv] - [diː] [əʊl] [dʒɛdʒ] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [spiːk] [tuː; tə] [hɪm] ['ɑːrtər] [dæt] ,

Of co'se de ole jedge ain ' speak to him arter dat ,

的 - 德 奥莱 边缘 艾因 - 说话 到 他 动脉 数据 ,

当然，老法官在那之后就没再跟他说话了。

[nɜːr] [ɪz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æks] [hɪm] [tuː; tə] .

nur is Marse George ax him to .

努尔 是 马尔斯 乔治 斧头 他 到 .

nur 是 Marse George 用斧头砍他。

[bʌt; bət] [huː] [dæt] - [spəʊ̯z] ['wɪmɪn] - [fəʊks] [gɒt] [tuː; tə] [pʊt] [diː] [muːf] [ɪn] [tuː] ?

But who dat g'wine s'pose women - folks got to put dee mouf in too ?

但 WHO 数据 - 假设 女性 - 各位 得到 到 放 迪 口 在 也 ?

但谁又能说女人也要把嘴放进去呢？

[mɪs] [ˈʃɑːlət]
Miss Charlotte
错过 夏洛特

夏洛特小姐

[ʃiː; ʃi] [raɪt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] [ˈletə(r)] [dæt] [ˈpestə(r)] [hɪm] [ˈmaɪtɪli] ;
she write Marse George a letter dat pester him mightly ;
她 写 马尔斯 乔治 一个 信 数据 纠缠 他 非常 ;

她给乔治少爷写了一封信，信中她极力纠缠他；

[hiː; hi] [set] [ʌp] [ɔːl] [naɪt] [ˈænsərɪn] - [dæt] [ˈletə(r)] , [æn; ən] - [hiː; hi] [ˈmaɪti] [ˈsɒləm] , [ai] [tel] [juː; jʊ] .
he set up all night answerin ' dat letter , an ' he mighty solemn , I tell you .
他 放 向上 全部 夜晚 回答 - 数据 信 , 一个 - 他 强大的 庄严 , 我 告诉 你 .

他整夜都在回复那封信，我告诉你，他非常严肃认真。

[æn; ən] - [ai] [wəz] [ˈɡɛtɪn] - [raɪt] - [maɪˈself] ,
An ' I wuz gettin ' right grewjousome myself ,
一个 - 我 伍兹 获得 - 正确的 - 我 ,

我当时也感觉非常开心，

- [kɔːz] [ai] [ˈstʌdiɪn] - - [baʊt] [dæt] [ɡæl] [daʊn] [ˌdaɪˈɑː] [wɔːr] [ai] [dʌn] [ˌdʒiː ˈaɪ] - [maɪ] [wʊd] [tuː; tə] ,
' cause I studyin ' ' bout dat gal down dyah whar I done gi ' my wud to ,
- 原因 我 在学习 - - 回合 数据 女孩 向下 迪亚 码头 我 完毕 gi - 我的 会 到 ,

因为我在研究那个女孩，就是我把我的钱给了她的地方，

[æn; ən] - [wen] [diː] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [nəʊ] [ˈlɛtəz] [kʌm] - [hɪt] [hɑːd] [tuː; tə] [tel] [wɪtʃ] [wʌn] [diː] [ˈæŋ(k)ʃəs] ,
an ' when dee ain ' no letters come torectly hit hard to tell which one de anxiouser ,
一个 - 什么时候 迪 艾因 - 不 信件 来 - 打 难的 到 告诉 哪个 一 德 焦虑 ,

当没有信件直接到来时，很难分辨哪个更焦虑，

[ˌem ˈiː] [ɔː(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
me or Marse George .
我 或者 马尔斯 乔治 .

我或者马尔斯·乔治。

[den] - [ai] [səʊ] - - [lɒŋ] [əʊ] - [ˌaɪ ˈtiː]
Den presney I so ' straughted ' long o ' it
丹 - 我 所以 - 斯特劳德 - 长的 o - 它

Den Presney 我如此“努力”地“很久”

[ai] [æks] [ɑːnt] [ˈheɪli] - - [ˌaɪ ˈtiː] : ([ʃiː; ʃi] [nəʊ] [ɔːl] [zɪç] [θɪŋz] ,
I ax Aunt Haly ' bouten it : (She know all sich things ,
我 斧头 阿姨 哈利 - - 它 : (她 知道 全部 sich 事物 ,

我问了哈利阿姨这件事：（她什么都知道，

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi] - [məuz] - [ə; eɪ] [hʌndɚd] [jˈiəz] [əʊl] , [æn; ən] - [siːd] [ˈiːv(ə)l] , [æn; ən] - [ɡɒt] - [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [ˈtʃɪmli] ,
' cause she ' mos ' a hunderd years ole , an ' seed evil speerits , an ' got skoripins up her chimley ,
- 原因 她 - 莫斯 - 一个 一百 年 奥莱 , 一个 - 种子 邪恶的 斯皮里茨 , 一个 - 得到 - 向上 她 烟囱 ,

因为她“差不多”一百岁了，会播撒邪恶的种子，而且她的烟囱里还有蝎子精。

[æn; ən] - [noʊd] [ˈkʌndʒə(r)]) ; [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [æks] [ˌem ˈiː] [wɒt] [wəz] [diː] - ,
an ' knowed conjure) ; an ' she ax me what wuz de signication ,
一个 - 已知 变戏法) ; 一个 - 她 斧头 我 什么 伍兹 德 - ,

并且知道魔法）；并且她问我这是什么意思，

[æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['eɪb(ə)l] ['nʌðər] [tuː; tə] [iːt] [nɔː(r)][tuː; tə] [sliːp] ,
an ' I tell her I ain ' able nuther to eat nor to sleep ,
一个 - 我 告诉 她 我 艾因 - 有能力的 另一个 到 吃 也不 到 睡觉 ,

我告诉她我既吃不下也睡不着。

[æn; ən] - [dæt][gæl] [kʌm] ['fuːlɪn] - - [lɒŋ] [ˌem 'iː] [wen] [ai] [sliːp] [dʒes][æz; əz] - [æz; əz][ef][ai] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ʃəʊ] - - ['nɔː] .
an ' dat gal come foolin ' ' long me when I sleep jes as natchel as ef I see her sho ' ' nough .
一个 - 数据 女孩 来 愚弄 - - 长的 我 什么时候 我 睡觉 杰斯 作为 - 作为 ef 我 看 她 鞋子 - - 足够了 .

那女孩趁我睡觉时来戏弄我，只要我看到她，我就心满意足。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] [ai] [dʌn] ['kʌndʒə, 'kɔn-] ; [dæt][diː][gæl] [dʌn] [英 /trɪk/ 美 /trɪk/][ˌem 'iː] .
An ' she say I done conjured ; dat de gal done tricked me .
一个 - 她 说 我 完毕 召唤 ; 数据 德 女孩 完毕 被骗了 我 .

她说我施了魔法；那女孩骗了我。

" [əʊ] , [gɔːrd] !
" Oh , Gord !
" 哦 , 戈尔德 !

"哦，戈德！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

爱丁堡叔叔：种植园的回声(Unc' Edinburg A Plantation Echo)
第2/2页

[dæt] [skɪrd] [ˌem ˈiː] !
dat skeered me !
数据 惊恐 我 !

那吓到我了！

" [juː; jʊ] [waɪt] [fəʊks] , [mɑːrstɚ] , [dɒn] - [bliːv] [ˈnʌtɪn] [laɪk] [dæt] ; [waɪ] - [ɔːl] [gɒt] [tuː] [mʌtʃ] [sens] ,
" You white folks , marster , don ' b'lieve nuttin like dat ; y ' all got too much sense ,
" 你 白色的 各位 , 大师 , 大学教师 - 相信 什么都没有 喜欢 数据 ; 是 - 全部 得到 也 很多 感觉 ,

“你们白人，先生，根本不信那一套；你们都太有常识了。”

- [kɔːz] [waɪ] - [ɔːl] [kɪn] [riːd] ; [bʌt; bət] [ˈnɪgə(r)] [diː] [eɪn; ˈɑːjɪn] - [nəʊ] [nəʊ] [ˈbetə(r)] , [æn; ən] - [ai] - [wəz] [skɪrd] ,
' cause y ' all kin read ; but niggers dee ain ' know no better , an ' I sutney wuz skeered ,
- 原因 是 - 全部 亲属 读 ; 但 黑鬼 迪 艾因 - 知道 不 更好的 , 一个 - 我 - 伍兹 惊恐 ,

因为你们都会读书；但黑鬼们却不懂事，我当时吓坏了。

- [kɔːz] [ɑːnt] [ˈheɪli] [seɪ] [maɪ] [ˈkɒfɪn] [dʌn] [ˈsiːz(ə)nd] , [diː] [plæŋks] [ʌp] [diː] [ˈtʃɪmli] .
' cause Aunt Haly say my coffin done seasoned , de planks up de chimley .
- 原因 阿姨 哈利 说 我的 棺材 完毕 经验丰富的 , 德 木板 向上 德 烟囱 .

因为哈利阿姨说我的棺材已经风干了，烟囱里的木板也已经干透了。

" [wel] , [ai] [gɒt] [səʊ] [bæd] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æks] [ˌem ˈiː] - [baʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,
" Well , I got so bad Marse George ax me ' bout it ,
" 出色地 , 我 得到 所以 坏的 马尔斯 乔治 斧头 我 - 回合 它 ,

“唉，我被乔治少爷骂得那么惨，他都跟我吵起来了。”

[æn; ən] - [hiː; hi] [sɔːt] [əʊ] - [lɑːf] [æn; ən] - [sɔːt] [əʊ] - [kʌs] , [æn; ən] - [hiː; hi] [tel] [ɑːnt] [ˈheɪli] [ef]
an ' he sort o ' laugh an ' sort o ' cuss , an ' he tell Aunt Haly ef
一个 - 他 种类 o - 笑 一个 - 种类 o - 坏话 , 一个 - 他 告诉 阿姨 哈利 ef

他又笑又骂，然后告诉了哈利阿姨

[ʃiː; ʃi] [dɒn] - [stɒp] [dæt] [ˈfuːlɪʃnəs] - - [ˌem ˈiː]
she don ' stop dat foolishness skeerin ' me
她 大学教师 - 停止 数据 愚蠢 - - 我

她别再做那些让我毛骨悚然的蠢事了。

[hiːl] [sel] [hɜː(r); hə(r)] [æn; ən] - [taɪə] [hɜː(r); hə(r)] [əʊl] - [haʊs] [daʊn] .
he'll sell her an ' tyah her ole skoripin house down .
地狱 卖 她 一个 - 泰亚 她 奥莱 - 房子 向下 .

他会把她和她那破旧的斯科里平房子卖掉。

[wel] , - [hiː; hi] [dʒes] [ˈtɔːkɪn] - ,
Well , co'se he jes talkin ' ,
出色地 , - 他 杰斯 谈话 - ,

嗯，因为他正在说话。

[æn; ən] - [hiː; hi] [æks] [ˌem ˈiː] [nekst] [deɪ] [haʊd] [ai] [laɪk] [tuː; tə] [gəʊ] [æn; ən] - [siː] [maɪ] [ˈswiːthɑːt] .
an ' he ax me next day how'd I like to go an ' see my sweetheart .
一个 - 他 斧头 我 下一个 天 怎么做到的 我 喜欢 到 去 一个 - 看 我的 亲爱的 .

第二天他就问我，想不想去见见我的爱人。

[gɔːrd] !
Gord !
戈尔德 !

戈尔德！

[sə] , [ai][gɒt] [wel] - .
suh , I got well torectly .
苏 , 我 得到 出色地 - .

嗯，我很快就康复了。

[səʊ][ai][set] [ɒf] [nekst]['iːvənɪn] - , ['fiːlɪn] - [dʒes][bɪg][æz; əz][əʊl] [mɑːrstɚ] ,
So I set off next evenin ' , feelin ' jes big as ole marster ,
所以 我 放 离开 下一个 晚上 - , 感觉 - 杰斯 大的 作为 奥莱 大师 ,

于是第二天晚上我就出发了，感觉自己像个巨人一样强大。

[wɪd][maɪ][pɑːs] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] , [wɪtʃ] [ai] [wɔːn] - [tuː; tə] [ʃəʊ] ['nəʊbədi] - -
wid my pass in my pocket , which I warn ' to show nobody ' douten
宽 我的 经过 在 我的 口袋 , 哪个 我 警告 - 到 展示 无人 - -

我的通行证放在口袋里，我警告任何人不要出示它。

[ai] - - [tuː; tə] , - [kɔːz] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['dɪd(ə)nt] [wɔːn] ['nəʊbədi][tuː; tə] [nəʊ] [hiː; hi][ˌel'iː] - [ˌem 'iː] [gəʊ] .
I ' bleeged to , ' cause Marse George didn't warn nobody to know he le ' me go .
我 - - 到 , - 原因 马尔斯 乔治 没有 警告 无人 到 知道 他 勒 - 我 去 .

我声称，因为乔治老爷没有警告任何人他放我走。

[æn; ən] - [den][dæt][rɑː'skæljən] [tek] [diː] [ʃʌt] [ɒf] [maɪ] [bæk] .
An ' den dat rascallion teck de shut off my back .
一个 - 丹 数据 无赖 科技 德 关闭 离开 我的 后退 .

An' den dat rascallion teck de shut off my back.

[bʌt; bət][ef] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['dɪdn̩] - [peɪ] [hɪm][diː] [wʊθ] [əʊ] - [ˌaɪ 'tiː] !
But ef Marse George didn ' pay him de wuth o ' it !
但 ef 马尔斯 乔治 没 - 支付 他 德 wuth o - 它 !

但是乔治将军并没有付给他那么多钱！

" [ai] [dʌn] [gɪt] - [lɒŋ] [səʊ] [gʊd] , [tuː] .
" I done git ' long so good , too .
" 我 完毕 git - 长的 所以 好的 , 也 .

“我也做得非常好。”

" [wen] ['nænsi] [siː] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] - [wəz] - ['stɒniʃ] .
" When Nancy see me she sutney wuz ' stonished .
" 什么时候 南希 看 我 她 - 伍兹 - 震惊 .

“南希看到我时，她非常惊讶。”

[ʃiː; ʃi] [kʌm] [raʊn] - [diː] [kɔrndɚ] [ɪn][diː] [bæk] [jɑːd] [wɔːr] [ai] ['sɛtɪn] - [ɪn] [næts] [duː; də] - ([hiː; hi] [wəz] [diː] ['gɑːdnə(r)]) ,
She come roun ' de cornder in de back yard whar I settin ' in Nat's do ' (he wuz de gardener) ,
她 来 圆 - 德 角 在 德 后退 院子 码头 我 塞廷 - 在 纳特的 做 - (他 伍兹 德 园丁) ,

她从后院的角落走过来，当时我正坐在纳特的门前（他是园丁）。

[wɪd][hɜː(r); hə(r)][haɪˌɑː][ɔːl] [dʌn] - , [æn; ən] - - [aʊt] ['maɪti] [faɪn] ,
wid her hyah all done ontwist , an ' breshed out mighty fine ,
宽 她 哈 全部 完毕 - , 一个 - - 出去 强大的 美好的 ,

wid her hyah all done ontwist, and' breshed out very fine,

[æn; ən] - [ə; eɪ] [kliːn] - [wɪd] [frɪndʒ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , - - [aʊt]
an ' a clean ap'on wid fringe on it , meckin ' out
一个 - 一个 干净的 - 宽 边缘 在 它 , - - 出去

还有一件干净的带流苏的罩衫，正在制作中

[ʃiː; ʃi][səʊ] - [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ([wɔːr] [wəz] [ɔːl][ə; eɪ][laɪ] ,
she so s'prised to see me (whar wuz all a lie ,
她 所以 - 到 看 我 (码头 伍兹 全部 一个 说谎 ,

她见到我非常高兴（这一切都是谎言），

- [kɔːz] [sʌm; səm][ɒn] - [ɪm] [dʌn] ['nəʊtɪfaɪ][hɜː(r); hə(r)][ai][ˌdaɪ'ɑː]) , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [haɪ] !
' cause some on ' em done notify her I dyah) , an ' she say , ' Hi !
- 原因 一些 在 - 呃 完毕 通知 她 我 迪亚) , 一个 - 她 说 , - 你好 !

因为有些人已经通知她（我），然后她说：“嗨！

[wɒt] [dɪs] [blæk] ['nɪgə(r)]['dɔɪɪn] - [hɪə] ? -
what dis black nigger doin ' heah ? '
什么 迪斯 黑色的 黑鬼 做 - 嘿 ? -

这个黑鬼在这儿干什么？

" [æn; ən] - [ai] [seɪ] , - [huː] [juː; jʊ]['kælɪn] - ['nɪgə(r)] , [juː; jʊ] - , - - [feɪst] [θɪŋ] ,
" An ' I say , ' Who you callin ' nigger , you impident , kercumber - faced thing ,
" 一个 - 我 说 , - WHO 你 卡林 - 黑鬼 , 你 - , - - 面对 事物 ,
[juː; jʊ] ? -
you ? '
你 ? -

“然后我说，‘你叫谁黑鬼？你这个不知天高地厚、满脸胡茬的家伙！’”

[den] [wiː; wi] [ʃeɪk] [hændz] ,
Den we shake hands ,
丹 我们 摇 双手 ,

然后我们握手，

[æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [dʌn] [set] [ˌem 'iː] [friː] — [dæt][ai] [dʌn] [bai] [maɪ'self] ;
an ' I tell her Marse George done set me free — dat I done buy myself ;
一个 - 我 告诉 她 马尔斯 乔治 完毕 放 我 自由的 — 数据 我 完毕 买 我 ;

我告诉她，乔治将军已经让我自由了——我已经赎回了自己；

[dæts] [diː][laɪ][ai] [dʌn] [leɪ] [ɒf] [tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] .
dat's de lie I done lay off to tell her .
数据 德 说谎 我 完毕 躺 离开 到 告诉 她 .

那是我撒谎，我没告诉她。

" [æn; ən] - [wen] [ai] [təʊl] [hɜː(r); hə(r)][dæt] , [ʃiː; ʃi] [bʌst] [aʊt] ['læfɪn] - , [æn; ən] - [seɪ] , [wel] ,
" An ' when I tole her dat , she bust out laughin ' , an ' say , well ,
" 一个 - 什么时候 我 托勒 她 数据 , 她 摔碎 出去 笑 - , 一个 - 说 , 出色地 ,

当我告诉她这件事时，她哈哈大笑，然后说，好吧，

[ai]['betə(r)][gəʊ] - [lɒŋ] - [wei] , [den] ,
I better go ' long ' way , den ,
我 更好的 去 - 长的 - 方式 , 丹 ,

我最好走很远的路，丹。

[dæt][ʃiː; ʃi] [dɒn] - [wɔːn] [nəʊ] [friː] ['nɪgə(r)][tuː; tə][biː; bi] - [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] . -
dat she don ' warn no free nigger to be comp'ny for her . '
数据 她 大学教师 - 警告 不 自由的 黑鬼 到 是 - 为了 她 . -

她不警告任何自由的黑鬼来陪她。

[dæt] [sɔːt] [əʊ] - [set][ˌem 'iː] [bæk] , [æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] ['kɪkɪn] - - [ˌef 'əʊ] - [ʃiː; ʃi] [spɜːd] ,
Dat sort o ' set me back , an ' I tell her she kickin ' ' fo ' she spurred ,
数据 种类 o - 放 我 后退 , 一个 - 我 告诉 她 她 起作用 - - fo - 她 受到刺激 ,

那件事让我有点措手不及，我告诉她，她踢人是因为她踢了马刺。

[dæt][ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - [gɒt][hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ][maɪn] ;
dat I ain ' got her in my mine ;
数据 我 艾因 - 得到 她 在 我的 矿 ;

我没有把她弄到手;

[ai][gɒt][ə; eɪ] [-] [gæl][æt; ət][həʊm] [wɔːr] - - - [baʊt][ˌem 'iː][dæt] - ['mɪnɪt] .
I got a nurr gal at home whar grievin ' ' bout me dat ve'y minute .
我 得到 一个 努尔 女孩 在 家 码头 - - - 回合 我 数据 - 分钟 .

我家里有个姑娘每时每刻都在为我伤心。

[æn; ən] - ['ɑːftə(r)][ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] [zɪç] [laɪz][æz; əz][dæt] - [ʃiː; ʃi][æks][ˌem 'iː][eɪn; 'ɑːjɪn] - [ai] - ;
An ' after I tell her all sich lies as dat presney she ax me ain ' I hongry ;
一个 - 后 我 告诉 她 全部 sich 谎言 作为 数据 - 她 斧头 我 艾因 - 我 - ;

当我把那些谎言都告诉她之后，她问我是否饿了;

[æn; ən] - [ef][dæt]['nɪgə(r)]['dɪdn̩] - [gɪt][hɜː(r); hə(r)] ['mæmi] [tuː; tə][ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː][diː][bes] - - !
an ' ef dat nigger didn ' git her mammy to gi ' me de bes ' supter !
一个 - ef 数据 黑鬼 没 - git 她 妈咪 到 gi - 我 德 贝斯 - - !

如果那个黑鬼没让她妈妈给我做最好的晚餐!

[ˌjuɛm'ɛm] - [em] !
Umm - m !
嗯 - 米 !

嗯!

[ai][kɪn][məuz] - - [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
I kin mos ' tas'e it now .
我 亲属 莫斯 - - 它 现在 .

我现在可以尝尝它了。

[wiːt] [bred] [ɒf] [diː]['teɪb(ə)l] , [æn; ən] - - , [æn; ən] - [fæt]['beɪkən] ,
Wheat bread off de table , an ' zerves , an ' fat bacon ,
小麦 面包 离开 德 桌子 , 一个 - - , 一个 - 胖的 熏肉 ,

桌上的小麦面包、酸橙汁和肥培根,

[tel] [ai] ['kʊdn] - [pʊt][ə; eɪ] [-] - - [aɪ'd] [tek] [maɪ][hæt] .
tell I couldn ' put a nurr moufful nowhar sep'n I'd teck my hat .
告诉 我 无法 - 放 一个 努尔 穆夫尔 - - ID 科技 我的 帽子 .

告诉我我不能把一个 nurr moufful nowhar sep'n 我会 teck 我的帽子。

[dæt] [naɪt] [ai][təʊt] ['nænsi]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ɔːl] - [baʊt] ,
Dat night I tote Nancy water for her , an ' I tell her all ' bout ev'ything ,
数据 夜晚 我 手提袋 南希 水 为了 她 , 一个 - 我 告诉 她 全部 - 回合 一切 ,

那天晚上我帮南希提水，并把所有的事情都告诉了她。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi][dʒes] [swiːt] [æz; əz] ['hʌni] .
an ' she jes sweet as honey .
一个 - 她 杰斯 甜的 作为 蜂蜜 .

她甜如蜜糖。

[nekst]['mɔːrnɪn] - , [duː; də] - , [ʃiː; ʃi] [dʌn] [sɔːt] [əʊ] - [tʌnd] [sʌm; səm] , [æn; ən] - [eɪn; 'ɑːjɪn] - [səʊ] [swiːt] .
Next mornin ' , do ' , she done sort o ' tunned some , an ' ain ' so sweet .
下一个 早晨 - , 做 - , 她 完毕 种类 o - 调谐 一些 , 一个 - 艾因 - 所以 甜的 .

第二天早上，她有点儿变了个人，变得不太可爱了。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [mɪlk] [gɪts] [sɔːt] [əʊ] - ['bɒni] - - ?
You know how milk gits sort o ' bonny - clabberish ?
你 知道 如何 牛奶 git 种类 o - 邦妮 - - ?

你知道牛奶是怎么变质的吗?

[æn; ən] - [wen] [ʃiː; ʃi] [siː] [ˌem 'iː][ʃiː; ʃi] - [dʒɪn] [tuː; tə] - [buːz] [ˌem 'iː] — [seɪ] [ai][dʒes] - ['traɪɪn] - [tuː; tə] [fuːl] [hɜː(r); hə(r)] ,
An ' when she see me she ' gin to ' buse me — say I jes ' tryin ' to fool her ,
一个 - 什么时候 她 看 我 她 - 杜松子酒 到 - 公交车 我 — 说 我 杰斯 - 尝试 - 到 傻子 她 ,

她一见到我就开始辱骂我，说我只是想骗她。

[æn; ən] - [ɔːl] [diː] [taɪm] [gɒt] [-] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] , [ɔː(r)] ['gɪtɪn] - ['redi] [tuː; tə] [gɪt] [wʌn] ,
an ' all de time got nurr wife at home , or gittin ' ready to git one ,
一个 - 全部 德 时间 得到 努尔 妻子 在 家 , 或者 吉廷 - 准备好 到 git 一 ,

而且他一直都有老婆在家，或者正准备找个老婆。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [nəʊ] , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [dʒes] - - - [æz; əz] [ai] [ɪz] ;
for all she know , an ' she ain ' know wherr Marse George ain ' jes ' ceivin ' as I is ;
为了 全部 她 知道 , 一个 - 她 艾因 - 知道 - 马尔斯 乔治 艾因 - 杰斯 - - - 作为 我 是 ;

她完全不知道，而且她也不知道乔治老爷和我在一起时在哪儿;

[æn; ən] - [nɛm] [maɪn] , [ʃiː; ʃi] [gɒt] ['plenti] [wɔːn] ['mæri] [hɜː(r); hə(r)] ; [æn; ən] - [æz; əz] [tuː; tə] [mɪs] ['ʃɑːlət] ,
an ' nem mine , she got plenty warn marry her ; an ' as to Miss Charlotte ,
一个 - nem 矿 , 她 得到 很多 警告 结婚 她 ; 一个 - 作为 到 错过 夏洛特 ,

而我的，她有很多理由嫁给她；至于夏洛特小姐，

[ʃiː; ʃi] [gɒt] [diː] [həʊl] [wʊl] ; ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gɒt] ['nəʊbədi] [ɪn] [hiː; hi] [wei] [naʊ] ,
she got de whole wull ; Mr . Darker he ain ' got nobody in he way now ,
她 得到 德 所有的 会 ; 先生 . 较暗 他 艾因 - 得到 无人 在 他 方式 现在 ,

她完全掌控了局面；达克先生现在再也没有人能阻挡他了。

[dæt] [hiː; hi] [diːɑ] [ɔːl] [diː] [taɪm] , [æn; ən] - [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gwaɪn]
dat he deah all de time , an ' ain ' gwine
数据 他 德阿 全部 德 时间 , 一个 - 艾因 - 格温

他一直都死了，而且永远不会死。

[west] [nəʊ] [məʊ] - .
West no mo ' .
西方 不 莫 - .

西无莫'。

[wel] , [dæt] - [ˌem 'iː]
Well , dat aggrivate me
出色地 , 数据 - 我

嗯，这让我很生气。

[səʊ] [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ef] [ʃiː; ʃi] [seɪ] [dæt] - [baʊt]
so I tell her ef she say dat ' bout
所以 我 告诉 她 ef 她 说 数据 - 回合

所以我告诉她，如果她说了那样的话......

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ai] [gwaɪn] [nɒk] [hɜː(r); hə(r)] ; [æn; ən] - [wɪd] [dæt] [ʃiː; ʃi] [gɒt] [səʊ] -
Marse George I gwine knock her ; an ' wid dat she got so oudacious
马尔斯 乔治 我 格温 敲 她 ; 一个 - 宽 数据 她 得到 所以 -

乔治老爷，我要揍她一顿；结果她变得如此大胆。

[ai] [mɛk] [aʊt] [ai] [gwaɪn] - [wei] , [æn; ən] - ['lef] - [hɜː(r); hə(r)] , [æn; ən] - [went] [ʌp] ['toʊdz] [diː] [bɑ:n] ;
I meck out I gwine ' way , an ' lef ' her , an ' went up todes de barn ;
我 机械 出去 我 格温 - 方式 , 一个 - 左 - 她 , 一个 - 去 向上 托德斯 德 谷仓 ;

我走了，离开了她，上了谷仓；

[æn; ən] - [ʌp] [ˌdaɪ'ɑː] , ['fʌst] [θɪŋ] [ai] [naʊ] , [ai] [kʌm] [ə'krɒs] [dæt] [ˌeɪ 'ɑː(r)] [mæn] ['mɪstə(r)] . [dɑ:kə] .
an ' up dyah , fust thing I know , I come across dat ar man Mr . Darker .
一个 - 向上 迪亚 , fust 事物 我 知道 , 我 来 穿过 数据 ar 男人 先生 . 较暗 .

第二天早上，我遇到的第一个人就是达克先生。

[suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [siː] [ˌem 'iː] [hiː; hi] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [kʌs] [ˌem 'iː] ,
Soon as he see me he begin to cuss me ,
很快 作为 他 看 我 他 开始 到 坏话 我 ,

他一见到我就开始骂我，

[æn; ən] - [hiː; hi] [æks] [ˌem 'iː] [wɒt] [ai] ['dʊɪn] - [ɒn] [dæt] [lænd] , [æn; ən] - [ai] [tel] [hɪm] - ['nʌtɪn] - . -
an ' he ax me what I doin ' on dat land , an ' I tell him ' Nuttin ' . '
一个 - 他 斧头 我 什么 我 做 - 在 数据 土地 , 一个 - 我 告诉 他 - 什么都没有 - . -

他问我在这片土地上干什么，我告诉他"什么也没干"。

[æn; ən] - [hiː; hi] [seɪ] , [wel] , [hiː; hi] [gwaɪn] [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː] - ;
An ' he say , well , he gwine gi ' me some'n ;
一个 - 他 说 , 出色地 , 他 格温 gi - 我 - ;

他说，好吧，他会给我一些东西；

[hiː; hi] [gwaɪn] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kʌm] - - [raʊnd] - ['haʊzɪz] .
he gwine teach me to come prowlin ' round gent'men's houses .
他 格温 教 我 到 来 - - 圆形的 - 房屋 .

他会教我如何在绅士的宅邸附近徘徊。

[æn; ən] - [hiː; hi] [mɛk] [ˌem 'iː] [gəʊ] [ɪn] [diː] [bɑ:n] [æn; ən] - [tek] [ɒf] [maɪ] [ʃʌt] ,
An ' he meck me go in de barn an ' teck off my shut ,
一个 - 他 机械 我 去 在 德 谷仓 一个 - 科技 离开 我的 关闭 ,

他让我进谷仓，把我的门关上。

[æn; ən] - [hiː; hi] [biːt] [ˌem 'iː] [wɪd] [hiː; hi] [wʌp] [tel] [diː] [blʌd] [rʌn] [aʊt] [maɪ] [bæk] .
an ' he beat me wid he whup tell de blood run out my back .
一个 - 他 打 我 宽 他 啪 告诉 德 血 跑步 出去 我的 后退 .

他用鞭子打我，直到我的背上流出血来。

[hiː; hi] - [dɪd] [biːt] [ˌem 'iː] ['skændələs] ,
He sutney did beat me scandalous ,
他 - 做过 打 我 丑闻 ,

他确实打了我，这太丢人了。

- [kɔːz] [hiː; hi] [dʌn] [heɪt] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['evə(r)] [sɪns] [wiː; wi] [wəz] [æt; ət] ['kɒlɪdʒ] - .
' cause he done hate me an ' Marse George ever since we wuz at college togurr .
- 原因 他 完毕 恨 我 一个 - 马尔斯 乔治 曾经 自从 我们 伍兹 在 大学 - .

因为自从我们一起上大学以来，他就一直恨我和乔治先生。

[æn; ən] - [den] [hiː; hi] [seɪ] : - [naʊ] [juː; jʊ] [gɪt] [raɪt] [ɒf] [dɪs] [lænd] .
An ' den he say : ' Now you git right off dis land .
一个 - 丹 他 说 : - 现在 你 git 正确的 离开 迪斯 土地 .

然后他说："现在你给我滚出这片土地。"

[ef] ['aɪðə(r)] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [juː; jʊ] [mɑːrstɝ] ['evə(r)] [pʊt] [juː; jʊ] [fʊt] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Ef either you or you marster ever put you foot on it ,
ef 任何一个 你 或者 你 大师 曾经 放 你 脚 在 它 ,

如果你或你的主人曾经踏上过它，

[jʊl] [gɪt][diː] [seɪm] [θɪŋ] [ə'gɪn] . -
you'll git de same thing agin . '
你会 git 德 相同的 事物 再次 . -

你还会再次得到同样的东西。

[æn; ən] - [ai] [tel] [juː; jʊ] , ['edin'bəːg] [hiː; hi] [kʌm] [wei] , - [kɔːz] [hiː; hi] - [hæd; həd] ['wʌri] [ˌem 'iː] .
An ' I tell you , Edinburg he come way , ' cause he sutney had worry me .
一个 - 我 告诉 你 , 爱丁堡 他 来 方式 , - 原因 他 - 有 担心 我 .

我告诉你，他去了爱丁堡，因为他让我很担心。

[ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - [stɒp][tuː; tə] [siː] ['nænsi] [ɔː(r)]['nəʊbədi] ; [ai][dʒes] [kʌm] - [lɒŋ] , ['ʃeɪkɪn] - [diː] [dʌst] ,
I ain ' stop to see Nancy or nobody ; I jes come ' long , shakin ' de dust ,
我 艾因 - 停止 到 看 南希 或者 无人 ; 我 杰斯 来 - 长的 , 摇晃 - 德 灰尘 ,

我没停下来见南希或者任何人；我只是一路走过来，抖落身上的尘土。

[ai] [tel] [juː; jʊ] .
I tell you .
我 告诉 你 .

我告诉你。

[æn; ən] - [æz; əz][ai] [kʌm] - [lɒŋ] [diː][rəʊd][ai][pɑːs] [mɪs] ['ʃɑːlət] [wɑːkɪn] - [ɒn][diː] [lɔːn] [baɪ] [hɜː'self] ,
An ' as I come ' long de road I pass Miss Charlotte walkin ' on de lawn by herself ,
一个 - 作为 我 来 - 长的 德 路 我 经过 错过 夏洛特 步行 - 在 德 草地 经过 她自己 ,

当我沿着路走来时，我看到夏洛特小姐独自一人在草坪上散步。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi][kɔːl][ˌem 'iː] : - [waɪ] , [haɪ] !
an ' she call me : ' Why , hi !
一个 - 她 称呼 我 : - 为什么 , 你好 !

然后她打电话给我："嗨！"

[eɪn; 'ɑːjɪn] - [dæt] ['edin'bəːg] ? -
ain ' dat Edinburg ? '
艾因 - 数据 爱丁堡 ? -

那不是爱丁堡吗?

" [ʃiː; ʃi] [lʊk] [səʊ] [swiːt] , [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [saʊn] - [səʊ] [kuːl] , [ai] [seɪ] , - [jɛzm] ;
" She look so sweet , an ' her voice soun ' so cool , I say , ' Yes'm ;
" 她 看 所以 甜的 , 一个 - 她 嗓音 声音 - 所以 凉爽的 , 我 说 , - 是的 ;

"她看起来那么甜美，声音听起来那么酷，我说，'是的，'

[haʊ] [juː; jʊ][duː; də] , ['mɪsɪz] ? -
how you do , missis ? '
如何 你 做 , 太太 ? -

夫人，您好吗?

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] , [ʃiː; ʃi] - [wel] , [æn; ən] - [haʊ] [ai] [biːn] , [æn; ən] - [wɔːr] [ai] [gwaɪn] ?
An ' she say , she ve'y well , an ' how I been , an ' whar I gwine ?
一个 - 她 说 , 她 - 出色地 , 一个 - 如何 我 到过 , 一个 - 码头 我 格温 ?

她说她很好，问我过得怎么样，以及我要去哪里?

[ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)][ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['fiːlɪn] - [səʊ] [wel] , [dæt][ai] [gwaɪn] [həʊm] .
I tell her I ain ' feelin ' so well , dat I gwine home .
我 告诉 她 我 艾因 - 感觉 - 所以 出色地 , 数据 我 格温 家 .

我告诉她我感觉不太舒服，所以我要回家了。

- [haɪ] ! -
' Hi ! '
- 你好 ! -

'你好！'

[ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [ɪz] ['enibɒdi] [triːt] [juː; jʊ][bæd] ? -
she say , ' is anybody treat you bad ? '
她 说 , - 是 任何人 对待 你 坏的 ? -

她说："有人对你不好吗？"

[æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] , - [jɛzm] - .
An ' I tell her , ' Yes'm ' .
一个 - 我 告诉 她 , - 是的 - .

然后我对她说："是的，女士。"

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [əʊ] ! ['nænsi] [dɒn] - [miːn] ['nʌtɪn] [baɪ][dæt] ; [dæt][juː; jʊ] - [maɪn] [wɒt] ['wɪmɪn] [seɪ] ,
An ' she say , ' Oh ! Nancy don ' mean nuttin by dat ; dat you mus'n mine what womens say ,
一个 - 她 说 , - 哦 ! 南希 大学教师 - 意思是 什么都没有 经过 数据 ; 数据 你 - 矿 什么 女性的 说 ,

然后她说："哦！南希那话没别的意思；你得听听女人的话。"

[æn; ən] - [duː; də] , - [kɔːz] [diː] [fiːl] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][nekst] ['mɪnɪt] ; [æn; ən] - ['sʌmtaɪmz] [diː] [help] [ˌaɪ 'tiː] ,
an ' do , ' cause dee feel sorry for it next minute ; an ' sometimes dee kyarn help it ,
一个 - 做 , - 原因 迪 感觉 对不起 为了 它 下一个 分钟 ; 一个 - 有时 迪 基亚恩 帮助 它 ,

而且，因为你下一秒就会后悔；而且有时候你也会帮它。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [hɪt][juː; jʊ] [fɔːlt] ; [æn; ən] - ['enihaʊ] , [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪn] - [tuː; tə] [ˌəʊvə'lʊk] [ˌaɪ 'tiː] ;
or maybe hit you fault ; an ' anyhow , you ought to be willin ' to overlook it ;
或者 或许 打 你 过错 ; 一个 - 无论如何 , 你 应该 到 是 威林 - 到 俯瞰 它 ;

或许是你的错；无论如何，你应该愿意原谅它；

[æn; ən] - [ai]['betə(r)][gəʊ] [bæk] [æn; ən] - [weɪt] [tɪl] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] — [ef] — [ef][ai][eɪn; 'ɑːjɪn] - - - [tuː; tə][gɪt] [həʊm] [tuː; tə] - [deɪ] . -
an ' I better go back an ' wait till to - morrow — ef — ef I ain ' ' bleeged to git home to - day . '
一个 - 我 更好的 去 后退 一个 - 等待 直到 到 - 明天 — ef — ef 我 艾因 - - - 到 git 家 到 - 天 . -

我最好回去等到明天——否则——否则我今天就回不了家了。

" [ʃiː; ʃi][gɒt] ['maɪti] [mɪkst] [ʌp][ɪn][diː] [iːn] [pɑːt] [əʊ] - [dæt] ,
" She got mighty mixed up in de een part o ' dat ,
" 她 得到 强大的 混合 向上 在 德 een 部分 o - 数据 ,

"她在那部分里彻底搞混了，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [lʊkt] ['maɪti] ['æŋkʃəs] - [baʊt] [ˌem 'iː][æn; ən] - ['nænsi] ; [æn; ən] - [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ,
an ' she looked mighty anxious ' bout me an ' Nancy ; an ' I tell her ,
一个 - 她 看起来 强大的 焦虑的 - 回合 我 一个 - 南希 ; 一个 - 我 告诉 她 ,

她看起来很担心我和南希的事；我告诉她，

- [-] , [ai] - - [tuː; tə][gɪt] [həʊm] . -
' No'm , I ' bleeged to git home . '
- 诺姆 , 我 - - 到 git 家 . -

"不，我得回家。"

" [wel] , [wen] [ai][gɒt] [həʊm] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [wɔːn] [nəʊ] [ɔːl][dæt] [gwaɪn] [ɒn] ;
" Well , when I got home Marse George he warn know all dat gwine on ;
" 出色地 , 什么时候 我 得到 家 马尔斯 乔治 他 警告 知道 全部 数据 格温 在 ;

"嗯，当我回到家时，乔治老爷知道了所有发生的事情；

[bʌt; bət][ai] ['maɪti] [sɪk] — [dæt][mæn] [dʌn] [biːt] [ˌem 'iː][səʊ] ; [æn; ən] - [hiː; hi][æks][ˌem 'iː] [wɒt] [diː] ['mɑːrtər] ,
but I mighty sick — dat man done beat me so ; an ' he ax me what de marter ,
但 我 强大的 生病的 — 数据 男人 完毕 打 我 所以 ; 一个 - 他 斧头 我 什么 德 玛特 ,

但我病得很重——那人把我打得那么惨；他还用斧头砍我，

[æn; ən] - [ai] [ʌpt] [æn; ən] - [tel] [hɪm] .
an ' I upped an ' tell him .
一个 - 我 上调 一个 - 告诉 他 .

于是我起身告诉他。

" [gɔːrd] !
" Gord !
" 戈尔德 !

“上帝！

[ai] - [siː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [zɪç] [ə; eɪ][reɪdʒ] .
I nuver see a man in sich a rage .
我 - 看 一个 男人 在 sich 一个 愤怒 .

我从未见过一个人如此愤怒。

[hiː; hi][kɔːl][ˌem 'iː][ɪn][diː] ['ɒfɪs] [æn; ən] - [mɛk] [ˌem 'iː] [tek] [ɒf] [maɪ] [ʃʌt] ,
He call me in de office an ' meck me teck off my shut ,
他 称呼 我 在 德 办公室 一个 - 机械 我 科技 离开 我的 关闭 ,

他把我叫到办公室，让我脱下衣服。

[æn; ən] - [hiː; hi] [faɪə] [bʌst] [aʊt] ['kraɪɪn] - .
an ' he fyah bust out cryin ' .
一个 - 他 火 摔碎 出去 哭泣 - .

然后他突然放声大哭。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [æn; ən] - [daʊn] [dæt] ['ɒfɪs] [laɪk] [ə; eɪ][keɪdʒd]['laɪən] .
He walked up an ' down dat office like a caged lion .
他 步行 向上 一个 - 向下 数据 办公室 喜欢 一个 笼中 狮子 .

他像一头被困的狮子一样在办公室里来回踱步。

[ef][hiː; hi][hæd; həd][gɒt][hiː; hi][hænd][ɒn]['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [den] , [id] - [ə; eɪ] [kɪlt] [hɪm] , [ʃəʊ] !
Ef he had got he hand on Mr . Darker den , he'd ' a kilt him , sho !
ef 他 有 得到 他 手 在 先生 . 较暗 丹 , 他会 - 一个 苏格兰短裙 他 , 鞋子 !

如果他抓住了达克先生，他肯定会把他打死！

" [hiː; hi] [wəz] [məʊst] - - .
" He wuz most ' stracted .
" 他 伍兹 最多 - - .

他心不在焉。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [id] [biːn] [ef]
I don't know what he'd been ef
我 不 知道 什么 他会 到过 ef

我不知道他之前是什么样的人。

[aɪ'd] [tel] [hɪm] [wɒt] ['nænsi] [tel] [ˌem 'iː] .
I'd tell him what Nancy tell me .
ID 告诉 他 什么 南希 告诉 我 .

我会把南希告诉我的话转告给他。

[hiː; hi][kɔːl][fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)][tuː; tə][get][hiː; hi] [hɔːs] - ,
He call for Peter to get he horse torectly ,
他 称呼 为了 彼得 到 得到 他 马 - ,

他叫彼得把马牵正，

[æn; ən] - [hiː; hi] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə][gəʊ][æn; ən] - [gɪt] - [frɒm; frəm] ['mæmi] [tuː; tə][pʊt][ɒn][maɪ] [bæk] ,
an ' he tell me to go an ' git some'n from mammy to put on my back ,
一个 - 他 告诉 我 到 去 一个 - git - 从 妈咪 到 放 在 我的 后退 ,

他让我去妈妈那儿拿点东西垫在背上，

[æn; ən] - [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][bed] - , [æn; ən] - [nɒt][tuː; tə] [seɪ] ['nʌtɪn] [tuː; tə]['nəʊbədi] ,
an ' to go to bed torectly , an ' not to say nuttin to nobody ,
一个 - 到 去 到 床 - , 一个 - 不是 到 说 什么都没有 到 无人 ,

乖乖上床睡觉，什么都别跟任何人说。

[bʌt; bət][tuː; tə] [tel] [hiː; hi][pɑː] [id] [biː; bi] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] , ['meɪbi] ;
but to tell he pa he'd be away for two days , maybe ;
但 到 告诉 他 帕 他会 是 离开 为了 二 天 , 或许 ;

但也许会告诉他爸爸他要离开两天；

[æn; ən] - [den][hiː; hi][gɒt][ɒn] ['revələ(r)] [æn; ən] - ['gæləp] - [wei] [hɑːd] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
an ' den he got on Reveller an ' galloped ' way hard as he could ,
一个 - 丹 他 得到 在 狂欢者 一个 - 疾驰 - 方式 难的 作为 他 可以 ,

然后他骑上"狂欢者"，拼命地飞奔起来。

[wɪd][hiː; hi][dʒɔː][set][fɑːrst] , [æn; ən] - [hiː; hi] ['hevist] [wʌp] [klæmpt] [ɪn][hiː; hi][hænd] .
wid he jaw set farst , an ' he heaviest whup clamped in he hand .
宽 他 颚 放 最远 , 一个 - 他 最重 啪 夹紧 在 他 手 .

他咬紧牙关，手里紧紧攥着最重的鞭子。

[gɔːrd] !
Gord !
戈尔德 !

戈尔德！

[ai] [wəz] [məʊst]['hoʊpɪn] - [hiː; hi] ['wʊdn] - [miːt] [dæt][mæn] ,
I wuz most hopin ' he wouldn ' meet dat man ,
我 伍兹 最多 霍平 - 他 会 - 见面 数据 男人 ,

我最希望他不会遇到那个人。

- [kɔːz] [ai] [fɪəd] [ef][hiː; hi][dɪd] [id] [kɪl] [hɪm] ; [æn; ən] - [hiː; hi] [wʊd] , [ʃəʊ] ,
' cause I feared ef he did he'd kill him ; an ' he would , sho ,
- 原因 我 害怕 ef 他 做过 他会 杀 他 ; 一个 - 他 会 , 鞋子 ,

因为我害怕如果他那样做，他会杀了他；而且他肯定会的。

[ef][hiː; hi][hæd; həd] [miːt] [hɪm] [raɪt] [den] ;
ef he had meet him right den ;
ef 他 有 见面 他 正确的 丹 ;

如果他当时就遇到了他；

[diː] [seɪ] [hiː; hi] ['liːtl] [məʊ] - [dɪd] [wen] [hiː; hi] [faɪn] [hɪm] [nekst] [deɪ] ,
dee say he leetle mo ' did when he fine him next day ,
迪 说 他 小精灵 莫 - 做过 什么时候 他 美好的 他 下一个 天 ,

迪说他第二天罚款的时候做得还不错，

[æn; ən] - [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [biːn] ['raɪdɪn] - [den] [ɔːl] [naɪt] ;
an ' he had done been ridin ' den all night ;
一个 - 他 有 完毕 到过 骑行 - 丹 全部 夜晚 ;

他整夜都在骑马；

[hiː; hi] [kɑːtʃ] [hɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] [stoʊ] - [ɒn] [diː] [rəʊd] ,
he cotch him at a sto ' on de road ,
他 乡村 他 在 一个 sto - 在 德 路 ,

他在路边的一家商店抓住了他。

[æn; ən] - [diː] [seɪ] [hiː; hi] ['liːtl] [məʊ] - [kʌt] [hɪm] [ɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] ;

an ' dee say he leetle mo ' cut him all to pieces ;

一个 - 迪 说 他 小精灵 莫 - 切 他 全部 到 件 ;

他还说他把那家伙切成了碎片；

[hiː; hi] ['drɔːd] [ə; eɪ] [wiːpɪn] [ɒn] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ,

he drawed a weepin on Marse George ,

他 绘制 一个 哭泣 在 马尔斯 乔治 ,

他给乔治少爷画了一幅哭泣的画。

[bʌt; bət] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [rentʃ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [hiː; hi] [hænd] [æn; ən] - [flʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] [diː] [fens] ;

but Marse George wrench it out he hand an ' flung it over de fence ;

但 马尔斯 乔治 扳手 它 出去 他 手 一个 - 扔 它 超过 德 栅栏 ;

但乔治老爷一把夺过它，扔过了栅栏；

[æn; ən] - [wen] [diː] [gɒt] [hɪm] - [wei] [hiː; hi] [hæd; həd] [wɛrd] [hiː; hi] [wʌp] [aʊt] [ɒn] [hɪm] ;

an ' when dee got him ' way he had weared he whup out on him ;

一个 - 什么时候 迪 得到 他 - 方式 他 有 穿着 他 啪 出去 在 他 ;

当迪把他弄得筋疲力尽时，他狠狠地揍了他一顿；

[æn; ən] - [hiː; hi] [gɒt] [ˌdiː iː 'em] [welp] [ɒn] [hɪm] [naʊ] , [ef] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [ded] .

an ' he got dem whelps on him now , ef he ain ' dead .

一个 - 他 得到 民主 幼犬 在 他 现在 , ef 他 艾因 - 死的 .

就算他没死，现在他身上也跟着那些小崽子们。

[jes] , [sə] , [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [let] ['nəʊbədi] [els] [duː; də] [dæt] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [duː; də] [hɪsɛlf] , [ʃəʊ] !

Yes , suh , he ain ' let nobody else do dat he ain ' do heself , sho !

是的 , 苏 , 他 艾因 - 让 无人 别的 做 数据 他 艾因 - 做 他自己 , 鞋子 !

是的，先生，他不允许别人做他自己没做过的事，真的！

" [dæt] [dʌn] [diː] ['bɪznəs] !

" Dat done de business !

" 数据 完毕 德 商业 !

“事情办完了！”

" [hiː; hi] [sɒnt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] , [bʌt; bət] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [sɒnt] [hɪm] [wʊd] [hiːl] ['kaʊhaɪd] [hɪm] [ə'gɪn] [ef]

" He sont Marse George a challenge , but Marse George sont him wud he'll cowhide him agin ef

" 他 儿子 马尔斯 乔治 一个 挑战 , 但 马尔斯 乔治 儿子 他 会 地狱 牛皮 他 再次 ef

“他没能给乔治老爷带来挑战，但乔治老爷也没能让他屈服，他会再次教训他。”

[hiː; hi] ['evə(r)] [hɪə] ['eni] [məʊ] - [frɒm; frəm] [hɪm] , [æn; ən] - [hiː; hi] - [eɪnt] .

he ever heah any mo ' from him , an ' he ' ain't .

他 曾经 嘿 任何 莫 - 从 他 , 一个 - 他 - 不是 .

他再也没收到他的任何消息，他已经不在了。

[dæt] - [hɪm] , [səʊ] [hiː; hi] [ʃɛt] [hiː; hi] [muːf] .

Dat perrify him , so he shet he mouf .

数据 - 他 , 所以 他 母 他 口 .

那让他感到恐惧，所以他张开了嘴。

[den] [kʌm] [hiː; hi] [rɪŋ] [æn; ən] - [ɔːl] [hiː; hi] ['pɪktʃəz] [æn; ən] - [θɪŋz] [bæk] — [ə; eɪ] [grɛt] [bɒks] [ɒn] - [ɪm] - ,

Den come he ring an ' all he pictures an ' things back — a gret box on ' em ' ,

丹 来 他 戒指 一个 - 全部 他 图片 一个 - 事物 后退 — 一个 格雷特 盒子 在 - 呃 - ,

他回来后，把所有照片和东西都拿了回来——上面放着一个大盒子。

[ænd; ənd] [nɒt] [ə; eɪ] [wʊd] [wɪd] - [ɪm] .

and not a wud wid ' em .

和 不是 一个 会 宽 - 呃 .

而且和他们一点关系都没有。

[mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] , [ai] [θɪŋk] [hi:; hi] [noʊd] [di:] [wəz] ['kʌmɪn] - , [bʌt; bət] [dæt] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [ki:p] [ˌaɪ 'ti:]

Marse George , I think he know'd dee wuz comin ' , but dat ain ' keep it

马尔斯 乔治 , 我 思考 他 知道 迪 伍兹 即将到来 - , 但 数据 艾因 - 保持 它

[frɒm; frəm] - [hɪm] ,

from huttin him ,

从 - 他 ,

乔治老爷，我觉得他知道要来，但这并没有阻止他受伤。

- [kɔ:z] [hi:; hi] [dʌn] [bi:n] - [geɪdʒ] [tu:; tə] [mɪs] ['ʃɑ:lət] , [æn; ən] - [gɒt] [hi:; hi] [maɪn] ['rɪvɪtɪd] [tu:; tə]

' cause he done been ' gaged to Miss Charlotte , an ' got he mine riveted to

- 原因 他 完毕 到过 - 测量 到 错过 夏洛特 , 一个 - 得到 他 矿 铆接 到

[hɜ:(r); hə(r)] ;

her ;

她 ;

因为他已经和夏洛特小姐订婚了，而且他的心也离不开她了；

[æn; ən] - [du:; də] - [bɪ'foʊ] - [dæt] [di:] [hæd; həd] [stɒp] ['raɪtɪn] - , [æn; ən] - [ə; eɪ] [rɪf] [dʌn] [gɪt] - [twɪkst] -

an ' do ' befo ' dat dee had stop writin ' , an ' a riff done git ' twixt '

一个 - 做 - 之前 - 数据 迪 有 停止 写作 - , 一个 - 一个 即兴演奏 完毕 git - 中间 -

[ɪm] ,

em ,

呃 ,

在那之前，迪停止写作，然后一段即兴演奏就接在了他们之间。

[hi:; hi] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - ['sætɪsfaɪd] [ɪn] [hi:; hi] [maɪn] [dæt] [ʃi:; ʃi] [eɪnt] [gwaɪn] - - — [ai] [nəʊ] [baɪ] ['nænsi]

he ain ' satisfied in he mine dat she ain't gwine ' pologizee — I know by Nancy

他 艾因 - 使满意 在 他 矿 数据 她 不是 格温 - - — 我 知道 经过 南希

;

;

;

他很不满意，因为她不肯道歉——我以南希的名义知道。

[bʌt; bət] [naʊ] [hi:; hi] [gɒt] [di:] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [dæt] [hi:; hi] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] ,

but now he got de confirmation dat he done for good ,

但 现在 他 得到 德 确认 数据 他 完毕 为了 好的 ,

但现在他终于确认自己彻底完蛋了。

[æn; ən] - [dæt] [di:] [grɛt] [gʌlf] [fɪkst] - [twɪks] [hɪm] [æn; ən] - - ['bʊzəm] .

an ' dat de gret gulf fixed ' twix him an ' Aberham bosom .

一个 - 数据 德 格雷特 海湾 固定的 - 特趣 他 一个 - - 怀 .

和 dat de gret gulf fixed 'twix him an' Aberham bosom。

[æn; ən] - , [gɔ:rd] , [sə] , - ['tɔ:ment] , [ʃəʊ] - ['nɔ:] !

An ' , Gord , suh , twuz torment , sho ' nough !

一个 - , 戈尔德 , 苏 , - 折磨 , 鞋子 - 足够了 !

安，戈德，苏，特乌兹折磨，够了！

[hi:; hi] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [seɪ] ['nʌtɪn] - [baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət] [ai] [si:] [di:] [lait] [dʌn] [pɑ:s] [frɒm; frəm] [hɪm] ,

He ain ' say nuttin ' bout it , but I see de light done pass from him ,

他 艾因 - 说 什么都没有 - 回合 它 , 但 我 看 德 光 完毕 经过 从 他 ,

他对此只字未提，但我看得出他已经失去了往日的光芒。

[æn; ən] - [di:] ['dɑ:knəs] [dʌn] [ræp] [hɪm] [ʌp] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

an ' de darkness done wrap him up in it .

一个 - 德 黑暗 完毕 裹 他 向上 在 它 .

黑暗将他彻底笼罩。

[ɪn][ə; eɪ] ['li:tl] [waɪl] [ju:; jʊ] ['wʊdn] - [ə; eɪ] [noʊd] [hɪm] .
In a leetle while you wouldn ' a knowed him .
在 一个 小精灵 尽管 你 会 - 一个 已知 他 .

过不了多久你就会认识他了。

" [den] [əʊl] - [daɪd] .
" Den ole mistis died .
" 丹 奥莱 - 死亡 .

“丹·奥尔·米斯蒂斯死了。”

" [bli:v] [ˌem 'i:] , [əʊl] [mɑ:rstɚ] [hi:; hi] - [məʊst] [mʌtʃ] [hʌt] [baɪ] [mɪs] ['ʃɑ:lət] [æz; əz] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] .
" B'lieve me , ole marster he ' most much hut by Miss Charlotte as Marse George .
" 相信 我 , 奥莱 大师 他 - 最多 很多 小屋 经过 错过 夏洛特 作为 马尔斯 乔治 .

“相信我，老爷最喜欢夏洛特小姐，就像乔治老爷一样。”

[hi:; hi] [mɛk] [ə; eɪ] - [tempt] [tu:; tə] [bai] ['nænsi] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] , [səʊ][ai][faɪnd] [aʊt] - ,
He meck a ' tempt to buy Nancy for me , so I find out arterward ,
他 机械 一个 - 诱惑 到 买 南希 为了 我 , 所以 我 寻找 出去 - ,

他想买下南希送给我，后来我才知道。

[æn; ən] - [raɪt] [dʒɛdʒ] [dɑ:kə] [hi:l] [peɪ] [hɪm] ['eniθɪŋ] [hi:l] [æks][fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ,
an ' write Jedge Darker he'll pay him anything he'll ax for her ,
一个 - 写 边缘 较暗 地狱 支付 他 任何事物 地狱 斧头 为了 她 ,

写信给杰奇·达克，他会付给他任何他愿意为她付出的东西。

[bʌt; bət][hi:; hi]['letə(r)] [wəz] [sɒnt] [bæk] - [daʊt] ['eni] ['ɑ:nsə(r)] .
but he letter wuz sont back ' dout any answer .
但 他 信 伍兹 儿子 后退 - 疑 任何 回答 .

但他的信一直没有收到任何回复。

[hi:; hi] - [wɒz; wəz][mæd] - [baʊt] [ˌaɪ 'ti:] — [hi:; hi] [seɪ] [id] ['hɔ:swɪp] [hɪm][æz; əz] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ]
He sutney was mad ' bout it — he say he'd horsewhip him as Marse George
他 - 曾是 疯狂的 - 回合 它 — 他 说 他会 马鞭 他 作为 马尔斯 乔治
[dɪd][dæt] [ɜ:r] [jʌŋ] ['pʌpi] ,
did dat urr young puppy ,
做过 数据 呃 年轻的 小狗 ,

他萨特尼对此非常生气——他说他会像乔治老爷鞭打那只小狗一样鞭打他。

[bʌt; bət][əʊl] - ['wʊdn] - [ˌel'i:] - [hɪm][du:; də] ['nʌtɪn] , [ænd; ənd][den][hi:; hi] [gri:v] [hɪsɛlf] [tu:; tə]
but ole mistis wouldn ' le ' him do nuttin , and den he grieve heself to
但 奥莱 - 会 - 勒 - 他 做 什么都没有 , 和 丹 他 悲伤 他自己 到
[deθ] .
death .
死亡 .

但老巫婆不让他做任何事，于是他悲伤而死。

[ju:; jʊ] [si:] [hi:; hi] ['maɪti] [əʊl] , ['enɪweɪz] .
You see he mighty ole , anyways .
你 看 他 强大的 奥莱 , 总之 .

你看，他真是个了不起的老家伙。

[hi:; hi] - [gɒt]['əʊvə(r)][əʊl] - - [deθ] .
He nuver got over ole mistis ' death .
他 - 得到 超过 奥莱 - - 死亡 .

他始终无法从老米斯蒂斯的死中走出来。

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [feɪlɪn] - [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [æn; ən] - [hi:; hi][eɪn; 'ɑ:jɪn] - ['tæri] [lɒŋ] - [hɪnst]
She had been failin ' a long time , an ' he ain ' tarry long ' hinst
她 有 到过 失败 - 一个 长的 时间 , 一个 - 他 艾因 - 焦油 长的 - 欣斯特
[hɜ:(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;

她病了很久，他也没在她身后停留多久；

[hɪt] [sɔːt] [əʊ] - [laɪk] ['brɛkɪn] [ʌp][ə; eɪ]['hɒlə(r)] — [diː][əʊl] - [kuːn] [gəʊz] - [wei] [suːn] ['ɑːrtər][dæt] ;
hit sort o ' like breckin up a holler — de ole ' coon goes ' way soon arter dat ;
打 种类 o - 喜欢 布雷金 向上 一个 抱怨 — 德 奥莱 - 浣熊 去 - 方式 很快 动脉 数据 ;

就像撞破了山谷一样——那只老浣熊很快就走了;

[æn; ən] - [mɑːrstɚ] - [kʊd; kəd][pɪn][hiː; hi] [əʊn] ['kɒlə(r)][ɔː(r)] ['bʌk(ə)l] [hiː; hi] [əʊn] [stɒk] — - [ʃiː; ʃi]
an ' marster nuver could pin he own collar or buckle he own stock — mistis she
一个 - 大师 - 可以 别针 他 自己的 衣领 或者 扣上 他 自己的 库存 — - 她
- [duː; də][dæt] ;
al'ays do dat ;
- 做 数据 ;

而夫人却无法给自己别领子或扣上自己的皮带——米斯蒂斯总是这样做;

[æn; ən] - [duː; də] -
an ' do '
一个 - 做 -

并且做

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [duː; də][diː][bes] -
Marse George do de bes '
马尔斯 乔治 做 德 贝斯 -

Marse George do de bes'

[hiː; hi][kɪn] , [æn; ən] - ['maɪti] ['wɪlɪn] - , [hiː; hi] ['hænd(ə)l][pɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['wʊmən] ;
he kin , an ' mighty willin ' , he kyarn handle pin like a woman ;
他 亲属 , 一个 - 强大的 威林 - , 他 基亚恩 处理 别针 喜欢 一个 女士 ;

他很亲切，而且意志坚定，他能像女人一样操控别针;

[hiː; hi][hænd]['tremb(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] - [dɒg] ; [æn; ən] - ['enɪweɪz] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [əʊl] - .
he hand tremble like a p'inter dog ; an ' anyways he ain ' ole mistis .
他 手 颤抖 喜欢 一个 - 狗 ; 一个 - 总之 他 艾因 - 奥莱 - .

他的手像打火机一样颤抖；而且无论如何，他也不是老米斯蒂斯。

[səʊ][əʊl] [mɑːrstɚ] ['fɒlər] [hɜː(r); hə(r)][dæt][nekst][fɔːl] , [wen] [diː] [wəz] ['gɪtɪn] [ɪn][diː] [kɔːn] ,
So ole marster foller her dat next fall , when dee wuz gittin in de corn ,
所以 奥莱 大师 福勒 她 数据 下一个 落下 , 什么时候 迪 伍兹 吉廷 在 德 玉米 ,

所以，明年秋天，当迪乌兹吉丁在玉米里时，老马斯特就会追随她的脚步，

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [gɒt]['nəʊbədi][ɪn][diː] [wʊl] [left] ;
an ' Marse George he ain ' got nobody in de wull left ;
一个 - 马尔斯 乔治 他 艾因 - 得到 无人 在 德 会 左边 ;

乔治马斯他已经没有人留下了;

[hiː; hi] [ɔːl] [ə'ləʊn][ɪn][dæt] [grɛt] [haʊs] , [æn; ən] - [ai]['wʌndə(r)] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [daɪ] [tuː] ,
he all alone in dat gret house , an ' I wonder sometimes he ain ' die too ,
他 全部 独自的 在 数据 格雷特 房子 , 一个 - 我 想知道 有时 他 艾因 - 死 也 ,

他独自一人待在那栋大房子里，我有时会想，他是不是也死了。

- [kɔːz] [hiː; hi] - [wəz] [fɒnd] [əʊ] - [əʊld] [mɑːrstɚ] .
' cause he sutney wuz fond o ' old marster .
- 原因 他 - 伍兹 喜爱 o - 老的 大师 .

因为他喜欢老主人。

" [wen] [əʊl] - [wəz]['daɪɪn] - , [ʃiː; ʃi] [tel] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][əʊl] [mɑːrstɚ] ,
" When ole mistis wuz dyin ' , she tell him to be good to ole marster ,
" 什么时候 奥莱 - 伍兹 垂死 - , 她 告诉 他 到 是 好的 到 奥莱 大师 ,

“老太太临终前嘱咐他要善待老主人。”

[æn; ən] - ['peɪʃ(ə)nt][wɪd][hɪm] ,
an ' patient wid him ,
一个 - 病人 宽 他 ,

并且对他很有耐心，

- [kɔːz] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [ɡɒt]['nəʊbədi][bʌt; bət][hɪm] [naʊ] ([əʊl] [mɑːrstɝ] [hiː; hi][hæd; həd][dʒes][step]
' cause he ain ' got nobody but him now (ole marster he had jes step
- 原因 他 艾因 - 得到 无人 但 他 现在 (奥莱 大师 他 有 杰斯 步
[aʊt] [diː] [ruːm] [tuː; tə][kraɪ]) ;
out de room to cry) ;
出去 德 房间 到 哭) ;

因为他现在除了他自己就没别的了（老主人让他走出房间去哭）;

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [liːn] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][æn; ən] - [kɪs] [hɜː(r); hə(r)][æn; ən] - ['prɒmɪs]
an ' Marse George he lean over her an ' kiss her an ' promise
一个 - 马尔斯 乔治 他 倾斜 超过 她 一个 - 吻 她 一个 - 承诺
[hɜː(r); hə(r)]['feɪθf(ə)l][hiː; hi] [wʊd] .
her faithful he would .
她 忠实 他 会 .

乔治侯爵俯身吻了她，并向她承诺他会忠于她。

[æn; ən] - [hiː; hi] - [wəz]['tendə(r)][wɪd][hɪm][æz; əz][ə; eɪ]['wʊmən] ; [æn; ən] - [wen] [əʊl] [mɑːrstɝ] [daɪ]
An ' he sutney wuz tender wid him as a woman ; an ' when ole marster die
一个 - 他 - 伍兹 投标 宽 他 作为 一个 女士 ; 一个 - 什么时候 奥莱 大师 死
,
,
,

他像对待女人一样温柔地对待他；当老主人去世后，

[hiː; hi][set][baɪ][hɪm][æn; ən] - [hɔːl] - [hiː; hi][hænd][æn; ən] - [kɪs] [hɪm] [sɔːt] , [laɪk][hiː; hi][wəz] [əʊl] - .
he set by him an ' hol ' he hand an ' kiss him sort , like he wuz ole mistis .
他 放 经过 他 一个 - 霍尔 - 他 手 一个 - 吻 他 种类 , 喜欢 他 伍兹 奥莱 - .

他坐在他旁边，握着他的手，轻轻地吻了他一下，就像对待一位老巫师一样。

" [bʌt; bət] , [ɡɔːrd] !
" But , Gord !
" 但 , 戈尔德 !

但是，戈德！

- ['ləʊnsəm] ['ɑːrtər][dæt] , [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [aɪz] [lʊk] ['wɪstf(ə)l] , [laɪk][hiː; hi] - ['lʊkɪn] -
twuz lonesome arter dat , an ' Marse George eyes look wistful , like he al'ays lookin '
- 寂寞 动脉 数据 , 一个 - 马尔斯 乔治 眼睛 看 怅惘 , 喜欢 他 - 在看 -
[fɑː(r)] - [wei] .
far ' way .
远的 - 方式 .

twuz lonesome arter dat，乔治伯爵的眼睛看起来很忧郁，好像他总是望着远方。

" [ɑːnt] ['heɪli] [seɪ] [hiː; hi] [siː] [wɔːr] [wɔːk] - [baʊt] [ɪn][diː] [ɡrɛt] [haʊs] .
" Aunt Haly say he see harnts whar walk ' bout in de gret house .
" 阿姨 哈利 说 他 看 哈恩茨 码头 走 - 回合 在 德 格雷特 房子 .

"哈利阿姨说他看到哈恩茨在大房子里走来走去。

[ʃiː; ʃi] [seɪ] [diː] [wɔːk] [ˌdaɪ'ɑː] ['kɒnstənt] [ɒv; əv] [naɪts] [sɛns] [əʊl] [mɑːrstɝ] [dʌn] ['ɔːltəˌreɪt] [diː][rʊmz; ruːmz]
She say dee walk dyah constant of nights sence ole marster done alterate de rooms
她 说 迪 走 迪亚 持续的 的 夜晚 感觉 奥莱 大师 完毕 交替 德 房间
[frɒm; frəm] [wɒt] [diː] [wəz] [wen] [hiː; hi] [ɡrænpə] [bɪl] - - [ɪm] ,
from what dee wuz when he gran'pa buil ' ' em ,
从 什么 迪 伍兹 什么时候 他 爷爷 建造 - - 呃 ,

她说，自从老主人把房间改成他爷爷建造时的模样后，她就经常在夜里走来走去。

[æn; ən] - [dæt] [diː] ['hʌntɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [diː] [əʊl] ['tʃeɪmbəz] [æn; ən] - [ɡɪt][nəʊ] [rest]
an ' dat dee huntin ' for dee ole chambers an ' kyarn git no rest
一个 - 数据 迪 亨廷顿 - 为了 迪 奥莱 房间 一个 - 基亚恩 git 不 休息

而那个家伙在寻找老房间，而基亚恩却不得安宁

- [kɔːz] [diː] [faɪn] - [ɪm] .
' cause dee kyarn fine ' em .
- 原因 迪 基亚恩 美好的 - 呃 .

因为他们很优秀。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [haʊ] [dæt] [wəz] .
I don't know how dat wuz .
我 不 知道 如何 数据 伍兹 .

我不知道是怎么回事。

[ai] [nəʊ] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] [ə'baʊt] [hɪsɛlf] ['maɪtɪli] [ɒv; əv] [naɪts] .
I know Marse George he used to walk about heself mightily of nights .
我 知道 马尔斯 乔治 他 用过的 到 走 关于 他自己 非常 的 夜晚 .

我知道乔治老爷，他过去常常在夜里四处游荡。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] , [ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] , [aɪ'd] [hɪə]
All night long , all night long , I'd heah
全部 夜晚 长的 , 全部 夜晚 长的 , ID 嘿

整夜，整夜，我都会听到

[hɪm] [tel] [diː] ['tʃɪkɪnz] [kraʊɪn] - [diː] ['sekənd] [krəʊ] ,
him tell de chickens crowin ' dee second crow ,
他 告诉 德 鸡 克劳因 - 迪 第二 乌鸦 ,

让他告诉鸡啼叫，第二声啼叫，

[æn; ən] - [sʌm; səm] - [aɪ'd][gəʊ][ˌdaɪ'ɑː][æn; ən] - [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['iːv(ə)n]['rʌmp(ə)l][diː][bed] .
an ' some mornin's I'd go dyah an ' he ain ' even rumple de bed .
一个 - 一些 - ID 去 迪亚 一个 - 他 艾因 - 甚至 皱巴巴 德 床 .

有些早晨我去睡觉，发现他甚至连床都没弄乱。

[ai] [θɔːt] [ʃəʊ]
I thought sho
我 想法 鞋子

我以为

[hiː; hi] [wəz] [gwaɪn] [daɪ] ,
he wuz gwine die ,
他 伍兹 格温 死 ,

他本来会死的。

[bʌt; bət][ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [dʌn] - [ɑːn] [hiː; hi] [deɪz] [tuː; tə][biː; bi] [lɒŋ] [ɪn][diː][lænd] ,
but I suppose he done ' arn he days to be long in de land ,
但 我 认为 他 完毕 - 阿尔恩 他 天 到 是 长的 在 德 土地 ,

但我猜他已经学会了在这片土地上度过漫长的岁月。

[æn; ən] - [dæt] [seɪv] [hɪm] .
an ' dat save him .
一个 - 数据 节省 他 .

而那救了他。

[bʌt; bət][hɪt] - [wəz] ['ləʊnsəm] , [æn; ən] - [hiː; hi] - [went] [ɒf] [diː][plɑːn'teɪʃ(ə)n] ,
But hit sutney wuz lonesome , an ' he nuver went off de plantation ,
但 打 - 伍兹 寂寞 , 一个 - 他 - 去 离开 德 种植园 ,

但希特·萨特尼很孤独，他从未离开过种植园。

[æn; ən] - [hiː; hi][gɒt]['əʊldə][æn; ən] - ['əʊldə] , [tel] [wiː; wi][ɔːl] [θɔːt] [hiː; hi][wəz] [gwaɪn] [daɪ] .
an ' he got older an ' older , tell we all thought he wuz gwine die .
一个 - 他 得到 老 一个 - 老 , 告诉 我们 全部 想法 他 伍兹 格温 死 .

他渐渐老去，我们都以为他快要死了。

" [æn; ən] - [wʌn] [deɪ] [kʌm] [dʒes][bɪ'foʊ] - ['krɪsməs] , - [baʊt] [naɪ] [tuː] [jɪə(r)] [ɑːrftɚ] [mɑːrstɚ] [daɪ] ,
" An ' one day come jes befo ' Christmas , ' bout nigh two year arfter marster die ,
" 一个 - 一 天 来 杰斯 之前 - 圣诞节 , - 回合 夜 二 年 椽 大师 死 ,

“有一天，就在圣诞节前夕，大约在老爷去世两年后，

['mɪstə(r)] . ['brækstən] [raɪd] [ʌp] [tuː; tə] [diː] [duː; də] - .
Mr . Braxton ride up to de do ' .
先生 . 布拉克斯顿 骑 向上 到 德 做 - .

布拉克斯顿先生骑马来到了那里。

[hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [kʌm] [tuː; tə] [tek] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [həʊm] [tuː; tə] [spɛn] - ['krɪsməs] [wɪd] [hɪm] .
He had done come to teck Marse George home to spen ' Christmas wid him .
他 有 完毕 来 到 科技 马尔斯 乔治 家 到 花费 - 圣诞节 宽 他 .

他确实来接乔治老爷回家和他一起过圣诞节。

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɔːn] [gɪt] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . ['brækstən] [wʌn] - [tek] [nəʊ] - ;
Marse George warn git out it , but Mr . Braxton won ' teck no disapp'intment ;
马尔斯 乔治 警告 git 出去 它 , 但 先生 . 布拉克斯顿 韩元 - 科技 不 - ;

乔治先生警告说要把它弄出来，但布拉克斯顿先生不会失望；

[hiː; hi] [seɪ] [hiː; hi] [gwaɪn] [bæp'taɪz] [hiː; hi] [bɔɪ] ,
he say he gwine baptize he boy ,
他 说 他 格温 施洗 他 男生 ,

他说他要给男孩施洗。

[æn; ən] - [hiː; hi] [dʌn] [neɪm] [hɪm] ['ɑːftə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ([hiː; hi] [hæd; həd] ['mæri] [mɑːs] [dʒɔːdʒ]
an ' he done name him after Marse George (he had marry Marse George
一个 - 他 完毕 姓名 他 后 马尔斯 乔治 (他 有 结婚 马尔斯 乔治
['kʌz(ə)n] , [mɪs] ['pegɪ] ['kɑːtə(r)] ,
cousin , Miss Peggy Carter ,
表哥 , 错过 佩吉 卡特 ,

他以乔治侯爵的名字给他命名（他娶了乔治侯爵的表妹佩吉·卡特小姐），

[æn; ən] - [hiː; hi] ['viːt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə] [diː] ['wɛdɪn] - , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wʊdn] - [gəʊ] , [duː; də] -
an ' he vite Marse George to de weddin ' , but he wouldn ' go , do '
一个 - 他 维特 马尔斯 乔治 到 德 婚礼 - , 但 他 会 - 去 , 做 -

他邀请乔治侯爵参加婚礼，但他不肯去。

[ai] - [dɪd] [wɒnt] [hɪm] [tuː; tə] [gəʊ] , - [kɔːz]
I sutney did want him to go , ' cause
我 - 做过 想 他 到 去 , - 原因

我确实希望他走，因为

[ai]
I
我

我

[hɪə]
heah
嘿

嘿

[mɪs] ['ʃɑːlət] [wɒz; wəz] ['nɒmɪneɪtɪd] [tuː; tə] ['mæri] ['mɪstə(r)] . [dɑːkə] ,
Miss Charlotte was nominated to marry Mr . Darker ,
错过 夏洛特 曾是 提名 到 结婚 先生 . 较暗 ,

夏洛特小姐被提名与达克先生结婚。

[æn; ən] - [ai] [wɔːn] [nəʊ] [wɒt] [dʌn] - [kʌm] [əʊ] - [dæt] [braɪt] - [skɪnd] ['nɪgə(r)] [gæl] [wɔːr] [ai] [juːst]
an ' I warn know what done ' come o ' dat bright - skinned nigger gal whar I used
一个 - 我 警告 知道 什么 完毕 - 来 o - 数据 明亮的 - 去皮 黑鬼 女孩 码头 我 用过的
[tuː; tə] [nəʊ] [daʊn] [ˌdaɪ'ɑː]) ;
to know down dyah) ;
到 知道 向下 迪亚) ;

我也不知道那个我以前认识的皮肤白皙的黑人女孩做了什么；

[æn; ən] - [hiː; hi] [seɪ] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ɡɒt][tuː; tə] [kʌm] [æn; ən] - [stæn] - [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
an ' he say Marse George got to come an ' stan ' for him ,
一个 - 他 说 马尔斯 乔治 得到 到 来 一个 - 斯坦 - 为了 他 ,

他说乔治将军必须来支持他。

[æn; ən] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [hɪm][ə; eɪ]['sɪlvə(r)][kʌp][æn; ən] - [ə; eɪ][ɡoʊl] - ['ræt(ə)l] .
an ' gi ' him a silver cup an ' a gol ' rattle .
一个 - gi - 他 一个 银 杯子 一个 - 一个 戈尔 - 嘎嘎作响 .

给他一个银杯和一个金色拨浪鼓。

[səʊ] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi]['faɪnəli] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kʌm] [æn; ən] - [spend] ['krɪsməs] [deɪ] ,
So Marse George he finally promise to come an ' spend Christmas Day ,
所以 马尔斯 乔治 他 最后 承诺 到 来 一个 - 花费 圣诞节 天 ,

所以乔治侯爵最终答应过来和大家一起过圣诞节。

[æn; ən] - ['mɪstə(r)] . ['brækstən] [went] - [wei] [nekst]['mɔːrnɪn] - , [æn; ən] - [den] [hɪt] [tʌn] [ɪn][æn; ən] - [reɪn]
an ' Mr . Braxton went ' way next mornin ' , an ' den hit tun in an ' rain
一个 - 先生 . 布拉克斯顿 去 - 方式 下一个 早晨 - , 一个 - 丹 打 通 在 一个 - 雨

第二天早上，布拉克斯顿先生就走了，然后下起了雨。

[səʊ][ai] [fɪəd] [wiː; wi] ['kʊdn] - [ɡəʊ] ,
so I feared we couldn ' go ,
所以 我 害怕 我们 无法 - 去 ,

所以我担心我们不能去。

[bʌt; bət][hɪt][klɜːr] [ɒf] [diː] [deɪ] [bɪ'foʊ] - ['krɪsməs] [iːv] [æn; ən] - [tʌn] [kəʊld] .
but hit cler off de day befo ' Christmas Eve an ' tun cold .
但 打 书记员 离开 德 天 之前 - 圣诞节 前夕 一个 - 通 寒冷的 .

但在圣诞前夜的前一天就被打倒了，然后就冷了。

[wel] , [sə] , [wiː; wi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [biːn] - [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ]
Well , suh , we ain ' been nowhar for so long
出色地 , 苏 , 我们 艾因 - 到过 - 为了 所以 长的

哎，先生，我们已经很久没回家了。

[ai] [wəz] ['skɪtɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [jʌŋ] ['fɪli] ; [æn; ən] - [den][juː; jʊ] [nəʊ] - [diː] [seɪm] [əʊl] [pleɪs] .
I wuz skittish as a young filly ; an ' den you know twuz de same ole place .
我 伍兹 胆怯的 作为 一个 年轻的 小母马 ; 一个 - 丹 你 知道 - 德 相同的 奥莱 地方 .

我小时候是个胆小鬼；然后你知道，那还是老地方。

" [wiː; wi]['dɪdn̩] - [ɡɪt][ˌdaɪ'ɑː] [tɪl] ['sʌpə(r)] - [taɪm] , [æn; ən] - - [ə; eɪ] [ɡʊd] [wʌn] [tuː] ,
" We didn ' git dyah till supper - time , an ' twuz a good one too ,
" 我们 没 - git 迪亚 直到 晚餐 - 时间 , 一个 - - 一个 好的 一 也 ,

“我们一直睡到晚饭时间，而且晚饭吃得很好。”

- [kɔːz] ['sev(ə)nti] [maɪlz] [dæt] [kəʊld] [ə; eɪ] ['weðə(r)] [hɪt] [wet] [ə; eɪ] [mænz] [hɔŋgɚ] [dʒes] [laɪk] [ə; eɪ] ['wetstəʊn] .
' cause seventy miles dat cold a weather hit whet a man's honger jes like a whetstone .
- 原因 七十 英里 数据 寒冷的 一个 天气 打 磨刀 一个 男人的 洪格 杰斯 喜欢 一个 磨石 .

因为七十英里外的寒冷天气会把人的胃磨得像磨刀石一样。

" [diː] - [wəz] [ɡlæd] [tuː; tə] [siː] [wiː; wi] [ɔːl] .
" Dee sutney wuz glad to see we all .
" 迪 - 伍兹 高兴的 到 看 我们 全部 .

“Dee Sutney很高兴见到我们所有人。”

[wiː; wi] [rɪd] [raʊn] - [baɪ] [diː] [bæk] [jɑːd] [tuː; tə][ˌdʒiː 'aɪ] - ['bɪli] [diː] ['hɔːsɪz] ,
We rid roun ' by de back yard to gi ' Billy de horses ,
我们 摆脱 圆 - 经过 德 后退 院子 到 gi - 比利 德 马匹 ,

我们绕着后院走了一圈，把马给了比利。

[æn; ən] - [wiː; wi] [siː] [diː] [wəz] ['hævɪn] - [grɛt] ['fɪksɪnz] ; [æn; ən] - [den] [wiː; wi] [went] [tuː; tə] [diː] [haʊs] ,
an ' we see dee wuz havin ' gret fixin's ; an ' den we went to de house ,
一个 - 我们 看 迪 伍兹 拥有 - 格雷特 修理 ; 一个 - 丹 我们 去 到 德 房子 ,

我们看到他们准备得很丰盛；然后我们就去了那栋房子。

[dʒest] [æz; əz] [sʌm; səm] [əʊ] - [diː] [fəʊks] [rʌn] [ɪn] [æn; ən] - [tel] - [ɪm] [wiː; wi] [wəz] [kʌm] .
jest as some o ' de folks run in an ' tell ' em we wuz come .
笑话 作为 一些 o - 德 各位 跑步 在 一个 - 告诉 - 呃 我们 伍兹 来 .

就像有些人跑进来告诉他们我们来了一样。

[wen] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [stept] [ɪn] [diː] [hɔːl] , [diː] [ɔːl] ['klʌstəd] [raʊn] - [hɪm] [laɪk] [diː] [gwaɪn] [hʌg] [hɪm] ,
When Marse George stept in de hall , dee all clustered roun ' him like dee gwine hug him ,
什么时候 马尔斯 乔治 步 在 德 大厅 , 迪 全部 聚类 圆 - 他 喜欢 迪 格温 拥抱 他 ,

当乔治元帅走进大厅时，他们都围拢在他身边，仿佛要拥抱他似的。

[diː] ['feɪsɪz] [faɪə] - - [wɪd] ['pleʒə(r)] ,
dee faces fyah dimplin ' wid pleasure ,
迪 面孔 火 - - 宽 乐趣 ,

dee 的脸庞带着愉悦的酒窝，

[æn; ən] - [mɪs] ['pegɪ] [ʃiː; ʃi] [dʒes] [ʌp] [æn; ən] - [tek] [hɪm] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [æn; ən] - [hʌg] [hɪm]
an ' Miss Peggy she jes reched up an ' teck him in her arms an ' hug him
一个 - 错过 佩吉 她 杰斯 触及 向上 一个 - 科技 他 在 她 武器 一个 - 拥抱 他
.
.
.

佩吉小姐立刻起身，把他抱进怀里，紧紧地搂住了他。

" [diː] [tel] [ˌem 'iː] [ɪn] [diː] ['kɪtʃɪn] [dæt] [diː] [wəz] [biːn] - [spɛktən] - [ɒv; əv] [mɪs] ['ʃɑːlət] ['əʊvə(r)] [tuː; tə]
" Dee tell me in de kitchen dat dee wuz been ' spectin ' of Miss Charlotte over to
" 迪 告诉 我 在 德 厨房 数据 迪 伍兹 到过 - 视黄醇 - 的 错过 夏洛特 超过 到
[spend] ['krɪsməs] [tuː] ,
spend Christmas too ,
花费 圣诞节 也 ,

“迪在厨房告诉我，她一直盼着夏洛特小姐也过来一起过圣诞节。”

[bʌt; bət] [diː] ['rɪvə(r)] [wəz] [səʊ] [haɪ] [diː] [spəʊz] [diː] ['kʊdn] - [gɪt] [krɒs] .
but de river wuz so high dee s'pose dee couldn ' git cross .
但 德 河 伍兹 所以 高的 迪 假设 迪 无法 - git 叉 .

但是河水太高了，他们大概过不去。

['tʃɪli] , [dæt] - - [ˌem 'iː] !
Chile , dat sutney disapp'int me !
智利 , 数据 - - 我 !

智利，萨特尼让我失望了！

" [wel] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [diː] ['nɪgə(r)] [hæd; həd] [ə; eɪ] [dɑːns] .
" Well , after supper de niggers had a dance .
" 出色地 , 后 晚餐 德 黑鬼 有 一个 舞蹈 .

“嗯，晚饭后，黑鬼们跳了一支舞。”

[hɪt] [wəz] [daʊn] [ɪn] [diː] [wɒʃ] - [haʊs] , [æn; ən] - [diː] ['teɪb(ə)l] [wəz] [set] [ɪn] [diː] ['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] [dʒes] -
Hit wuz down in de wash - house , an ' de table wuz set in de carpenter shop jes '
打 伍兹 向下 在 德 洗 - 房子 , 一个 - 德 桌子 伍兹 放 在 德 木匠 店铺 杰斯 -
[baɪ] .
by .
经过 .

击球手在洗衣房里，桌子就在旁边的木工坊里。

[əʊ] , [hɪt] - [wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] !
Oh , hit sutney wuz beautiful !
哦 , 打 - 伍兹 美丽的 !

哦，苏特尼真漂亮！

[mɪs] ['luːsi] [æn; ən] - [mɪs] - [diː] [hæd; həd] [ˌsuːpərɪn'tend] [wɪd] [diː] [əʊn] [hændz] .
Miss Lucy an ' Miss Ailsy dee had superintend ev'ything wid dee own hands .
错过 露西 一个 - 错过 - 迪 有 督 一切 宽 迪 自己的 双手 .

露西小姐和艾尔西小姐亲力亲为地监督了一切。

[səʊ] [diː] [wəz] [daʊn] [ˌdaɪ'ɑː] [wɪd] [diː] - [ʌp] [tuː; tə] [diː] [tʃɪnz] ,
So dee wuz down dyah wid dee ap'ons up to dee chins ,
所以 迪 伍兹 向下 迪亚 宽 迪 - 向上 到 迪 下巴 ,

所以他们就那样趴在地上，一直到下巴。

[æn; ən] - [diː] [hæd; həd] [diː] [bɪg] ['sɪlvə(r)] - [aʊt] [diː] [haʊs] , [tuː] [ɒn] [iːtʃ] ['teɪb(ə)l] ,
an ' dee had de big silver strandeliers out de house , two on each table ,
一个 - 迪 有 德 大的 银 - 出去 德 房子 , 二 在 每个 桌子 ,

迪家摆着几盏巨大的银色吊灯，每张桌子上放着两盏。

[æn; ən] - [sʌm; səm] [əʊ] - [əʊl] - [best] ['dæməs] - ['teɪblklɒθ] , [æn; ən] - [əʊl] - [grɛt] [bəʊl]
an ' some o ' ole mistis's best damas ' tablecloths , an ' ole marster's gret bowl
一个 - 一些 o - 奥莱 - 最好的 大马士革 - 桌布 , 一个 - 奥莱 - 格雷特 碗
[fʊl] [əʊ] - [eg] - [nɒg] ;
full o ' egg - nog ;
满的 o - 蛋 - 木栓 ;

还有老太太最好的几块桌布，以及老主人满满一大碗蛋奶酒；

[hɪt] [lʊk] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪl] - [pɒnd] ['sɛtɪn] - [ˌdaɪ'ɑː] [ɪn] [diː] [kɔrndɚ] ;
hit look big as a mill - pond settin ' dyah in de cornder ;
打 看 大的 作为 一个 磨 - 池塘 塞廷 - 迪亚 在 德 角 ;

看起来就像角落里一个磨坊池塘那么大；

[æn; ən] - [diː] [hæd; həd] ['flaʊəz] [aʊt] [diː] ['griːnhaʊs] [ɒn] [diː] ['teɪb(ə)l] ,
an ' dee had flowers out de greenhouse on de table ,
一个 - 迪 有 花朵 出去 德 温室 在 德 桌子 ,

桌子上摆着温室里摘的花。

[æn; ən] - [sʌm; səm] [əʊ] - [diː] ['tʃeɪni] [aʊt] [diː] [grɛt] [haʊs] , [æn; ən] - [diː] ['diːnɪn] - - [ruːm] [tʃɪəz] [set]
an ' some o ' de chany out de gret house , an ' de dinin ' - room cheers set
一个 - 一些 o - 德 查尼 出去 德 格雷特 房子 , 一个 - 德 迪宁 - - 房间 干杯 放
[raʊn] - [diː] [ruːm] .
roun ' de room .
圆 - 德 房间 .

一些钱尼离开了大房子，餐厅里响起了欢呼声。

[əʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[əʊ] !
oh !
哦 !

哦！

['nʌtɪn] [wɔːn] [tuː] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪgə(r)] [ˌdiː iː 'em] [taɪmz] ; [æn; ən] - [diː] ['lɪt(ə)l] ['nɪgə(r)] [wəz] ['rʌnɪn]
nuttin warn too good for niggers dem times ; an ' de little niggers wuz runnin
什么都没有 警告 也 好的 为了 黑鬼 民主 时代 ; 一个 - 德 小的 黑鬼 伍兹 跑步
- [raʊn] - [raɪt] - - ,
' roun ' right ' stracted ,
- 圆 - 正确的 - - ,

那时候没有什么比这更好的东西更适合黑鬼；小黑鬼们到处乱跑，心不在焉。

[skwɛlɪn] - [æn; ən] - ['piːpɪn] - [æn; ən] - ['gɪtɪn] [ɪn] [diː] [wei] ['ɑːndər] [juː; jʊ] [fʊts] ;
squealin ' an ' peepin ' an ' gittin in de way onder you foots ;
告密 - 一个 - 偷窥 - 一个 - 吉廷 在 德 方式 下 你 脚 ;

尖叫、偷窥、挡路，就在你脚下；

[æn; ən] - [diː] [menz] [diː] [wəz] ['toʊtɪn] - [ɪn] [diː] [wʊd] — [grɛt] ['hɪkəri] [lɒgz] ,
an ' de mens dee wuz totin ' in de wood — gret hickory logs ,
一个 - 德 男士 迪 伍兹 托廷 - 在 德 木头 — 格雷特 山胡桃木 日志 ,

这些人在树林里搬运——巨大的山核桃木原木，

[lʊk] [laɪk] [stɒk] [wɔːr] [juː; jʊ] [gwaɪn] [sɔː] — [æn; ən] - [diː] ['faɪə(r)] [səʊ] [bɪg] [hɪt] [lʊk] [laɪk] [juː; jʊ] [gwaɪn]
look like stock whar you gwine saw — an ' de fire so big hit look like you gwine
看 喜欢 库存 码头 你 格温 锯 — 一个 - 德 火 所以 大的 打 看 喜欢 你 格温
[kɪl] [hɔːgz] ,
kill hawgs ,
杀 野猪 ,

看起来像你看到的股票——而且火势如此之大，看起来像你要杀死野猪，

- [kɔːz] [hɪt] - [wəz] [kəʊld] [dæt] [naɪt] .
' cause hit sutney wuz cold dat night .
- 原因 打 - 伍兹 寒冷的 数据 夜晚 .

因为那天晚上打Sutney很冷。

[dɪs] ['nɪgə(r)] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - [gwaɪn] [fɚdʒɪt] [ˌaɪ 'tiː] !
Dis nigger ain ' nuver gwine forgit it !
迪斯 黑鬼 艾因 - - 格温 忘记 它 !

这个黑鬼算了吧!

[dʒæk] ['fɒrɪstə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [kʌm] - [krɒs] [diː] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [liːd] [diː] ['fidlə] ,
Jack Forester he had come ' cross de river to lead de fiddlers ,
杰克 林务员 他 有 来 - 叉 德 河 到 带领 德 小提琴手 ,

杰克·福雷斯特渡过河来带领提琴手们，

[æn; ən] - [hiː; hi] [seɪ] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [pʊt] [hiː; hi] ['fɪdl] ['ɑːndər] [hiː; hi] [kəʊt] [æn; ən] - [pəʊk] [hiː; hi]
an ' he say he had to put he fiddle onder he coat an ' poke he
一个 - 他 说 他 有 到 放 他 小提琴 下 他 外套 一个 - 戳 他
[baʊ; bəʊ] [ɪn] [hiː; hi] ['brɪtʃɪz] [leg] [tuː; tə] [kiːp] [diː] [strɪŋz] [frɒm; frəm] ['pɑːpɪn] - ,
bow in he breeches leg to keep de strings from poppin ' ,
弓 在 他 马裤 腿 到 保持 德 字符串 从 poppin - ,

他说他不得不把小提琴放在外套下面，把琴弓塞进裤腿里，以防止琴弦断裂。

[æn; ən] - [dæt] [diː] ['rɪvə(r)] [wʊd] [friːz] ['əʊvə(r)] [ʃəʊ] [ef] - [səʊ] [haɪ] ; [bʌt; bət] - [dʒes] ['snɔːrtɪn] -
an ' dat de river would freeze over sho ef twarn so high ; but twuz jes snortin '
一个 - 数据 德 河 会 冻结 超过 鞋子 ef - 所以 高的 ; 但 - 杰斯 吸食 -
,
,
,

河水水位这么高，鞋子都会结冰；但那只是在吹口哨而已。

[æn; ən] - [hiː; hi] [hæd; həd] [hɑːd] [wʌk] [tuː; tə] [gɪt] ['əʊvə(r)] [ɪn] [hiː; hi] [skɪf] ,
an ' he had hard wuck to git over in he skiff ,
一个 - 他 有 难的 沃克 到 git 超过 在 他 小艇 ,

他乘坐小艇艰难地越过了障碍。

[æn; ən] - [ʌŋk] - [dʒiːmz] [seɪ] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [gwaɪn] [kʌm] [aʊt] [hiː; hi] [bəʊt] - [haʊs] [nəʊ] [məʊ] -
an ' Unc ' Jeems say he ain ' gwine come out he boat - house no mo '
一个 - 北卡罗来纳大学 - 吉姆斯 说 他 艾因 - 格温 来 出去 他 船 - 房子 不 莫 -
[dæt] [naɪt] — [hiː; hi] [dʌn] [tempt] ['prɒvɪdəns] ['ɒf(ə)n] - ['nɔː] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [deɪ] .
dat night — he done tempt Providence often ' nough for one day .
数据 夜晚 — 他 完毕 诱惑 普罗维登斯 经常 - 足够了 为了 一 天 .

吉姆斯叔叔说他那天晚上不会再从船屋出来了——他已经够多次挑战老天爷了，今天就到此为止吧。

" [den] [wəz] ['redi] , [æn; ən] - [diː] ['fidlə] [gɒt] [diː] [dræm] [æn; ən] - - [ʌp] ,
" Den ev'ything wuz ready , an ' de fiddlers got dee dram an ' chuned up ,
" 丹 一切 伍兹 准备好 , 一个 - 德 小提琴手 得到 迪 德拉姆 一个 - - 向上 ,

“一切准备就绪，提琴手们也上了酒，开始演奏了。”

[æn; ən] - - ['laɪvli] , [ai] [tel] [juː; jʊ] !
an ' twuz lively , I tell you !
一个 - - 热闹 , 我 告诉 你 !

而且它非常活泼，我告诉你！

- [dʒes][æz; əz] [θɪk] [ɪn][ˌdaɪ'ɑː][æz; əz] ['blækbəriz] [ɒn][diː] ['blækbəri] [bʊʃ] ,
Twuz jes as thick in dyah as blackberries on de blackberry bush ,
- 杰斯 作为 厚的 在 迪亚 作为 黑莓 在 德 黑莓 衬套 ,

Twuz jes as thick in dyah as blackberries on de blackberry bush,

- [kɔːz] - [gæl][ɒn][diː][plɑːn'teɪʃ(ə)n][wəz][ˌdaɪ'ɑː] ['ʃeɪkɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [fʊt] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [jʌŋ] [bʌk] ,
' cause ev'y gal on de plantation wuz dyah shakin ' her foot for some young buck ,
- 原因 - 女孩 在 德 种植园 伍兹 迪亚 摇晃 - 她 脚 为了 一些 年轻的 巴克 ,

因为种植园里的每个姑娘都在为某个年轻小伙子扭动脚趾，

[æn; ən] - [bæk] - ['stɛpɪn] - [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][gəʊ] - [lɒŋ] .
an ' back - steppin ' for to go ' long .
一个 - 后退 - 踏脚石 - 为了 到 去 - 长的 .

后退一步是为了走远。

[ˌdiː iː 'em][əʊl] ['slipər] [wəz][dʒes][ə; eɪ] - ['rɑːkɪn] - ,
Dem ole sleepers wuz jes a - rockin ' ,
民主 奥莱 卧铺 伍兹 杰斯 一个 - 摇滚 - ,

Dem ole sleepers wuz jes a-rockin',

[æn; ən] - [dʒæk]['fɒrɪstə(r)][hiː; hi][wəz]['kælɪn] - [diː] [fɪgɝz] [fɔː(r); fə(r)][tuː; tə] [weɪk] - [ɪm] [ʌp] .
an ' Jack Forester he wuz callin ' de figgers for to wake ' em up .
一个 - 杰克 林务员 他 伍兹 卡林 - 德 无花果 为了 到 唤醒 - 呃 向上 .

杰克·福雷斯特正在打电话叫人来叫醒他们。

[ai] [wɔːn] - ['dænsɪn] - ,
I warn ' dancin ' ,
我 警告 - 跳舞 - ,

我警告跳舞，

- [kɔːz] [ai] [dʌn] [gɒt] - [lɪdʒən][æn; ən] - - [tuː; tə][diː] [tʃʌtʃ] [sɛns] [diː] ['trʌb(ə)l] [dʌn] [tek] [ˌjuː 'es] [ʌp][səʊ][ræŋk] ;
' cause I done got ' ligion an ' longst to de chutch sence de trouble done tech us up so rank ;
- 原因 我 完毕 得到 - 宗教 一个 - - 到 德 查奇 感觉 德 麻烦 完毕 技术 我们 向上 所以 秩 ;

因为我信奉宗教，渴望去教堂，因为麻烦让我们变得如此糟糕；

[bʌt; bət][ai] [tel] [juː; jʊ][maɪ] [fʊts] [wəz] - - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['liːtl] [sɒp][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
but I tell you my foots wuz pintedly eechchin for a leetle sop on it ,
但 我 告诉 你 我的 脚 伍兹 - - 为了 一个 小精灵 肥皂 在 它 ,

但我告诉你，我的脚都痒痒的，恨不得舔一小口。

[æn; ən] - [ai][hæd; həd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [kiːp] [frɒm; frəm] ['krɔːsɪn] - - [ɪm] [ɑːnst] , ['enɪweɪz] .
an ' I had to come out to keep from crossin ' ' em onst , anyways .
一个 - 我 有 到 来 出去 到 保持 从 穿越 - - 呃 上 , 总之 .

反正我不得不出来，免得跟他们起冲突。

[den] , [tuː] , [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [tɛtʃ] [əʊ] - ['mɪzəri] [ɪn][maɪ] [bæk] ,
Den , too , I had a tetch o ' misery in my back ,
丹 , 也 , 我 有 一个 泰奇 o - 苦难 在 我的 后退 ,

丹，我的背也隐隐作痛。

[æn; ən] - [ai] [leɪ] [ɒf] [tuː; tə] [gɪt] [ə; eɪ] - [əʊ] - [dæt] [eg] - [nɒg] [aʊt] [dæt] [bɪg] [bəʊl] ,
an ' I lay off to git a tas'e o ' dat egg - nog out dat big bowl ,
一个 - 我 躺 离开 到 git 一个 - o - 数据 蛋 - 木栓 出去 数据 大的 碗 ,

我停下来，从那个大碗里舀了一口蛋奶酒尝尝。

[wɪd] ['snəʊdrɪft] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] , [frɒm; frəm] [mɪs] ['luːsi] — [ʃiː; ʃi] - ['maɪti] [fɒnd] [əʊ] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ;
wid snowdrift on it , from Miss Lucy — she al'ays mighty fond o ' Marse George ;
宽 雪堆 在 它 , 从 错过 露西 — 她 - 强大的 喜爱 o - 马尔斯 乔治 ;

上面积满了雪，是露西小姐送的——她一直非常喜欢乔治先生；

[səʊ] [ai] [slɪp] ['ɪntuː] [diː] ['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] , [æn; ən] - [æks] [hɜː(r); hə(r)] [ai] [duː; də] ['nʌtɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ,
so I slip into de carpenter shop , an ' ax her kyarn I do nuttin for her ,
所以 我 滑 进入 德 木匠 店铺 , 一个 - 斧头 她 基亚恩 我 做 什么都没有 为了 她 ,

于是我溜进木工店，砍了她的刀，但我什么也没为她做。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [lɑːf] [æn; ən] - [seɪ] , [jes] , [ai] [kɪn] [drɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] [helθ] , [æn; ən] - [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [grɛt] ['gɑːblɪtˌfʊl] ,
an ' she laugh an ' say , yes , I kin drink her health , an ' gi ' me a gret gobletful ,
一个 - 她 笑 一个 - 说 , 是的 , 我 亲属 喝 她 健康 , 一个 - gi - 我 一个 格雷特 满满的 ,

她笑着说，是的，我可以为她干杯，请给我满满一杯。

[æn; ən] - [dʒes] [den] [diː] [waɪt] [fəʊks] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] - [spek] - [diː] ['teɪblz] , [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ɪn] [diː] [liːd] ,
an ' jes den de white folks come in to ' spec ' de tables , Marse George in de lead ,
一个 - 杰斯 丹 德 白色的 各位 来 在 到 - 规格 - 德 表格 , 马尔斯 乔治 在 德 带领 ,

白人进来"挑选"桌子，乔治将军带头。

[æn; ən] - [diː] [ɔːl] [fɪl] [ʌp] [diː] ['glɑːsɪz] [æn; ən] - [pledʒ] [diː] [helθ] , [æn; ən] - [ɔːl] [diː] ['sɜːvənts] - ,
an ' dee all fill up dee glasses an ' pledge dee health , an ' all de servants ' ,
一个 - 迪 全部 充满 向上 迪 眼镜 一个 - 保证 迪 健康 , 一个 - 全部 德 仆人 - ,

所有人都斟满酒杯，宣誓健康，所有仆人也都如此。

[æn; ən] - [ə; eɪ] ['meri] ['krɪsməs] ; [æn; ən] - [den] [diː] [went] [ɪn] [diː] [wɒʃ] - [haʊs] [tuː; tə] [siː] [diː] ['dænsɪn] - ,
an ' a merry Christmas ; an ' den dee went in de wash - house to see de dancin ' ,
一个 - 一个 欢乐 圣诞节 ; 一个 - 丹 迪 去 在 德 洗 - 房子 到 看 德 跳舞 - ,

祝你圣诞快乐；然后她去了洗衣房看跳舞，

[æn; ən] - ['meɪbi] [tuː; tə] [tek] [ə; eɪ] [hæn] - , - [kɔːz] [waɪt] [fəʊks] - - [lɪdʒən] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [laɪk] ['nɪgə(r)] - ,
an ' maybe to teck a han deeself , ' cause white folks ' ' ligion ain ' like niggers ' ,
一个 - 或许 到 科技 一个 汉 - , - 原因 白色的 各位 - - 宗教 艾因 - 喜欢 黑鬼 - ,

或许是为了自食其果，因为白人的"宗教信仰与黑人的宗教信仰截然不同"。

[juː; jʊ] [nəʊ] ; [diː] [gɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [lɑːrnɪn] [diː] [kɪn] [dɑːns] , [æn; ən] - [fuːl] [diː] ['dev(ə)l] [tuː] .
you know ; dee got so much larnin dee kin dance , an ' fool de devil too .
你 知道 ; 迪 得到 所以 很多 拉宁 迪 亲属 舞蹈 , 一个 - 傻子 德 魔鬼 也 .

你知道；她学了很多东西，她会跳舞，还能戏弄魔鬼。

[æn; ən] - [ai] [steɪ] [raʊn] - [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] ,
An ' I stay roun ' a little while ,
一个 - 我 停留 圆 - 一个 小的 尽管 ,

我在这里待了一会儿，

[æn; ən] - [den] [went] [ɪn] [diː] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['sʌpə(r)] ['gɪtɪn] - [ɒn] ,
an ' den went in de kitchen to see how supper gittin ' on ,
一个 - 丹 去 在 德 厨房 到 看 如何 晚餐 吉廷 - 在 ,

然后他走进厨房，看看晚饭准备得怎么样了。

- [kɔːz] [ai] [wəz] [səʊ] - [wen] [ai] [gɒt] [ˌdaɪ'ɑː]
' cause I wuz so hongry when I got dyah
- 原因 我 伍兹 所以 - 什么时候 我 得到 迪亚

因为我饿得不行

[ai] [eɪn; 'ɑːjɪn] - ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [iːt] - ['nɔː] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə] - ['kɑːməˌdeɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
I ain ' able to eat ' nough at one time to ' commodate it ,
我 艾因 - 有能力的 到 吃 - 足够了 在 一 时间 到 - 容纳 它 ,

我一次吃不下那么多东西来满足它的需求。

[æn; ən] - [diː] [smel] [əʊ] - [diː] [æn; ən] - [diː] [grɛt] ['sædlə(r)] [əʊ] - ['mʌtn] [ɪn] [diː] [tɪn] - ['kitʃinz]
an ' de smell o ' de tuckeys an ' de gret saddlers o ' mutton in de tin - kitchens
一个 - 德 闻 o - 德 塔基斯 一个 - 德 格雷特 马鞍匠 o - 羊肉 在 德 锡 - 厨房
[wəz] [məuz] - - ['nɔː] [baɪ] - [tuː; tə] [fiːd] [ə; eɪ] [raɪt] - [mæn] ;
wuz mos ' ' nough by deeself to feed a right hongry man ;
伍兹 莫斯 - - 足够了 经过 - 到 喂养 一个 正确的 - 男人 ;

铁皮厨房里烤肉串和羊肉的香味，光是这些就足以喂饱一个饥肠辘辘的人了；

[æn; ən] - [ˌdaɪ'ɑː]
an ' dyah
一个 - 迪亚

安迪亚

[wəz] [ə; eɪ] [həʊl] ['pɑːs(ə)l] [əʊ] - ['nɪgə(r)] ['kʊkɪn] - [æn; ən] - - - [baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
wuz a whole parcel o ' niggers cookin ' an ' tunnin ' bout for life ,
伍兹 一个 所有的 包裹 o - 黑鬼 烹饪 - 一个 - - - 回合 为了 生活 ,

一群黑鬼为了生存而烹饪和忙碌，

[æn; ən] - [diː] ['feɪsɪz] [dʒes] [æz; əz] ['ʃaɪni] [æz; əz] [ef] [diː] [dʌn] - - [ɪm] [wɪd] ['greɪvi] ;
an ' dee faces jes as shiny as ef dee done bas'e ' em wid gravy ;
一个 - 迪 面孔 杰斯 作为 闪亮的 作为 ef 迪 完毕 - - 呃 宽 肉汁 ;

他们的脸亮得像刚用肉汁浇过一样；

[æn; ən] - [ˌdaɪ'ɑː] , ['sɛtɪn] - [bæk] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃɪə(r)] [aʊt] [diː] [wei] ,
an ' dyah , settin ' back in a cheer out de way ,
一个 - 迪亚 , 塞廷 - 后退 在 一个 欢呼 出去 德 方式 ,

安迪亚，退后一步，欢呼雀跃，

[wɪd] [hɜː(r); hə(r)] [kliːn] [frɒk] [ʌp] [ɒf] [diː] [fləʊ] - , [wəz] [dæt] [gæl] !
wid her clean frock up off de flo ' , wuz dat gal !
宽 她 干净的 连衣裙 向上 离开 德 流动 - , 伍兹 数据 女孩 !

她把干净的连衣裙从地板上撩起来，那不就是那个女孩吗！

[ai] - [dɪd] [fiːl] - .
I sutney did feel curiousome .
我 - 做过 感觉 - .

我确实感到好奇。

" [ai] [seɪ] , - [haɪ] ! [neɪm] [əʊ] - [gɔːrd] ! -
" I say , ' Hi ! name o ' Gord ! whar'd
" 我 说 , - 你好 ! 姓名 o - 戈尔德 ! -

我说，“嗨！戈尔德的名字！在哪里？”

[juː; jʊ] [kʌm] [frɒm; frəm] ? -
you come from ? '
你 来 从 ? -

你来自哪里？

[ʃiː; ʃi] [seɪ] , - [əʊ] , [mɑːrstɚ] !
She say , ' Oh , Marster !
她 说 , - 哦 , 马斯特 !

她说：“哦，主人！”

[ef] [hɪə] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [dæt] [friː] ['nɪɡə(r)] [ə'ɡɪn] ! -
ef heah ain ' dat free nigger agin ! '
ef 嘿 艾因 - 数据 自由的 黑鬼 再次 ! -

ef heah ain' dat free nigger agin! '

[æn; ən] - - [lɑːft] .
An ' ev'ybody laughed .
一个 - - 笑了 .

大家都笑了。

" [wel] , - [wiː; wi] [kʌm] [aʊt] , [kɔːz] ['nænsi] [wɔːn] [siː] [diː] ['dænsɪn] - ,
" Well , presny we come out , cause Nancy warn see de dancin ' ,
" 出色地 , - 我们 来 出去 , 原因 南希 警告 看 德 跳舞 - ,

“好吧，我们出来吧，因为南希警告我们不要跳舞了。”

[æn; ən] - [wiː; wi] [stɒp] [ə; eɪ] ['liːtl] [waɪl] - [haɪnd] [diː] [kɔrndɚ] [aʊt] [diː] [wɪnd] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [tel] [ˌem 'iː] -
an ' we stop a leetle while ' hind de cornder out de wind while she tell me '
一个 - 我们 停止 一个 小精灵 尽管 - 后 德 角 出去 德 风 尽管 她 告诉 我 -
[baʊt] .
bout ev'ything .
回合 一切 .

我们停下来，躲在角落里避风，她把一切都告诉了我。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] [dæts] [ɔːl] [ə; eɪ] [laɪ] [ʃiː; ʃi] [tel] [ˌem 'iː] [dæt] [deɪ] - [baʊt]
An ' she say dat's all a lie she tell me dat day ' bout
一个 - 她 说 数据 全部 一个 说谎 她 告诉 我 数据 天 - 回合

她说那天她跟我说的都是谎话。

['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [æn; ən] - [mɪs] ['ʃɑːlət] ;
Mr . Darker an ' Miss Charlotte ;
先生 . 较暗 一个 - 错过 夏洛特 ;

达克先生和夏洛特小姐；

[æn; ən] - [hiː; hi] [dʌn] [ɡɒn] - [wei] [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] - [kɔːz] [hiː; hi] [səʊ] [ləʊ] [daʊn] [æn; ən] -
an ' he done gone ' way now for good ' cause he so low down an '
一个 - 他 完毕 已消失 - 方式 现在 为了 好的 - 原因 他 所以 低的 向下 一个 -
- [diː] ['nəʊbədi] [stænd] [hɪm] ;
wuthless dee kyarn nobody stand him ;
- 迪 基亚恩 无人 站立 他 ;

他现在已经彻底离开了，因为他太卑鄙无耻了，没有人能忍受他；

[æn; ən] - [ɔːl] [hiː; hi] [wɔːn] ['mæri] [mɪs] ['ʃɑːlət] [fɔː(r); fə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [ɡɪt] [hɜː(r); hə(r)] ['nɪɡə(r)] .
an ' all he warn marry Miss Charlotte for is to git her niggers .
一个 - 全部 他 警告 结婚 错过 夏洛特 为了 是 到 git 她 黑鬼 .

他警告众人娶夏洛特小姐的目的只是为了得到她的黑奴。

[bʌt; bət] ['nænsi] [seɪ] [mɪs] ['ʃɑːlət] - [kʊd; kəd] [ə'baɪd] [hɪm] ; [hiː; hi] [səʊ] - - , - -
But Nancy say Miss Charlotte nuver could abide him ; he so ' sateful , ' spressly
但 南希 说 错过 夏洛特 - 可以 遵守 他 ; 他 所以 - - , - -
[sɛns]
sence
感觉

但南希说夏洛特小姐永远无法忍受他；他太“满足”、“直言不讳”了。

[ʃiː; ʃi] [faɪn] [aʊt] [wɒt] [ə; eɪ] [laɪ] [hiː; hi] [təʊld] - [baʊt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] .
she fine out what a lie he told ' bout Marse George .
她 美好的 出去 什么 一个 说谎 他 讲述 - 回合 马尔斯 乔治 .

她发现他关于乔治将军的谎言有多么荒谬。

[juː; jʊ] [nəʊ] ,
You know ,
你 知道 ,

你知道,

['mɪstə(r)] . [dɑːkə] [hiː; hi] [dʌn] [mɛk] - [ɪm] [θɪŋk] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [sɒnt] [ˌem 'iː][ˌdaɪ'ɑː][tuː; tə] [faɪn] [aʊt]
Mr . Darker he done meck ' em think Marse George sont me dyah to fine out
先生 . 较暗 他 完毕 机械 - 呃 思考 马尔斯 乔治 儿子 我 迪亚 到 美好的 出去
[ef][hiː; hi] [dʌn] [kʌm] [həʊm] ,
ef he done come home ,
ef 他 完毕 来 家 ,

达克先生，他让他们以为乔治少爷不在家，好让我弄清楚他是否回家了。

[æn; ən] - [den] [dæt] [hiː; hi] [fɔːl] [ɒn] [hɪm] [wɪd]
an ' den dat he fall on him wid
一个 - 丹 数据 他 落下 在 他 宽

然后他扑倒在他身上

[hiː; hi] [wiːpɪn] [wen] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [noʊtɪsən] - [hɪm] , [æn; ən] - [sɔːt] [əʊ] - [aʊt] [diː] [wei] [tuː] ,
he weepin when he ain ' noticin ' him , an ' sort o ' out de way too ,
他 哭泣 什么时候 他 艾因 - 注意到 - 他 , 一个 - 种类 o - 出去 德 方式 也 ,

他趁人不注意的时候偷偷哭泣，而且还躲在一旁。

[æn; ən] - [gɪt] [tuː] [ɜːr] [menz] [tuː; tə][həʊld] [hɪm] [waɪl] [hiː; hi] [biːt] [hɪm] ,
an ' git two urr mens to hold him while he beat him ,
一个 - git 二 呃 男士 到 抓住 他 尽管 他 打 他 ,

然后找两个人按住他，让他打他。

[ɔːl] - [kɔːz] [hiː; hi][ɪn] [lʌv] [wɪd] [mɪs] ['ʃɑːlət] .
all ' cause he in love wid Miss Charlotte .
全部 - 原因 他 在 爱 宽 错过 夏洛特 .

这一切都是因为他爱上了夏洛特小姐。

[d'juː] ['evə(r)] , ['evə(r)] [hɪə] [zɪç] [ə; eɪ][laɪ] ?
D'you ever , ever heah sich a lie ?
你 曾经 , 曾经 嘿 sich 一个 说谎 ?

你听过这样的谎言吗?

[æn; ən] - ['nænsi] [seɪ] , [duː; də] - [mɪs] ['ʃɑːlət] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [bliːv] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [tɑgɚ] ,
An ' Nancy say , do ' Miss Charlotte ain ' b'lieve it all togerr ,
一个 - 南希 说 , 做 - 错过 夏洛特 艾因 - 相信 它 全部 托格尔 ,

南希说，夏洛特小姐根本不相信这一切。

[hɪt] [lʊk] [səʊ] ['riːznəbl] [ʃiː; ʃi] [dʌn] [ˌel'iː] - [diː][əʊl] [dʒɛdʒ] [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)][mɑː] ,
hit look so reasonable she done le ' de ole jedge an ' her ma ,
打 看 所以 合理的 她 完毕 勒 - 德 奥莱 边缘 一个 - 她 玛 ,

看起来如此合情合理，她已经和老杰奇以及她妈妈谈过了，

[huː] [wəz] - ['pendɪŋ] [ɒn] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [hɪə] , - ['duːtʃɪ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [send] [bæk] [hiː; hi] [θɪŋz] ;
who wuz ' pending on what she heah , ' duce her to send back he things ;
WHO 伍兹 - 待办的 在 什么 她 嘿 , - 引言 她 到 发送 后退 他 事物 ;

谁在等着她听到的消息，让她把东西寄回去;

[æn; ən] - [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)][nɒt] [tel] ['ɑːftə(r)][diː][əʊl] [dʒɛdʒ] [daɪ] ;
an ' dee ain ' know no better not tell after de ole jedge die ;
一个 - 迪 艾因 - 知道 不 更好的 不是 告诉 后 德 奥莱 边缘 死 ;

而迪也不知道最好不要在老杰奇死后告诉别人;

[den] [diː] [faɪn] [aʊt] - [baʊt] [diː] ['wʌpɪn] [ˌem 'iː] , [æn; ən] - [ɔːl] ;
den dee fine out ' bout de whuppin me , an ' all ;
丹 迪 美好的 出去 - 回合 德 痛击 我 , 一个 - 全部 ;

den dee fine out 'bout de whuppin me, and' all;

[æn; ən] - [den] [mɪs] ['ʃɑ:lət] [nəʊ] - [ai][eɪn; 'ɑ:jɪn] - [gwaɪn] [steɪ] [dæt] [deɪ] ;
an ' den Miss Charlotte know huccome I ain ' gwine stay dat day ;
一个 - 丹 错过 夏洛特 知道 - 我 艾因 - 格温 停留 数据 天 ;

夏洛特小姐知道我那天不会留下来;

[æn; ən] - [ʃi:; ʃi] [seɪ] [di:] [wɒz; wəz] - [ˌaʊt'dʌn] - [baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] [tu:] [leɪt] [den] ;
an ' she say dee was sutney outdone ' bout it , but it too late den ;
一个 - 她 说 迪 曾是 - 胜过 - 回合 它 , 但 它 也 晚的 丹 ;

她说迪伊对此很失望，但为时已晚;

[æn; ən] - [mɪs] ['ʃɑ:lət] [du:; də] ['nʌtɪn] [bʌt; bət][kraɪ] - [baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [æn; ən] - [dæt][ʃi:; ʃi][dɪd] ,
an ' Miss Charlotte kyarn do nuttin but cry ' bout it , an ' dat she did ,
一个 - 错过 夏洛特 基亚恩 做 什么都没有 但 哭 - 回合 它 , 一个 - 数据 她 做过 ,

夏洛特·基恩小姐除了哭诉什么也没做，她确实哭了。

- , - [kɔ:z] [ʃi:; ʃi] [dʌn] [lɒst] [mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] , [æn; ən] - [dʌn] - [strɒɪ] [hi:; hi][laɪf] ;
pintedly , ' cause she done lost Marse George , an ' done ' stroy he life ;
- , - 原因 她 完毕 丢失的 马尔斯 乔治 , 一个 - 完毕 - 故事 他 生活 ;

故意地，因为她失去了乔治先生，毁了他的生活;

[æn; ən] - [ʃi:; ʃi] - [ki:r] - [baʊt] ['nəʊbədi] [els] [sɛp'tɛmbər]
an ' she nuver keer ' bout nobody else sep
一个 - 她 - 基尔 - 回合 无人 别的 九月

她对其他人都无动于衷

[mɑ:s] [dʒɔ:dʒ] , ['nænsi] [seɪ] .
Marse George , Nancy say .
马尔斯 乔治 , 南希 说 .

乔治先生，南希说。

['mɪstə(r)] . [klɑ:k] [hi:; hi] ['hæŋɪŋ] - [ɒn] ,
Mr . Clarke he hangin ' on ,
先生 . 克拉克 他 悬挂 - 在 ,

克拉克先生还在坚持,

[bʌt; bət] [mɪs] ['ʃɑ:lət] [ʃi:; ʃi] [dʌn] [tel] [hɪm] - [ʃi:; ʃi][eɪn; 'ɑ:jɪn] - - [gwaɪn] ['mæri] ['nəʊbədi] .
but Miss Charlotte she done tell him pintedly she ain ' nuver gwine marry nobody .
但 错过 夏洛特 她 完毕 告诉 他 - 她 艾因 - - 格温 结婚 无人 .

但是夏洛特小姐已经明确地告诉他，她永远不会嫁给任何人。

[æn; ən] - [di:] [dʒes] [dʌn] [kʌm] , [ʃi:; ʃi] [seɪ] ,
An ' dee jes done come , she say ,
一个 - 迪 杰斯 完毕 来 , 她 说 ,

她说，她已经来了。

- [kɔ:z] [di:] [hæd; həd][tu:; tə][gəʊ] - [wei] [raʊn] [baɪ][di:][rəʊp] ['feri] - [lɒŋ] [əʊ] - [di:]['rɪvə(r)] [bi:n] - [səʊ] [haɪ] ,
' cause dee had to go ' way roun by de rope ferry ' long o ' de river bein ' so high ,
- 原因 迪 有 到 去 - 方式 圆 经过 德 绳索 渡船 - 长的 o - 德 河 是 - 所以 高的 ,

因为河水太高，她不得不绕很远的路，乘绳索渡河。

[æn; ən] - [di:] [eɪn; 'ɑ:jɪn] - [nəʊ] [tel] [di:] [dʌn] [gɪt] [aʊt] [di:] - [æn; ən] - [ɪn][di:] [haʊs] [dæt][wi:; wi] [ɔ:l] [wəz] [hɪə] ;
an ' dee ain ' know tell dee done git out de ker'idge an ' in de house dat we all wuz heah ;
一个 - 迪 艾因 - 知道 告诉 迪 完毕 git 出去 德 - 一个 - 在 德 房子 数据 我们 全部 伍兹 嘿 ;

而 dee 不知道告诉 dee 已经离开 ker'idge 回到房子里，我们都在这里;

[æn; ən] - ['nænsi] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [glæd] [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - , - [kɔːz] [ʃiː; ʃi] - [fɪəd] [ef] [diː] [hæd; həd] ,
an ' Nancy say she glad dee ain ' , ' cause she ' feared ef dee had ,
一个 - 南希 说 她 高兴的 迪 艾因 - , - 原因 她 - 害怕 ef 迪 有 ,

南希说她很高兴迪不在，因为她害怕如果迪在的话，

[mɪs] ['ʃɑːlət] ['wʊdn] - - [ə; eɪ] [kʌm] .
Miss Charlotte wouldn ' ' a come .
错过 夏洛特 会 - - 一个 来 .

夏洛特小姐不会来了。

" [den] [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] - [baʊt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] , - [kɔːz] [ai] [nəʊ] [ʃiː; ʃi] - - [tuː; tə] [tel]
" Den I tell her all ' bout Marse George , ' cause I know she ' bleeged to tell
" 丹 我 告诉 她 全部 - 回合 马尔斯 乔治 , - 原因 我 知道 她 - - 到 告诉
[mɪs] ['ʃɑːlət] .
Miss Charlotte .
错过 夏洛特 .

"然后我把乔治侯爵的事都告诉了她，因为我知道她肯定会告诉夏洛特小姐。"

- ['paʊəf(ə)l] [kəʊld] [aʊt] [ˌdaɪ'ɑː] , [bʌt; bət] [ai] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [maɪn] [dæt] , ['tʃɪli] .
Twuz powerful cold out dyah , but I ain ' mine dat , chile .
- 强大的 寒冷的 出去 迪亚 , 但 我 艾因 - 矿 数据 , 智利 .

外面冷得厉害，但我可不是我的菜，孩子。

['nænsi] [ʃiː; ʃi] [dʌn] [hæd; həd] [tuː; tə] [ɹɒp] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] [ʌp] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] -
Nancy she done had to wrop her arms up in her ap'on
南希 她 完毕 有 到 皱巴巴 她 武器 向上 在 她 -

南希不得不把胳膊裹在袖子里。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [mɛk] [nəʊ] - - [tɔːl] , [æn; ən] - [dɪs] ['nɪgə(r)] [eɪn; 'ɑːjɪn] - - - ['nʌtɪn] -
an ' she kyarn meck no zistance ' tall , an ' dis nigger ain ' keerin ' nuttin '
一个 - 她 基亚恩 机械 不 - - 高的 , 一个 - 迪斯 黑鬼 艾因 - - - 什么都没有 -
[baʊt] [kəʊld] [den] .
bout cold den .
回合 寒冷的 丹 .

她个子不高，这黑鬼一点也不冷漠。

" [æn; ən] - [dʒes] [den] [tuː] ['leɪdɪz] [kʌm] [aʊt] [diː] ['kɑːpəntə(r)] [ʃɒp] [æn; ən] - [went] - [lɒŋ] [tuː; tə] [diː]
" An ' jes den two ladies come out de carpenter shop an ' went ' long to de
" 一个 - 杰斯 丹 二 女士们 来 出去 德 木匠 店铺 一个 - 去 - 长的 到 德
[wɒʃ] - [haʊs] ,
wash - house ,
洗 - 房子 ,

"然后两个女人从木匠铺出来，去了洗衣房。"

[æn; ən] - ['nænsi] [seɪ] , - [ˌdaɪ'ɑː] [mɪs] ['ʃɑːlət] [naʊ] ; - [æn; ən] - - [mɪs] ['luːsi] [æn; ən] - [mɪs]
an ' Nancy say , ' Dyah Miss Charlotte now ; ' an ' twuz Miss Lucy an ' Miss
一个 - 南希 说 , - 迪亚 错过 夏洛特 现在 ; - 一个 - - 错过 露西 一个 - 错过
['ʃɑːlət] ;
Charlotte ;
夏洛特 ;

南希说："现在是夏洛特小姐;"露西小姐和夏洛特小姐;

[æn; ən] - [wiː; wi] [hɪə] [mɪs] ['luːsi] - - [mɪs] ['ʃɑːlət] [tuː; tə] [gəʊ] , ['telɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [ʃiː; ʃi] [kɪn]
an ' we heah Miss Lucy coaxin ' Miss Charlotte to go , tellin ' her she kin
一个 - 我们 嘿 错过 露西 - - 错过 夏洛特 到 去 , 告诉 - 她 她 亲属
[kʌm] [raɪt] [aʊt] ;
come right out ;
来 正确的 出去 ;

我们听到露西小姐哄着夏洛特小姐走，告诉她她可以马上出来；

[æn; ən] - [dʒes][den] [diː] [wəz] [ə; eɪ] [grɛt] [ʃaʊt] , [æn; ən] - [wiː; wi] [went] [ɪn] [hɪnst] - [ɪm] .
an ' jes den dee wuz a gret shout , an ' we went in hinst ' em .
一个 - 杰斯 丹 迪 伍兹 一个 格雷特 喊 , 一个 - 我们 去 在 欣斯特 - 呃 .

"jes den dee wuz"一声大喊，我们就跟在他们后面了。

- [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hæd; həd] [dʌn] [tek] [diː] ['fɪdl] , [æn; ən] [ef] [hiː; hi] [wɔːn] - - ['leɪɪn] - [hɪt] [daʊn] !
Twuz Marse George had done teck de fiddle , an ef he warn ' natchelly layin ' hit down !
- 马尔斯 乔治 有 完毕 科技 德 小提琴 , 一个 ef 他 警告 - - 躺着 - 打 向下 !

Twuz Marse George 已经完成了 teck de fiddle，并且 ef he warn' natchelly layin' hit down！

[hiː; hi] [wəz] [ʌp] [æt; ət] [diː] [ɜːr] [iːn] [əʊ] - [diː] [ruːm] , - [wei] [frɒm; frəm] [wiː; wi] [ɔːl] ,
he wuz up at de urr een o ' de room , ' way from we all ,
他 伍兹 向上 在 德 呃 een o - 德 房间 , - 方式 从 我们 全部 ,

他当时在房间的最角落，离我们都远。

- [kɔːz] [wiː; wi] [wəz] [æt; ət] [diː] [duː; də] - , [naɪ] [mɪs] ['ʃɑːlət] [wɔːr]
' cause we wuz at de do ' , nigh Miss Charlotte whar
- 原因 我们 伍兹 在 德 做 - , 夜 错过 夏洛特 码头

因为我们当时在那儿，夏洛特小姐附近

[ʃiː; ʃi] [wəz] ['stændɪn] - - [haɪnd] [sʌm; səm] [ɒn] - [ɪm] , [wɪd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn] [hɪm] ['maɪti] ['tɪmɪd] ,
she wuz standin ' ' hind some on ' em , wid her eyes on him mighty timid ,
她 伍兹 替身 - - 后 一些 在 - 呃 , 宽 她 眼睛 在 他 强大的 胆小 ,

她站在他们身后，眼神怯懦地看着他。

[laɪk] [ʃiː; ʃi] ['haɪdɪn] - [frɒm; frəm] [hɪm] , [æn; ən] - - ['nɪgə(r)] [ɪn] [diː] [ruːm] [wəz] [ɒn] [dæt] [fləʊ] - .
like she hidin ' from him , an ' ev'y nigger in de room wuz on dat flo ' .
喜欢 她 隐藏 - 从 他 , 一个 - - 黑鬼 在 德 房间 伍兹 在 数据 流动 - .

就像她在躲着他一样，房间里的每个黑人都趴在地板上。

[gɔːrd] ! [sə] ,
Gord ! suh ,
戈尔德 ! 苏 ,

戈德！先生，

[diː] [wəz] [grɪnɪn] - [səʊ] [diː] [wɔːn] - [ə; eɪ] [tuːf] [ɪn] [dæt] [ruːm] [juː; jʊ] ['kʊdn] - [gɪt] [juː; jʊ] ['twiːzəz] [ɒn] ;
dee wuz grinnin ' so dee warn ' a toof in dat room you couldn ' git you tweezers on ;
迪 伍兹 咧嘴笑 - 所以 迪 警告 - 一个 到 在 数据 房间 你 无法 - git 你 镊子 在 ;

迪咧嘴笑着，所以迪警告说，房间里有一颗牙，你没法用镊子拔出来；

[æn; ən] - [juː; jʊ] ['kʊdn] -
an ' you couldn '
一个 - 你 无法 -

而你不能

[hɪə] [ə; eɪ] [wʊd] , [diː] [səʊ] [praʊd]
heah a wud , dee so proud
嘿 一个 会 , 迪 所以 自豪的

嘿，真骄傲

[əʊ] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['pleɪɪn] - [fɔː(r); fə(r)] - [ɪm] .
o ' Marse George playin ' for ' em .
o - 马尔斯 乔治 玩耍 - 为了 - 呃 .

乔治马斯为他们演奏。

" [wel] , [diː] [dɑːnst] [tel] [juː; jʊ] ['kʊdn] - [tel] [wɪtʃ] [wəz] [diː] [k'læpəz] [æn; ən] - [wɪtʃ] [diː] [bæk] - ['stepə(r)] ;
" Well , dee danced tell you couldn ' tell which wuz de clappers an ' which de back - steppers ;
" 出色地 , 迪 跳舞 告诉 你 无法 - 告诉 哪个 伍兹 德 拍手 一个 - 哪个 德 后退 - 踏步机 ;

"嗯，他们跳舞跳得你都分不清哪些是拍手舞，哪些是后退舞；

[diː] [həʊl] [haʊs] [lʊk] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wəz] ['rɑːkɪn] - ; [æn; ən] - - ['sʌmbədi] [seɪ] ['sʌpə(r)] ,
de whole house look like it wuz rockin ' ; an ' presney somebody say supper ,
德 所有的 房子 看 喜欢 它 伍兹 摇滚 - ; 一个 - - 某人 说 晚餐 ,

整个房子看起来都像在摇滚；普雷斯尼，有人说晚饭好了。

[æn; ən] - [dæt] [stɒp] - [ɪm] , [æn; ən] - [diː] [wəz] [ə; eɪ] [spel] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
an ' dat stop ' em , an ' dee wuz a spell for a minute ,
一个 - 数据 停止 - 呃 , 一个 - 迪 伍兹 一个 拼写 为了 一个 分钟 ,

就这样阻止了他们，而且持续了一会儿。

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] ['stændɪn] - [ˌdaɪ'ɑː] [wɪd] [diː] ['fɪdl] [ɪn] [hiː; hi] [hænd] .
an ' Marse George standin ' dyah wid de fiddle in he hand .
一个 - 马尔斯 乔治 替身 - 迪亚 宽 德 小提琴 在 他 手 .

乔治马斯手里拿着小提琴站着。

[hiː; hi] [feɪs] [wəz] [tʌnd] [ə'weɪ] ,
He face wuz tunned away ,
他 脸 伍兹 调谐 离开 ,

他的脸转向一边。

[æn; ən] - [hiː; hi] [wəz] ['stʌdiɪn] - — ['stʌdiɪn] - - [baʊt] [dæt] [ɜːr] ['krɪsməs] [səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [æn; ən] - ['sʌdni] [hiː; hi] [feɪs] - [daʊn] [ɒn] [diː] ['fɪdl] ,
an ' he wuz studyin ' — studyin ' ' bout dat urr Christmas so long ago — an ' sudney he face drapt down on de fiddle ,
一个 - 他 伍兹 在学习 - — 在学习 - - 回合 数据 呃 圣诞节 所以 长的 前 — 一个 - 苏德尼 他 脸 - 向下 在 德 小提琴 ,

他当时正在学习——学习很久以前的那个圣诞节——突然，他的脸垂到了小提琴上。

[æn; ən] - [hiː; hi] ['drɔːd] [hiː; hi] [baʊ; bəʊ] - [krɒs] [diː] [strɪŋz] ,
an ' he drawed he bow ' cross de strings ,
一个 - 他 绘制 他 弓 - 叉 德 字符串 ,

他拉开弓弦，

[æn; ən] - [dæt] - - [baʊt] - [jʊl] - [ˌem 'iː] - [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] [raɪt] [sɔːt] .
an ' dat chune ' bout ' You'll ermember me ' begin to whisper right sort .
一个 - 数据 - - 回合 - 你会 - 我 - 开始 到 耳语 正确的 种类 .

而那首关于"你会记住我"的歌开始低声细语。

[hɪt] [bɪ'gɪn] [səʊ] [ləʊ] - [hæd; həd] [tuː; tə] [stɒp] ['tɔːkɪn] - [æn; ən] - [həʊld] [diː] [muːf] [tuː; tə] [hɪə] [ˌaɪ 'tiː] ;
Hit begin so low ev'ybody had to stop talkin ' an ' hold dee mouf to heah it ;
打 开始 所以 低的 - 有 到 停止 谈话 - 一个 - 抓住 迪 口 到 嘿 它 ;

这首歌的开头太低了，每个人都不得不停止说话，捂着嘴去听；

[æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] ['nʌtɪn] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [dʌn] [gɒn] [bæk] ,
an ' Marse George he ain ' know nuttin ' bout it , he done gone back ,
一个 - 马尔斯 乔治 他 艾因 - 知道 什么都没有 - 回合 它 , 他 完毕 已消失 后退 ,

而乔治将军对此一无所知，他已经回去了。

[æn; ən] - ['stændɪn] - [ˌdaɪ'ɑː] [ɪn] [diː] [gret] [hɔːl] ['pleɪɪn] - [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [mɪs] ['ʃɑːlət] ,
an ' standin ' dyah in de gret hall playin ' it for Miss Charlotte ,
一个 - 替身 - 迪亚 在 德 格雷特 大厅 玩耍 - 它 为了 错过 夏洛特 ,

站在大厅里为夏洛特小姐演奏，

[wɔːr] [dʌn] [kʌm] [daʊn] [diː] [steps] [wɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪt(ə)l] [bluː] [fʊts] [æn; ən] - [grɛt] [fæn] ,
whar done come down de steps wid her little blue foots an ' gret fan ,
码头 完毕 来 向下 德 步骤 宽 她 小的 蓝色的 脚 一个 - 格雷特 扇子 ,
她穿着蓝色小脚丫，拿着大扇子，从台阶上下来了。

[æn; ən] - ['stændɪn] - [ˌdaɪ'ɑː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][dɪm] [bluː] [dres] [æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [faɪə] [ɑːmz] ,
an ' standin ' dyah in her dim blue dress an ' her fyah arms ,
一个 - 替身 - 迪亚 在 她 暗淡 蓝色的 裙子 一个 - 她 火 武器 ,
她穿着暗蓝色连衣裙，双臂火红，站在那里。

[æn; ən] - [hɜː(r); hə(r)] [grɛt] [aɪz] ['lʊkɪn] - [ɪn][hiː; hi] [feɪs] [səʊ] ['ɜːnɪst] ,
an ' her gret eyes lookin ' in he face so earnest ,
一个 - 她 格雷特 眼睛 在看 - 在 他 脸 所以 认真 ,
她那双大眼睛真挚地望着他的脸，

[wɔːr] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [gwaɪn] - [spiːk] [tuː; tə][nəʊ][məʊ] - .
whar he ain ' gwine nuver speak to no mo ' .
码头 他 艾因 - 格温 - 说话 到 不 莫 - .
他不跟任何人说话。

[ai] [siː] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][diː] [wei] [hiː; hi] [lʊk] — [æn; ən] - [diː] ['fɪdl] [wəz][dʒes] [pliːdɪn] - .
I see it by de way he look — an ' de fiddle wuz jes pleadin ' .
我 看 它 经过 德 方式 他 看 — 一个 - 德 小提琴 伍兹 杰斯 恳求 - .
从他的眼神就能看出来——小提琴也像是在哀求。

[hiː; hi] ['drɔːd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [dʒes][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][ə; eɪ][strɑːn] - [əʊ] - [mɪs] ['ʃɑːrləts] [haɪˌɑː] . "
He drawed it out jes as fine as a stran ' o ' Miss Charlotte's hyah . "
他 绘制 它 出去 杰斯 作为 美好的 作为 一个 斯特兰 - o - 错过 夏洛特的 哈 . "
他把它拉得像夏洛特小姐的一缕头发一样细。

" [hɪt] [bɪ'gɪn] [səʊ] [ləʊ] - [hæd; həd][tuː; tə][stɒp] ['tɔːkɪn] - . "
" Hit begin so low ev'ybody had to stop talkin ' . "
" 打 开始 所以 低的 - 有 到 停止 谈话 - . "
“这首歌开头太低了，大家都不得不停止说话。”

" [hɪt][səʊ] [swiːt] , [mɪs] ['ʃɑːlət] , [mʌn] , [ʃiː; ʃi] ['kʊdn] - [stæn] - [ˌaɪ 'tiː] ; [ʃiː; ʃi] [meɪd] [tuː; tə][diː][duː; də]
" Hit so sweet , Miss Charlotte , mun , she couldn ' stan ' it ; she made to de do
" 打 所以 甜的 , 错过 夏洛特 , 蒙 , 她 无法 - 斯坦 - 它 ; 她 制成 到 德 做
- ;
' ;
- ;
“夏洛特小姐，这感觉太美妙了，她无法抗拒；她忍不住去做了；

[æn; ən] - [dʒes] [waɪl] [ʃiː; ʃi] ['wɑːtʃɪn] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm][frɒm; frəm] ['siːɪn] - [hɜː(r); hə(r)]
an ' jes while she watchin ' Marse George to keep him from seein ' her
一个 - 杰斯 尽管 她 观看 - 马尔斯 乔治 到 保持 他 从 看到 - 她
[hiː; hi] [lʊk] [dæt] [wei] ,
he look dat way ,
他 看 数据 方式 ,
而当她看着乔治老大，不让他看到她的时候，他却朝那个方向看了一眼。

[æn; ən] - [hiː; hi] [aɪz] [tɔːl] [raɪt] ['ɪntuː] [həːn] .
an ' he eyes tall right into hern .
一个 - 他 眼睛 高的 正确的 进入 赫恩 .
他目光直直地盯着她。

" [wel] , [sə] , [diː] ['fɪdl] - [daʊn] [ɒn][diː][fləʊ] - — - !
" Well , suh , de fiddle drapt down on de flo ' — perlang !
" 出色地 , 苏 , 德 小提琴 - 向下 在 德 流动 - — - !
“好吧，先生，小提琴掉到地板上了——perlang！”

— [æn; ən] - [hiː; hi] [feɪs] [wəz] [waɪt] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪkəmɔː(r)] [lɪm] .
— an ' he face wuz white as a sycamore limb .
— 一个 - 他 脸 伍兹 白色的 作为 一个 梧桐树 肢 .

他的脸白得像梧桐树枝一样。

" [diː] [seɪ] - [ə; eɪ] ['swɪmɪn] - [ɪn] [diː] [hed] [hiː; hi] [hæd; həd] ;
" Dee say twuz a swimmin ' in de head he had ;
" 迪 说 - 一个 游泳 - 在 德 头 他 有 ;

“他说他当时脑子里一片混乱；

[æn; ən] - [dʒæk] [seɪ] [diː] [həʊl] ['fɪdl] [wɔːn] [wʊf] [diː] [faɪv] [d'ɒləz] .
an ' Jack say de whole fiddle warn wuff de five dollars .
一个 - 杰克 说 德 所有的 小提琴 警告 沃夫 迪 五 美元 .

杰克说整把小提琴都价值五美元。

" [ˌem 'iː] [æn; ən] - ['nænsi] ['fɒləʊd] - [ɪm] [tel] [diː] [went] [ɪn] [diː] [haʊs] ,
" Me an ' Nancy followed ' em tell dee went in de house ,
" 我 一个 - 南希 随后 - 呃 告诉 迪 去 在 德 房子 ,

我和南希跟着他们进了房子，

[æn; ən] - [den] [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [diː] [ʃɒp] [wɔːr] [diː] ['sʌpə(r)]
an ' den we come back to de shop whar de supper
一个 - 丹 我们 来 后退 到 德 店铺 码头 德 晚餐

然后我们回到店里吃晚饭。

[wəz] [gwaɪn] [ɒn] ,
wuz gwine on ,
伍兹 格温 在 ,

wuz gwine on,

[æn; ən] - [gɒt] [wiː; wi] [ɔːl] ['sʌpə(r)] [æn; ən] - [ə; eɪ] ['liːtl] [sɒp] [əʊ] - [dæt] ['jælə] ['greɪvi] [aʊt] [dæt] [bɪg] [bəʊl] ,
an ' got we all supper an ' a leetle sop o ' dat yaller gravy out dat big bowl ,
一个 - 得到 我们 全部 晚餐 一个 - 一个 小精灵 肥皂 o - 数据 亚勒 肉汁 出去 数据 大的 碗 ,

然后我们都吃了晚饭，还从那个大碗里舀了一小勺黄色的肉汁。

[æn; ən] - [den] [wiː; wi] [ɔːl] [tuː; tə] [diː] [wɒʃ] - [haʊs] [ə'gɪn] ,
an ' den we all rejourned to de wash - house agin ,
一个 - 丹 我们 全部 休会 到 德 洗 - 房子 再次 ,

然后我们又都回到了洗衣房。

[æn; ən] - [gɒt] ['ɑːndər] [diː] [bɪg] [bʊʃ] [əʊ] - - [wɔːr] ['hæŋɪŋ] - [frɒm; frəm] [diː] - ,
an ' got onder de big bush o ' misseltow whar hangin ' from de jice ,
一个 - 得到 下 德 大的 衬套 o - - 码头 悬挂 - 从 德 - ,

然后爬到槲寄生的大灌木丛下，挂在冰上，

[æn; ən] - [ef] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siː] - - [dæts] [diː] [taɪm] .
an ' ef you ever see scufflin ' dat's de time .
一个 - ef 你 曾经 看 - - 数据 德 时间 .

如果你看到有人打架，那就是时候了。

" [wel] , [ˌem 'iː] [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [dʒes] [dʌn] [leɪ] [ɒf] [diː] [həʊl] ['krɪsməs] ,
" Well , me an ' she had jes done lay off de whole Christmas ,
" 出色地 , 我 一个 - 她 有 杰斯 完毕 躺 离开 德 所有的 圣诞节 ,

“嗯，我和她整个圣诞节都没怎么过。”

[wen] [wʊd] [kʌm] [dæt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wɒnt] [hiː; hi] ['hɔːsɪz] .
when wud come dat Marse George want he horses .
什么时候 会 来 数据 马尔斯 乔治 想 他 马匹 .

马斯·乔治什么时候会想要他的马？

" [aɪ] [went] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] - [brɛk] [ˌem 'iː] [ʌp] ;
" I went , but it sutney breck me up ;
" 我 去 , 但 它 - 布雷克 我 向上 ;

我去了，但这真的让我崩溃了；

[æn; ən] - [ai]['wʌndə(r)] [wɔːr] [diː] [neɪm] [əʊ] - [gɔːrd] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [gwaɪn] [ˌes iː 'en; sen] - [ˌem 'iː][dæt][kəʊld] [naɪt] ,
an ' I wonder whar de name o ' Gord Marse George gwine sen ' me dat cold night ,
一个 - 我 想知道 码头 德 姓名 o - 戈尔德 马尔斯 乔治 格温 sen - 我 数据 寒冷的 夜晚 ,

我想知道戈德·马斯·乔治在那个寒冷的夜晚给我打电话时叫什么名字。

[æn; ən] - [dʒes][æz; əz][ai][gɒt][tuː; tə][diː][duː; də] -
an ' jes as I got to de do '
一个 - 杰斯 作为 我 得到 到 德 做 -

而我却要去做

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æn; ən] - ['mɪstə(r)] . ['brækstən] [kʌm] [aʊt] , [æn; ən] - [ai] [nəʊ] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] [gwaɪn] - [wei] .
Marse George an ' Mr . Braxton come out , an ' I know torectly Marse George wuz gwine ' way .
马尔斯 乔治 一个 - 先生 . 布拉克斯顿 来 出去 , 一个 - 我 知道 - 马尔斯 乔治 伍兹 格温 - 方式 .

乔治先生和布拉克斯顿先生出来了，我知道乔治先生肯定走了。

[ai] [siːn] [hiː; hi] [feɪs] [baɪ][diː] [lait] [əʊ] - [diː] ['læntən] ,
I seen he face by de light o ' de lantern ,
我 已见 他 脸 经过 德 光 o - 德 灯笼 ,

我借着灯笼的光亮看到了他的脸。

[æn; ən] - - [set][dʒes]['rɪdʒɪd][æz; əz][ə; eɪ] [rɒk] .
an ' twuz set jes rigid as a rock .
一个 - - 放 杰斯 死板的 作为 一个 岩石 .

安特乌兹设置得像岩石一样坚硬。

" ['mɪstə(r)] . ['brækstən][hiː; hi] [wəz] - [hɪm][tuː; tə] [steɪ] ; [hiː; hi] [tel] [hɪm][hiː; hi][ruːənən] - [hiː; hi][laɪf] ,
" Mr . Braxton he wuz baiggin him to stay ; he tell him he ruinin ' he life ,
" 先生 . 布拉克斯顿 他 伍兹 - 他 到 停留 ; 他 告诉 他 他 毁灭 - 他 生活 ,

“布拉克斯顿先生一直劝他留下；他告诉他，他正在毁掉他的人生，

[dæt][hiː; hi] [ʃəʊ] [diːz] [sʌm; səm] [mis'teik] , [æn; ən] - [twɪl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] .
dat he sho dee's some mistake , an ' twill be all right .
数据 他 鞋子 迪的 一些 错误 , 一个 - 斜纹布 是 全部 正确的 .

他认为他犯了个错误，但一切都会好起来的。

[æn; ən] - [ɔːl] [diː]['ɑːnsə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [mɛk] [wəz] [tuː; tə] [swɪŋ] [hɪsɛlf] [ʌp] [ɪn] [diː] ['sæd(ə)l] ,
An ' all de answer Marse George meck wuz to swing heself up in de saddle ,
一个 - 全部 德 回答 马尔斯 乔治 机械 伍兹 到 摇摆 他自己 向上 在 德 鞍 ,

乔治·马斯克的所有回答都是为了让他能跳上马鞍。

[æn; ən] - ['revələ(r)] [hiː; hi] [lʊk] [laɪk] [hiː; hi] [gwaɪn] [faɪə] - - .
an ' Reveller he look like he gwine fyah ' stracted .
一个 - 狂欢者 他 看 喜欢 他 格温 火 - - .

狂欢者看起来好像心不在焉。

[hiː; hi] - ['maɪti] [fuːl] ['enɪweɪz] [wen] [hiː; hi] [gɪt] [kəʊld] , [dæt] [hɔːs] [wəz] .
He al'ays mighty fool anyways when he git cold , dat horse wuz .
他 - 强大的 傻子 总之 什么时候 他 git 寒冷的 , 数据 马 伍兹 .

他一冷就总是犯傻，那匹马就是。

" [wel] , [wiː; wi] [kʌm] - [lɒŋ] - [wei] ,
" Well , we come ' long ' way ,
" 出色地 , 我们 来 - 长的 - 方式 ,

“嗯，我们走了很远的路，

[æn; ən] - ['mɪstə(r)] . ['brækstən][æn; ən] - [tuː] [menz] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][diː]['rɪvə(r)][wɪd] ['læntənz] [tuː; tə]
an ' Mr . Braxton an ' two mens come down to de river wid lanterns to
一个 - 先生 . 布拉克斯顿 一个 - 二 男士 来 向下 到 德 河 宽 灯笼 到
[siː] [ˌjuː 'es] [krɒs] ,
see us cross ,
看 我们 叉 ,

布拉克斯顿先生和两个男人提着灯笼来到河边，看着我们过河。

- [kɔːz] - [dɑːk] [æz; əz] [pɪtʃ] , [ʃəʊ] - ['nɔː] .
' cause twuz dark as pitch , sho ' nough .
- 原因 - 黑暗的 作为 沥青 , 鞋子 - 足够了 .

因为那里漆黑一片，真的够了。

" [æn; ən] - [dʒes] - [ˌef 'əʊ] - [ai] ['stɑːtɪd] [ai][gɒt][wʌn][əʊ] - [diː] [menz] [tuː; tə][hɔːl] - [maɪ] ['hɔːsɪz] ,
" An ' jes ' fo ' I started I got one o ' de mens to hol ' my horses ,
" 一个 - 杰斯 - fo - 我 开始 我 得到 一 o - 德 男士 到 霍尔 - 我的 马匹 ,

“我刚开始的时候，就找了个人帮我扶住马。”

[æn; ən] - [ai] [went] [ɪn][diː] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə][gɪt] [wɔːm] , [æn; ən] - [ˌdaɪ'ɑː] ['nænsi] [wəz] .
an ' I went in de kitchen to git warm , an ' dyah Nancy wuz .
一个 - 我 去 在 德 厨房 到 git 温暖的 , 一个 - 迪亚 南希 伍兹 .

我走进厨房取暖，南希也在那里。

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [seɪ] [mɪs] ['ʃɑːlət] - ['kraɪɪn] - [raɪt] [naʊ] ,
An ' she say Miss Charlotte upsteairs cryin ' right now ,
一个 - 她 说 错过 夏洛特 - 哭泣 - 正确的 现在 ,

她说夏洛特小姐现在正在楼上哭呢。

- [kɔːz] [ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [gwaɪn] [krɒs] [diː]['rɪvə(r)] - [kaʊnt] [əʊ] - [hɜː(r); hə(r)] ,
' cause she think Marse George gwine cross de river ' count o ' her ,
- 原因 她 思考 马尔斯 乔治 格温 叉 德 河 - 数数 o - 她 ,

因为她认为乔治伯爵会过河，

[æn; ən] - [ʃiː; ʃi] ['wɪmpə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɜː'self] [wen] [ai] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [gʊd] - [baɪ] .
an ' she whimper a little herself when I tell her good - by .
一个 - 她 呜咽 一个 小的 她自己 什么时候 我 告诉 她 好的 - 经过 .

当我跟她道别时，她自己也低声呜咽了一下。

[bʌt; bət] - [tuː] [leɪt] [den] .
But twuz too late den .
但 - 也 晚的 丹 .

但那时已经太晚了。

" [wel] , [diː]['rɪvə(r)] [wəz] [dʒes] - - - , [æn; ən] - [hɪt] [saʊn] - [laɪk] [ə; eɪ] [mɪl] - [dæm] ['rɔːrɪn] -
" Well , de river wuz jes natchelly b'ilin ' , an ' hit soun ' like a mill - dam roarin '
" 出色地 , 德 河 伍兹 杰斯 - - - , 一个 - 打 声音 - 喜欢 一个 磨 - 坝 咆哮 -
[baɪ] ;
by ;
经过 ;

“嗯，河水潺潺流淌，发出像水坝咆哮般的声音；

[æn; ən] - [wen] [wiː; wi] [gɒt] [ˌdaɪ'ɑː]
an ' when we got dyah
一个 - 什么时候 我们 得到 迪亚

当我们得到迪亚的时候

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tʌnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][æn; ən] - [tel] [ˌem 'iː][hiː; hi] ['rekən] [ai]['betə(r)][gəʊ] [bæk] .
Marse George tunned to me an ' tell me he reckon I better go back .
马尔斯 乔治 调谐 到 我 一个 - 告诉 我 他 估计 我 更好的 去 后退 .

马斯·乔治转向我，告诉我他觉得我最好回去。

[ai][æks][hɪm] [wɔːr] [hiː; hi] [gwaɪn] , [æn; ən] - [hiː; hi] [seɪ] , - [həʊm] . -
I ax him whar he gwine , an ' he say , ' Home . '
我 斧头 他 码头 他 格温 , 一个 - 他 说 , - 家 . -

我问他要去哪里，他说：“回家。”

- [den] [ai] [gwaɪn] [wɪd] [juː; jʊ] , - [ai] [sez] .
' Den I gwine wid you , ' I says .
- 丹 我 格温 宽 你 , - 我 说道 .

“然后我和你一起走，”我说。

[ai] [wəz] ['maɪti] [skɪrd] , [bʌt; bət] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] [bɔɪz] [tɑgɝ] ; [æn; ən] - [hiː; hi] [plʌndʒd] [raɪt] [ɪn] ,
I wuz mighty skeered , but me an ' Marse George wuz boys togerr ; an ' he plunged right in ,
我 伍兹 强大的 惊恐 , 但 我 一个 - 马尔斯 乔治 伍兹 男孩们 托格尔 ; 一个 - 他 暴跌 正确的 在 ,

我当时吓坏了，但我跟乔治老大是好兄弟；他径直跳了进去。

[æn; ən] - [ai] ['ɑːftə(r)] [hɪm] .
an ' I after him .
一个 - 我 后 他 .

我随后也追随他。

" [gɔːrd] !
" Gord !
" 戈尔德 !

“上帝！

- [kəʊld] [æz; əz] [aɪs] ; [æn; ən] - [wiː; wi] [hædn] - [gɒt] [ɪn] [bɪ'foʊ] - [boʊf] ['hɔːsɪz] [wəz] ['swɪmɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] .
twuz cold as ice ; an ' we hadn ' got in befo ' bofe horses wuz swimmin ' for life .
- 寒冷的 作为 冰 ; 一个 - 我们 曾 - 得到 在 之前 - 波菲 马匹 伍兹 游泳 - 为了 生活 .

当时冷得像冰一样；我们还没进去，两匹马就已经在水中拼命挣扎了。

[hiː; hi] ['hɒlə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [baɪə] [diː] ['maɪəl] [hed] [ʌp] [diː] [striːm] ; [æn; ən] - [ai] [dɪd] [traɪ] ,
He holler to me to byah de myall head up de stream ; an ' I did try ,
他 抱怨 到 我 到 拜亚 德 myall 头 向上 德 溪流 ; 一个 - 我 做过 尝试 ,

他朝我喊，让我把头朝上游去；我照做了。

[bʌt; bət] [wʌts] [ə; eɪ] ['nɪgə(r)] [tuː; tə] [dæt] ['wɔːtə(r)] !
but what's a nigger to dat water !
但 是什么 一个 黑鬼 到 数据 水 !

但黑鬼跟水比起来算什么！

[hɪt] [dʒes] [pɪk] [ˌem 'iː] [ʌp] [æn; ən] - [dæʃ] [ˌem 'iː] [daʊn] [laɪk] [ai] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [-] [ə; eɪ] [tʃɪp] ,
Hit jes pick me up an ' dash me down like I ain ' no mo'n a chip ,
打 杰斯 挑选 我 向上 一个 - 短跑 我 向下 喜欢 我 艾因 - 不 莫恩 一个 芯片 ,

Hit jes 把我抱起来又把我摔下去，就像我不再是碎片一样，

[æn; ən] - [diː] ['fʌst] [θɪŋ] [ai] [nəʊ] [ai] [gwaɪn] [daʊn] [diː] [striːm] [laɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [bɑːk] ,
an ' de fust thing I know I gwine down de stream like a piece of bark ,
一个 - 德 fust 事物 我 知道 我 格温 向下 德 溪流 喜欢 一个 片 的 吠 ,

我所知道的第一件事就是我像一块树皮一样顺流而下，

[æn; ən] - ['wɔːtə(r)] ['wɒʃɪn] - [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] .
an ' water washin ' all over me .
一个 - 水 洗涤 - 全部 超过 我 .

水冲刷了我全身。

[ai] [noʊd] [den][ai] [gɒn] , [æn; ən] - [ai] ['hɔlə] [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [help] .
I knowed den I gone , an ' I hollered for Marse George for help .
我 已知 丹 我 已消失 , 一个 - 我 大声喊叫 为了 马尔斯 乔治 为了 帮助 .

我知道我走了，于是大声呼喊乔治警长来帮忙。

[ai] [hɪə] [hɪm] ['ɑːnsə(r)] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [gɪt] [skɪrd] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [həʊld] [ɒn] ; [bʌt; bət] [diː] ['maɪə] [wəz]
I heah him answer me not to git skeered , but to hold on ; but de myah wuz
我 嘿 他 回答 我 不是 到 git 惊恐 , 但 到 抓住 在 ; 但 德 我的 伍兹

我听到他回答我不要害怕，要坚持住；但是我的天啊

[lʌŋgɪn] - [æn; ən] - [diː] ['wɔːtə(r)] [wəz] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ˌem 'iː] [laɪk] [aɪs] ,
lungin ' an ' de water wuz all over me like ice ,
龙金 - 一个 - 德 水 伍兹 全部 超过 我 喜欢 冰 ,

猛地一扑，水像冰一样浇了我一身。

[æn; ən] - [den] [ai] [wɒʃt] [ɒf] [diː] ['maɪə] [bæk] , [æn; ən] - [gɒt] ['draʊndɪd] .
an ' den I washed off de myah back , an ' got drownded .
一个 - 丹 我 洗过 离开 德 我的 后退 , 一个 - 得到 溺水 .

然后我洗掉了背上的泥水，结果溺水身亡了。

" [ai] - ['membə(r)] ['kʌmɪn] - [ʌp] [æn; ən] - ['hɑːlərɪn] - [ə'gɪn] [fɔː(r); fə(r)] [help] , [bʌt; bət] [ai] [nəʊ] [den] - - [teɪn] - [nəʊ] [juːz] ,
" I ' member comin ' up an ' hollerin ' agin for help , but I know den ' ' tain ' no use ,
" 我 - 成员 即将到来 - 向上 一个 - 霍勒林 - 再次 为了 帮助 , 但 我 知道 丹 - - 泰恩 - 不 使用 ,

“我记得我跑过来大声呼救，但我知道那没用。”

[diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [help] [den] , [æn; ən] - [ai] [gɒt] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [gɔːrd] ,
dee ain ' no help den , an ' I got to pray to Gord ,
迪 艾因 - 不 帮助 丹 , 一个 - 我 得到 到 祈祷 到 戈尔德 ,

迪一点忙也帮不上，我只能向上帝祈祷了。

[æn; ən] - [den] - [hɪt] [ˌem 'iː] [æn; ən] - [ai] [went] [daʊn] [ə'gɪn] , [æn; ən] - — [diː] [nekst] [θɪŋ]
an ' den some'n hit me an ' I went down agin , an ' — de next thing
一个 - 丹 - 打 我 一个 - 我 去 向下 再次 , 一个 - — 德 下一个 事物

然后有人打了我一下，我又倒下了，然后——接下来发生的事

[ai] [nəʊ] [ai] [wəz] [ɪn] [diː] [bed] , [æn; ən] - [ai] [hɪə] - [ɪm] ['tɔːkɪn] - - [baʊt]
I know I wuz in de bed , an ' I heah ' em talkin ' ' bout
我 知道 我 伍兹 在 德 床 , 一个 - 我 嘿 - 呃 谈话 - - 回合

我知道当时我在床上，我听到他们在谈论

- [ai] [ded] [ɔː(r)] [nɒt] ,
wherr I dead or not ,
- 我 死的 或者 不是 ,

无论我死活，

[æn; ən] - [ai] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [maɪ'self] [tel] [ai] [teɪst] [diː] ['wɪski] [diː] - - [daʊn] [maɪ] ['dʒʌgjələ(r)] .
an ' I ain ' know myself tell I taste de whiskey dee po'rin ' down my jugular .
一个 - 我 艾因 - 知道 我 告诉 我 品尝 德 威士忌酒 迪 - - 向下 我的 颈静脉 .

直到我尝到威士忌顺着我的颈动脉流下去的味道，我才真正认识自己。

" [æn; ən] - [den] [diː] [tel] [ˌem 'iː] - [baʊt] [haʊ] [wen] [ai] ['hɔlə] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [tʌn] [bæk] [æn; ən] - [strʌk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] ,
" An ' den dee tell me ' bout how when I hollered Marse George tun back an ' struck out for me for life ,
" 一个 - 丹 迪 告诉 我 - 回合 如何 什么时候 我 大声喊叫 马尔斯 乔治 通 后退 一个 - 击 出去 为了 我 为了 生活 ,

“然后告诉我，当我大喊乔治老爷回来为我奔走时，

[æn; ən] - [haʊ] [dʒes][æz; əz][ai] [went] [daʊn] [diː][lɑːst] [taɪm] [hiː; hi] [kɑːtʃ] [ˌem 'iː][æn; ən] - [hɛlt] [ɒn][tuː; tə]
an ' how jes as I went down de last time he cotch me an ' helt on to
一个 - 如何 杰斯 作为 我 去 向下 德 最后的 时间 他 乡村 我 一个 - 赫尔特 在 到
[ˌem 'iː] [tel] [wiː; wi] [wɒʃ] [daʊn] [tuː; tə] [wɔːr] [diː][bæŋk] [kɜːv] ,
me tell we wash down to whar de bank curve ,
我 告诉 我们 洗 向下 到 码头 德 银行 曲线 ，

上次我往下走的时候，他抓住了我，扶着我，直到我们顺着河岸滑到河岸弯道处。

[æn; ən] - [ˌdaɪ'ɑː][diː] ['kʌrənt] [wəz] [səʊ]['ræpɪd][hɪt] [jʌk] [hɪm] [ɒf] ['revələ(r)] [bæk] ,
an ' dyah de current wuz so rapid hit yuck him off Reveller back ,
一个 - 迪亚 德 当前的 伍兹 所以 迅速的 打 真恶心 他 离开 狂欢者 后退 ，

电流如此之快，把他从狂欢者背上甩了下来，

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɛlt] [ɒn][tuː; tə][diː][reɪnz] [tel] [diː] [hɔːs] [lʌndʒ] [səʊ][hiː; hi][hɪt][hɪm][wɪd][hiː; hi][ˌef 'əʊ] -
but he helt on to de reins tell de horse lunge so he hit him wid he fo '
但 他 赫尔特 在 到 德 缰绳 告诉 德 马 弓步 所以 他 打 他 宽 他 fo -
[fʊt] [æn; ən] - [brɛk] [hiː; hi]['kɒlə(r)] - [bəʊn] ,
foot an ' breck he collar - bone ,
脚 一个 - 布雷克 他 衣领 - 骨 ，

但他紧紧抓住缰绳，任由马儿猛扑，结果被马踢中，前蹄踢断了锁骨。

[æn; ən] - [den][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][let][hɪm][gəʊ] , [æn; ən] - [dʒes] [hɛlt] [ɒn][tuː; tə][ˌem 'iː] ;
an ' den he had to let him go , an ' jes helt on to me ;
一个 - 丹 他 有 到 让 他 去 ， 一个 - 杰斯 赫尔特 在 到 我 ；

然后他不得不放他走，然后就跟着我走了；

[æn; ən] - [den][wiː; wi] [wɒʃ] [ʌp][ə'gɪn][diː][bæŋk][æn; ən] - [kɑːtʃ] [ɪn][ə; eɪ] [triː] ,
an ' den we wash up agin de bank an ' cotch in a tree ,
一个 - 丹 我们 洗 向上 再次 德 银行 一个 - 乡村 在 一个 树 ，

然后我们又漂回河岸，在树上躺了下来。

[æn; ən] - [diː] [menz] [gɒt] [ˌdaɪ'ɑː] [kwɪk] [æz; əz] [diː] [kʊd; kəd] , [æn; ən] - [wen] [diː] [retʃ] [ˌjuː 'es]
an ' de mens got dyah quick as dee could , an ' when dee retched us
一个 - 德 男士 得到 迪亚 快的 作为 迪 可以 ， 一个 - 什么时候 迪 令人作呕 我们

男人们以最快的速度得到了迪亚，当他们呕吐时，我们

[mɑːs] [dʒɔːdʒ] [wəz] ['hoʊldɪn] - [ɒn][tuː; tə][ˌem 'iː] , [æn; ən] - [hæd; həd][hiː; hi] [ɑːm] [ræpt] [raʊn] - [ə; eɪ]
Marse George wuz holdin ' on to me , an ' had he arm wrapped roun ' a
马尔斯 乔治 伍兹 持有 - 在 到 我 ， 一个 - 有 他 手臂 包装 圆 - 一个
[lɪm] ,
limb ,
肢 ，

马斯·乔治紧紧地抓着我，他的胳膊缠在我的胳膊腿上。

[æn; ən] - [wiː; wi] [wəz] [lɒdʒd] [ɪn][diː] [krɒtʃ] , [æn; ən] - [boʊf] [dʒes][æz; əz] [ded] [æz; əz][ə; eɪ][neɪl] ;
an ' we wuz lodged in de crotch , an ' bofe jes as dead as a nail ;
一个 - 我们 伍兹 已提交 在 德 裆 ， 一个 - 波菲 杰斯 作为 死的 作为 一个 指甲 ；

我们被卡在胯部，而bofe已经死透了；

[æn; ən] - [diː] ['maɪə] [ʃiː; ʃi][gɒt] [aʊt] , [bʌt; bət] ['revələ(r)] [hiː; hi] [wəz] ['draʊndɪd] ,
an ' de myah she got out , but Reveller he wuz drownded ,
一个 - 德 我的 她 得到 出去 ， 但 狂欢者 他 伍兹 溺水 ，

她逃了出来，但雷维勒却溺水身亡了。

[wɪd][hɪz; ɪz] [fʊt] [kɑːtʃ] [ɪn][diː][reɪn][æn; ən] - [diː]['sæd(ə)l] [tʌnd] ['ɑːndər][hiː; hi][saɪd] ;
wid his foot cotch in de rein an ' de saddle tunned onder he side ;
宽 他的 脚 乡村 在 德 缰绳 一个 - 德 鞍 调谐 下 他 边 ；

他的脚踩在缰绳上，马鞍调到他身侧；

[æn; ən] - [diː] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [eɪn; 'ɑːjɪn] - [ded] [tuː] , - [kɔːz] [hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli]
an ' dee ain ' know wherr Marse George ain ' dead too , ' cause he not only
一个 - 迪 艾因 - 知道 - 马尔斯 乔治 艾因 - 死的 也 , - 原因 他 不是 仅有的
['draʊndɪd] ,
drownded ,
溺水 ,

而且我也不知道乔治警长死在哪里，因为他不仅溺水身亡，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['lef] - [ɑːm] [brəʊk] [ʌp] [naɪ] [diː] ['ʃəʊldə(r)] .
but he lef ' arm broke up nigh de shoulder .
但 他 左 - 手臂 打破 向上 夜 德 肩膀 .

但他左臂在肩膀附近断了。

" [æn; ən] - [diː] [seɪ] [mɪs] ['ʃɑːlət]
" An ' dee say Miss Charlotte
" 一个 - 迪 说 错过 夏洛特

“安迪说夏洛特小姐

[ʃiː; ʃi] - [məuz] - - - ;
she ' mos ' ' stracted ;
她 - 莫斯 - - - ;

她“很”分心；

[dæt] [diː] ['fʌst] [θɪŋ] ['enibɒdi] [nəʊ] - [baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wəz] [wen] [sʌm; səm] [diː] ['sɜːvənts] [bʌst] [ɪn] [diː] [hɔːl]
dat de fust thing anybody know ' bout it wuz when some de servants bust in de hall
数据 德 fust 事物 任何人 知道 - 回合 它 伍兹 什么时候 一些 德 仆人 摔碎 在 德 大厅
[æn; ən] - ['hɒlə(r)] ,
an ' holler ,
一个 - 抱怨 ,

人们第一次知道这件事，是几个仆人冲进大厅大喊的时候。

[æn; ən] - [seɪ] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [æn; ən] - [ˌem 'iː] [bəʊf] [dʌn] [wɒʃt] - [wei] [æn; ən] - ['draʊndɪd] ,
an ' say Marse George an ' me bofe done washed ' way an ' drownded ,
一个 - 说 马尔斯 乔治 一个 - 我 波菲 完毕 洗过 - 方式 一个 - 溺水 ,

乔治少爷和我都被冲走了，淹死了。

[æn; ən] - [dæt] [ʃiː; ʃi] - [daʊn] [ded] [ɒn] [diː] [fləʊ] - ,
an ' dat she drapt down dead on de flo ' ,
一个 - 数据 她 - 向下 死的 在 德 流动 - ,

她突然倒在地板上，死了。

[æn; ən] - [wen] [diː] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [ʃiː; ʃi] - [ləʊ] [tuː; tə] [mɪs] ['luːsi] [dæt] [ʃiː; ʃi] [diː] - ['keɪʒən] [ɒn]
an ' when dee bring her to she ' low to Miss Lucy dat she de ' casion on
一个 - 什么时候 迪 带来 她 到 她 - 低的 到 错过 露西 数据 她 德 - 赌场 在
[hiː; hi] [deθ] ;
he death ;
他 死亡 ;

当他们把她带到她面前时，她告诉露西小姐，她因他的死而去世；

[æn; ən] - [diː] [seɪ] [dæt] [wen] [diː] [menz] [wəz] ['toʊtɪn] - [hɪm] [ɪn] [diː] [haʊs] ,
an ' dee say dat when de mens wuz totin ' him in de house ,
一个 - 迪 说 数据 什么时候 德 男士 伍兹 托廷 - 他 在 德 房子 ,

据说当男人们把他抬进屋里时，

[æn; ən] - [wəz] ['ʃʌflɪn] - [diː] [fiːt] [nɒt] [tuː; tə] [mɛk] [nəʊ] - ,
an ' wuz shufflin ' de feets not to meck no noige ,
一个 - 伍兹 洗牌 - 德 脚 不是 到 机械 不 - ,

并且拖着脚不去招惹任何人，

[æn; ən] - [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [piːs] [əʊ] - [wet] [bluː] [sɪlk] - [aʊt] [hiː; hi] [brest] [wɔːr] ['sʌmbədi] [pɪkt] [ʌp]

an ' a little piece o ' wet blue silk drapt out he breast whar somebody picked up

一个 - 一个 小的 片 o - 湿的 蓝色的 丝绸 - 出去 他 胸部 码头 某人 挑选 向上

[æn; ən] - [dʒɪn] [mɪs] ['luːsi] ,

an ' gin Miss Lucy ,

一个 - 杜松子酒 错过 露西 ，

一小块湿漉漉的蓝色丝绸从她胸前垂下来，那是有人捡起来的，露西小姐。

[mɪs] ['ʃɑːlət] [brɛk] [raɪt] [daʊn] [ə'gɪn] ; [æn; ən] - [sʌm; səm][ɒn] - [ɪm] [seɪ] [ʃiː; ʃi] - [dɪd] [kiːr]

Miss Charlotte breck right down agin ; an ' some on ' em say she sutney did keer

错过 夏洛特 布雷克 正确的 向下 再次 ； 一个 - 一些 在 - 呃 说 她 - 做过 基尔

[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ;

for him ;

为了 他 ；

夏洛特小姐又一次崩溃了；有些人说她为他付出了代价；

[æn; ən] - [naʊ] [wen] [hiː; hi] ['leɪɪn] - [ˌʌp'steəz] [ˌdaɪ'ɑː] [ded] , [hɪt] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪm]['evə(r)][tuː; tə]

an ' now when he layin ' upstairs dyah dead , hit too late for him ever to

一个 - 现在 什么时候 他 躺着 - 楼上 迪亚 死的 ， 打 也 晚的 为了 他 曾经 到

[nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . "

know it . "

知道 它 . "

现在他躺在楼上，死了，一切都太迟了，他永远也不会知道了。

" [mɪs] ['ʃɑːlət] [ʃiː; ʃi] - [məuz] - - . "

" Miss Charlotte she ' mos ' stracted . "

" 错过 夏洛特 她 - 莫斯 - - . "

“夏洛特小姐心不在焉。”

" [wel] , [sə] , [ai] ['kʊdn] - [tek] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][dæt] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] ['revələ(r)] [wəz] [ded] ,

" Well , suh , I couldn ' teck it in dat Marse George and Reveller wuz dead ,

" 出色地 ， 苏 ， 我 无法 - 科技 它 在 数据 马尔斯 乔治 和 狂欢者 伍兹 死的 ，

“好吧，先生，我没法理解，因为乔治元帅和雷维勒都死了。”

[æn; ən] - [dʒes][den] ['sʌmbədi] [seɪ] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [dʌn] ['kʌmɪn] - [tuː; tə][æn; ən] - [diː] [ˌdʒiː 'aɪ] - [ˌem 'iː]

an ' jes den somebody say Marse George done comin ' to an ' dee gi ' me

一个 - 杰斯 丹 某人 说 马尔斯 乔治 完毕 即将到来 - 到 一个 - 迪 gi - 我

[səʊ] [mʌtʃ] ['wɪski] [ai] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

so much whiskey I went to sleep .

所以 很多 威士忌酒 我 去 到 睡觉 .

然后有人说乔治老爷醒了，然后给我喝了好多威士忌，我就睡着了。

" [æn; ən] - [nekst]['mɔːrnɪn] - [ai][gɒt] [ʌp][æn; ən] - [went] [tuː; tə] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [ruːm] ,

" An ' next mornin ' I got up an ' went to Marse George room ,

" 一个 - 下一个 早晨 - 我 得到 向上 一个 - 去 到 马尔斯 乔治 房间 ，

第二天早上我起床后去了乔治侯爵的房间，

[æn; ən] - [siː] [hɪm] ['leɪɪn] - [ˌdaɪ'ɑː][ɪn][diː][bed] ,

an ' see him layin ' dyah in de bed ,

一个 - 看 他 躺着 - 迪亚 在 德 床 ，

看到他躺在床上，

[wɪd][hiː; hi] [feɪs] [səʊ] [waɪt] [æn; ən] - [hiː; hi] [aɪz] [səʊ]['taɪəd] - ['lʊkɪn] - ,

wid he face so white an ' he eyes so tired - lookin ' ,

宽 他 脸 所以 白色的 一个 - 他 眼睛 所以 疲劳的 - 在看 - ，

他脸色苍白，眼神疲惫。

[æn; ən] - [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - [nəʊ] [ˌem 'iː][nəʊ][məʊ] - - [en][ef][hiː; hi] - [siː] [ˌem 'iː] ,

an ' he ain ' know me no mo ' ' n ef he nuver see me ,

一个 - 他 艾因 - 知道 我 不 莫 - - n ef 他 - 看 我 ，

他已经不认识我了，就算他再也没见过我，

[æn; ən] - [ai] ['kʊdn] - [stæn] - [ˌaɪ 'tiː] ; [ai][dʒes][dræp] [daʊn] [ɒn][diː][fləʊ] - [æn; ən] - [bʌst] [aʊt]['kraɪɪn] - .
an ' I couldn ' stan ' it ; I jes drap down on de flo ' an ' bust out cryin ' .
一个 - 我 无法 - 斯坦 - 它 ; 我 杰斯 垂帘 向下 在 德 流动 - 一个 - 摔碎 出去 哭泣 - .

我实在受不了了；我瘫倒在地，放声大哭。

[gɔːrd] ! [sə] , [ai] ['kʊdn] - [help] [ˌaɪ 'tiː] , - [kɔːz] ['revələ(r)] [wəz] ['draʊndɪd] , [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ]
Gord ! suh , I couldn ' help it , ' cause Reveller wuz drownded , an ' Marse George
戈尔德 ! 苏 , 我 无法 - 帮助 它 , - 原因 狂欢者 伍兹 溺水 , 一个 - 马尔斯 乔治
[hiː; hi] [wəz] [məuz] - [gɒn] .
he wuz mos ' gone .
他 伍兹 莫斯 - 已消失 .

天哪！唉，我没办法，因为雷维勒被淹死了，乔治老爷也快不行了。

" [æn; ən] - [hiː; hi] [keɪm] ['naɪər] [gɔɪn] - ['jɪt] , - [kɔːz] [hiː; hi][hæd; həd] [zɪç] [ə; eɪ] [streɪn] ,
" An ' he came nigher goin ' yit , ' cause he had sich a strain ,
" 一个 - 他 来了 更近 去 - yit , - 原因 他 有 sich 一个 拉紧 ,

“他走得更近了，因为他有那么大的压力，

[æn; ən] - [biːn] [səʊ] [lɒŋ] [ɪn][diː]['wɔːtə(r)] , [hiː; hi] [hɑːt] [dʌn] [gɒt] [nʌm] , [æn; ən] - [hiː; hi][gɒt] -
an ' been so long in de water , he heart done got numbed , an ' he got '
一个 - 到过 所以 长的 在 德 水 , 他 心 完毕 得到 麻木 , 一个 - 他 得到 -
- ,
lirium ,
- ,

他在水里泡了太久，心脏都麻木了，而且得了谵妄。

[æn; ən] - [ɔːl] [diː] [taɪm] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi]['traɪɪn] - [tuː; tə][gɪt] - [krɒs] [diː]['rɪvə(r)][tuː; tə] [siː] [mɪs]
an ' all de time he thought he tryin ' to git ' cross de river to see Miss
一个 - 全部 德 时间 他 想法 他 尝试 - 到 git - 叉 德 河 到 看 错过
['ʃɑːlət] ,
Charlotte ,
夏洛特 ,

他一直以为自己要过河去见夏洛特小姐。

[æn; ən] - [hɪt][səʊ] [haɪ] [hiː; hi] [gɪt][ˌdaɪ'ɑː] .
an ' hit so high he kyarn git dyah .
一个 - 打 所以 高的 他 基亚恩 git 迪亚 .

击球高度如此之高，以至于他无法击球。

" [hɪt] - [wəz] ['pɪtɪf(ə)l][tuː; tə] [siː] [hɪm] ['leɪɪn] - [ˌdaɪ'ɑː] ['tɔːsɪn] - [æn; ən] - ['pɪtʃɪn] - , [nɒt] ['noʊɪn] -
" Hit sutney wuz pitiful to see him layin ' dyah tossin ' an ' pitchin ' , not knowin '
" 打 - 伍兹 可怜 到 看 他 躺着 - 迪亚 抛掷 - 一个 - 投球 - , 不是 知道 -
[wɔːr] [hiː; hi] [wəz] ,
whar he wuz ,
码头 他 伍兹 ,

“看到希特·萨特尼躺在地上，翻来覆去地投球，不知道自己身在何处，真是太可怜了。”

[tel] [ˌaɪ 'tiː] [tek] [ɔːl]['mɪstə(r)] . ['brækstən][æn; ən] - [ˌem 'iː][kʊd; kəd][duː; də][tuː; tə] [kiːp] [hɪm][ɪn][diː][bed] ,
tell it teck all Mr . Braxton an ' me could do to keep him in de bed ,
告诉 它 科技 全部 先生 . 布拉克斯顿 一个 - 我 可以 做 到 保持 他 在 德 床 ,

告诉它，布拉克斯顿先生和我竭尽全力让他卧床不起。

[æn; ən] - [diː]['dɑːktərz] [seɪ] [hiː; hi] [hɔːl] - [aʊt] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)] .
an ' de doctors say he kyarn hol ' out much longer .
一个 - 德 医生 说 他 基亚恩 霍尔 - 出去 很多 更长 .

医生说他还能坚持更长时间。

" [æn; ən] - [ɔːl][dɪs][taɪm] [mɪs] ['ʃɑːlət]
" An ' all dis time Miss Charlotte
" 一个 - 全部 迪斯 时间 错过 夏洛特

“而夏洛特小姐一直以来都是这样。”

[ʃiː; ʃi] [wəz] [gwaɪn] - [baʊt] [diː] [haʊs] [wɪd] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs]
she wuz gwine ' bout de house wid her face
她 伍兹 格温 - 回合 德 房子 宽 她 脸

她正拿着脸在房子里走来走去

[raɪt] [waɪt] ,
right white ,
正确的 白色的 ,

右白，

[æn; ən] - ['nænsi] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [dɒn] - [duː; də] ['nʌtɪn] [ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ruːm] [bʌt; bət] [kraɪ]
an ' Nancy say she don ' do nuttin all day long in her room but cry
一个 - 南希 说 她 大学教师 - 做 什么都没有 全部 天 长的 在 她 房间 但 哭
[æn; ən] - [seɪ] [hɜː(r); hə(r)] - ,
an ' say her pra'rs ,
一个 - 说 她 - ,

南希说她整天待在房间里什么也不做，只是哭和念祷告词。

['preɪɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [mɑːs] [dʒɔːdʒ] , [wɔːr] ['daɪɪn] - - [baɪ] - [kaʊnt] - [əʊ] - [nɒt] ['noʊɪn] - [ʃiː; ʃi]
prayin ' for Marse George , whar dyin ' upsteairs by ' count ' o ' not knowin ' she
祈祷 - 为了 马尔斯 乔治 , 码头 垂死 - - 经过 - 数数 - o - 不是 知道 - 她
[lʌv] [hɪm] ,
love him ,
爱 他 ,

为乔治伯爵祈祷，他因不知自己爱他而死在楼上。

[æn; ən] - [ai] [tel] ['nænsi] [haʊ] [hiː; hi] - - [ɔːl] [diː] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ,
an ' I tell Nancy how he honin ' all de time to see her ,
一个 - 我 告诉 南希 如何 他 - - 全部 德 时间 到 看 她 ,

我告诉南希他一直都在想方设法见她，

[æn; ən] - [haʊ] [hiː; hi] ['kɒnstənt] ['kreɪvɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] .
an ' how he constant cravin ' her name .
一个 - 如何 他 持续的 渴望 - 她 姓名 .

他多么渴望听到她的名字。

" [wel] , [səʊ] - , [tel] [hiː; hi] [məuz] - [dʌn] - [hɪsɛlf] [aʊt] ;
" Well , so twuz , tell he mos ' done wyah heself out ;
" 出色地 , 所以 - , 告诉 他 莫斯 - 完毕 - 他自己 出去 ;

“好吧，所以，告诉他他已经把自己搞定了；

[æn; ən] - [dʒes] [leɪ] [ˌdar'ɑː] [wɪd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [waɪt] [æz; əz] [diː] ['pɪləʊ] ,
an ' jes lay dyah wid his face white as de pillow ,
一个 - 杰斯 躺 迪亚 宽 他的 脸 白色的 作为 德 枕头 ,

就这样躺着，脸色像枕头一样白。

[æn; ən] - [hiː; hi] [grɛt] ['pɪtɪf(ə)l] [aɪz] ['rɔlin] - - [baʊt] [səʊ] ['restləs] ,
an ' he gret pitiful eyes rollin ' ' bout so restless ,
一个 - 他 格雷特 可怜 眼睛 滚动 - - 回合 所以 不安 ,

他那可怜的眼睛焦躁不安地转动着，

[laɪk] [hiː; hi] [stɪl] ['lʊkɪn] - [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wɔːr] [hiː; hi] [ɔːl] [diː] [taɪm] ['kælɪn] - [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ,
like he still lookin ' for her whar he all de time callin ' her name ,
喜欢 他 仍然 在看 - 为了 她 码头 他 全部 德 时间 卡林 - 她 姓名 ,

就像他还在寻找她，一直在呼唤她的名字一样。

[æn; ən] - [gɪt] - [krɒs] [dæt] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [siː] .
an ' kyarn git ' cross dat river to see .
一个 - 基亚恩 git - 叉 数据 河 到 看 .

an' kyarn git 'cross dat river to see.

" [æn; ən] - [wʌn]['iːvənɪn] - - [baʊt] ['sʌnset] [hiː; hi] - [pɛrd] [tuː; tə][biː; bi] [gwaɪn] ; [hiː; hi] - [hiː; hi]
" An ' one evenin ' ' bout sunset he ' peared to be gwine ; he weaker'n he
" 一个 - 一 晚上 - - 回合 日落 他 - 梨 到 是 格温 ; 他 - 他
[biːn] [æt; ət][ɔːl] ,
been at all ,
到过 在 全部 ,

"一天傍晚，日落时分，他看起来病恹恹的；他比以往任何时候都虚弱。"

[hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['skʌf(ə)l][nəʊ][məʊ] - , [æn; ən] - [dʒes] ['leɪɪn] - [ˌdaɪ'ɑː][səʊ]['kwaɪət] ,
he ain ' able to scuffle no mo ' , an ' jes layin ' dyah so quiet ,
他 艾因 - 有能力的 到 扭打 不 莫 - , 一个 - 杰斯 躺着 - 迪亚 所以 安静的 ,

他再也无力反抗了，现在只是静静地躺着。

[æn; ən] - - [hiː; hi] [seɪ] , ['lʊkɪn] - ['maɪtɪ] ['wɪstf(ə)l] :
an ' presney he say , lookin ' mighty wistful :
一个 - - 他 说 , 在看 - 强大的 怅惘 :

普雷斯尼说，他看起来非常惆怅：

" - ['edin'bəːg] , [aɪm] [gɔɪn] - [tuː; tə] - [naɪt] ; [ef][ai][doʊnt][gɪt] - [krɒs] [dɪs] [taɪm] , [aɪl] - [ʌp] . -
" ' Edinburg , I'm goin ' to - night ; ef I don't git ' cross dis time , I'll gin't up . '
" - 爱丁堡 , 我是 去 - 到 - 夜晚 ; ef 我 不 git - 叉 迪斯 时间 , 患病的 - 向上 . -

"爱丁堡，我今晚要去；如果这次去不了，我就不去了。"

" ['mɪstə(r)] . ['brækstən] [wəz] ['stændɪn] - [naɪ] [diː] [hed] [əʊ] - [diː] [bed] , [æn; ən] - [hiː; hi] [seɪ] , - [wel] , [baɪ]
" Mr . Braxton wuz standin ' nigh de head o ' de bed , an ' he say , ' Well , by
" 先生 . 布拉克斯顿 伍兹 替身 - 夜 德 头 o - 德 床 , 一个 - 他 说 , - 出色地 , 经过
[gɔːrd] !
Gord !
戈尔德 !

布拉克斯顿先生站在床头，说道："哎呀，我的天哪！"

[hiː; hi] [ʃel] [siː] [hɜː(r); hə(r)] ! - — [dʒes][səʊ] .
he shell see her ! ' — jes so .
他 壳 看 她 ! - — 杰斯 所以 .

他会见到她的！——就是这样。

[æn; ən] - [hiː; hi] [went] [aʊt] [diː] [ruːm] , [æn; ən] - [tuː; tə] [mɪs] ['ʃɑːlət] [duː; də] - , [æn; ən] - [kɔːl]
An ' he went out de room , an ' to Miss Charlotte do ' , an ' call
一个 - 他 去 出去 德 房间 , 一个 - 到 错过 夏洛特 做 - , 一个 - 称呼
[hɜː(r); hə(r)] ,
her ,
她 ,

他走出房间，去找夏洛特小姐，叫她。

[æn; ən] - [tel] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi][gɒt][tuː; tə] [kʌm] , [ef][ʃiː; ʃi][doʊnt] , [hiːl] [daɪ][dæt] [naɪt] ;
an ' tell her she got to come , ef she don't , he'll die dat night ;
一个 - 告诉 她 她 得到 到 来 , ef 她 不 , 地狱 死 数据 夜晚 ;

告诉她她必须来，否则他当晚就会死；

[æn; ən] - ['fʌst] [θɪŋ] [ai] [nəʊ] , [mɪs] ['luːsi] [brɪŋ] [mɪs] ['ʃɑːlət] [ɪn] , [wɪd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [raɪt]
an ' fust thing I know , Miss Lucy bring Miss Charlotte in , wid her face right
一个 - fust 事物 我 知道 , 错过 露西 带来 错过 夏洛特 在 , 宽 她 脸 正确的
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

我所知道的第一件事，就是露西小姐把夏洛特小姐带了进来，她的脸色惨白。

[bʌt; bət][dʒes][æz; əz]['tendə(r)][æz; əz][ə; eɪ]['eɪndʒəlz] , [æn; ən] - [ʃiː; ʃi] [kʌm] [æn; ən] - [stæn] - [baɪ][diː][saɪd][diː][bed] ,
but jes as tender as a angel's , an ' she come an ' stan ' by de side de bed ,
但 杰斯 作为 投标 作为 一个 天使的 , 一个 - 她 来 一个 - 斯坦 - 经过 德 边 德 床 ,

但她温柔得像天使一样，她来到床边站着。

[æn; ən] - [liːn] [daʊn] ['əʊvə(r)][hɪm] , [æn; ən] - [kɔːl][hiː; hi] [neɪm] , - [dʒɔːdʒ] ! - — [dʒes][səʊ] .
an ' lean down over him , an ' call he name , ' George ! ' — jes so .
一个 - 倾斜 向下 超过 他 , 一个 - 称呼 他 姓名 , - 乔治 ! - — 杰斯 所以 .

然后俯身在他身边，喊他的名字，"乔治！"——就是这样。

" [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['ɑːnsə(r)] ; [hiː; hi][dʒes] [lʊk] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['stʌdi][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
" An ' Marse George he ain ' answer ; he jes look at her study for a minute ,
" 一个 - 马尔斯 乔治 他 艾因 - 回答 ; 他 杰斯 看 在 她 学习 为了 一个 分钟 ,

"乔治太太没有回答；他只是看了看她的书房，看了一会儿。"

[æn; ən] - [den][hiː; hi]['fɔːhed; 'fɒrɪd][gɒt] [smuːð] , [æn; ən] - [hiː; hi] [tʌn] [hiː; hi] [aɪz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
an ' den he forehead got smooth , an ' he tun he eyes to me ,
一个 - 丹 他 前额 得到 光滑的 , 一个 - 他 通 他 眼睛 到 我 ,

然后他的额头变得光滑，他转过头来看我。

[æn; ən] - [seɪ] , - ['edin'bəːg] , [aɪm] - [krɒs] . - "
an ' say , ' Edinburg , I'm ' cross . ' "
一个 - 说 , - 爱丁堡 , 我是 - 叉 . - "

然后说，"爱丁堡，我很生气。"

" [æn; ən] - [mɑːs] [dʒɔːdʒ] [hiː; hi][eɪn; 'ɑːjɪn] - ['ɑːnsə(r)] . "
" An ' Marse George he ain ' answer . "
" 一个 - 马尔斯 乔治 他 艾因 - 回答 . "

"乔治警长没有回答。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神